

UNIVERSIDAD SAN PEDRO
VICERRECTORADO ACADÉMICO
ESCUELA DE POSGRADO
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES



**Propuesta de refranes y comprensión de textos de la
I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima”
Celendín-2017**

Tesis para obtener el Grado de Maestro en Educación con mención en
Docencia y Gestión de la Calidad

Autor: Rojas Araujo, Pedro

Asesor: Zamora Rojas, Alix

Celendín – Perú

2017

DEDICATORIA

A:

Dios, mis hijos, padres, hermanos, esposa
y a toda mi familia por su apoyo
incondicional.

El autor

1. PALABRAS CLAVE:

(Español)

Tema	Textos
Especialidad	Refranes

Keywords

(Inglés)

Theme	Texts
Specialty	Proverbs

Línea de Investigación:

Educación General

2. TÍTULO:

**PROPUESTA DE REFRANES Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS DE LA I. E.
Nº. 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA” CELENDÍN-2017.**

RESUMEN

El presente estudio tuvo como propósito mejorar la comprensión lectora haciendo uso de los refranes en los alumnos de Quinto Grado de Educación Primaria de la I.E. N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima”, de la provincia de Celendín, en el área de comunicación durante el periodo 2017.

El diseño de investigación seleccionado para la aplicación y verificación de hipótesis es de tipo experimental con Pre Test- Post Test con un Solo Grupo.

En esta oportunidad he detectado que la buena comprensión lectora incide en la comprensión de textos repercutiendo de esta manera en el rendimiento académico de los estudiantes, especialmente en el área de comunicación y las demás áreas del currículo; fortaleciendo de esta manera su desarrollo holístico y personal. Por este motivo, podemos comenzar definiendo la comprensión de lectura para reconocer los beneficios que produce el obtener esta capacidad.

Los resultados de las frecuencias son favorables, indican que diversos criterios los alumnos de las muestras de estudio han incrementado su mejoramiento en cuanto a la comprensión lectora y de esta manera la comprensión de textos.

3. ABSTRACT

The present project had as purpose to improve the understanding reader making use of the proverbs in the students of Fifth Grade of Primary Education of the I.E. N° 82392 "Our Mrs. of Fátima", of the county of Celendín, in the communication area during the period 2017.

The investigation design selected for the application and hypothesis verification is of experimental type with Pre Test - Post Test with a Single Group.

In this opportunity I have detected that the good understanding reader impacts in the understanding of texts rebounding this way in the academic yield of the students, especially in the communication area and the other areas of the curriculum; strengthening this way their holistic and personal development. For this reason, we can begin defining the reading understanding to recognize the benefits that he/she produces obtaining this capacity.

The results of the frequencies are favorable, they indicate that diverse approaches the students of the study samples have increased their improvement as for the understanding reader and this way the understanding of texts.

ÍNDICE

Página N°

DEDICATORIA

1. PALABRAS CLAVE.....	i
2. TÍTULO DEL TRABAJO	ii
3. RESUMEN.....	iii
4. ABSTRACT.....	iv
ÍNDICE.....	v
5. INTRODUCCIÓN:.....	1
5.1. Antecedentes y fundamentación científica.....	2
5.2. Justificación de la investigación.....	32
5.3. Problema.....	34
5.4. Conceptuación y operacionalización de variables.....	35
5.4.1. Conceptuación.....	35
A. Comprensión de textos.	
1. Comprensión de textos.....	35
2. Comprensión lectora.....	36
3. Historia de la comprensión lectora.....	37
4. Bases teóricas sobre la comprensión lectora.....	37
5. La lectura.....	39
6. Tipos de lectura.....	39
7. Importancia de la lectura.....	41
8. Características de un buen lector.....	42
9. Clases de lectura.....	43
10. Factores que influyen en la lectura.....	45
11. La comprensión lectora.....	46
12. Estrategias de aprendizaje para la comprensión lectora.....	48
13. Definición de términos básicos.....	54
B. Los refranes.	
1. Los refranes.....	56
2. Los filósofos.....	57
3. Características de los refranes.....	59

4. Valor de los refranes.....	61
5. Clasificación de los refranes.....	66
6. Funciones de los refranes.....	69
5.4.2. Operacionalización de variables.....	70
5.5. Hipótesis.....	72
5.6. Objetivos.....	72
6. METODOLOGÍA DEL TRABAJO	
6.1. Tipo y Diseño de Investigación.....	72
6.2. Población y muestra.....	74
6.3. Técnicas e instrumentos.....	74
6.4. Administración de los instrumentos.....	75
6.5. Técnicas y procesamiento de datos.....	77
7. RESULTADOS	
7.1. Resultados e interpretación del pre test y pos test.....	78
8. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN	
8.1. Con los resultados y con el marco teórico.....	92
9. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	
9.1. Conclusiones.....	94
9.2. Recomendaciones.....	95
10. Agradecimiento.....	96
11. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	97
12. ANEXOS Y APÉNDICES	106
ANEXO 1: Matriz de consistencia	
ANEXO 2: Instrumento de recolección de datos.	
ANEXO 3: Relación de alumnos.	
ANEXO 4: Cuestionario	
ANEXO 5: Propuesta de intervención pedagógica	
ANEXO 6: Sesiones de aprendizaje.	
ANEXO 7: Matriz de consistencia (Estructura analítica).	
ANEXO 8. Evidencias fotográficas.	

5. INTRODUCCIÓN

El motivo fundamental que me indujo a realizar el presente trabajo de investigación fue: determinar la influencia de la propuesta de refranes en el desarrollo de la comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA” de la provincia de Celendín-2017, quienes aprovecharon las sesiones de lectura y las diferentes técnicas de los refranes atribuyéndolas bastante dedicación y persistencia lograron una mejor comprensión lectora. En tal sentido se formuló el siguiente problema a manera de interrogante: ¿De qué manera influye la propuesta de refranes en la comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” –Celendín?

Frente a esta situación se trazó el siguiente objetivo general: Determinar la influencia de la propuesta de refranes en la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, al cual obedecen los siguientes objetivos específicos: Identificar el nivel de mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, antes de la aplicación de la propuesta de refranes. Diagnosticar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, después de la aplicación de la propuesta de refranes. Comparar el nivel de comprensión **de textos** en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín, antes y después de la aplicación de la propuesta de refranes, evaluar y analizar los resultados de la prueba de entrada y salida, obtenidos antes de la aplicación de la propuesta de los refranes para poder interpretar estadísticamente los resultados finales de la investigación en los estudiantes de quinto grado de primaria. En la realización del presente trabajo de investigación la hipótesis que se planteó fue la siguiente: Si se utilizan los refranes como estrategia en el proceso educativo, es posible que influyan positivamente en la comprensión de textos en las alumnas del 5to. Grado de educación primaria de la I.E. N° 82392

“Nuestra Señora de Fátima” de la Provincia de Celendín. El diseño del trabajo de investigación fue: cuasi-experimental por lo que se trabajó con un solo grupo experimental constituido por los alumnos del quinto grado “D” de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín.

La población estuvo conformada por 675 estudiantes de toda la Institución antes mencionada, de donde se escogió como muestra de trabajo experimental al quinto grado “D” que ascendía a la suma de 20 estudiantes entre varones y mujeres según consta en las Nóminas de matrícula del año 2017.

El presente trabajo de investigación establecido por objetivos tiene por finalidad en contribuir con un marco teórico valioso y de fácil aplicación por el personal docente de educación primaria, por lo que las conclusiones y recomendaciones no son más que el fruto del análisis e interpretación estadística de los datos procesados quienes brindan la certeza y seriedad del presente trabajo.

Se espera que el presente trabajo de investigación sea un inquietante punto de partida para la realización de posteriores trabajos de investigación ya que el objetivo principal del presente estudio fue la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria, por cuanto se sabe que la mayoría de ellos no saben ni entienden lo que leen es decir desconocen el mensaje de cada texto y la meta fundamental de este trabajo fue utilizar la estrategia de los refranes por constituir dichos cortos y precisos para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria respectivamente.

5.1. Antecedentes y fundamentación científica

Antecedentes

A nivel internacional.

En indagaciones y estudios permanentes que se han realizado en la literatura científica especializada que son los antecedentes en el ámbito internacional, nacional y local; efectuada con bastante cuidado y esmero cada una de las revisiones bibliográficas de investigaciones relacionadas con el presente estudio,

se ha llegado a encontrar las siguientes conclusiones de los investigadores y que a continuación vamos a presentar, ya que el objetivo es proporcionar una **visión** general de los hechos y los individuos investigadores que han tenido un papel importante en la mejora de la comprensión lectora en especial de los textos en los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín, Región Cajamarca-2018, así mismo se tomará en cuenta los cuatro saberes fundamentales del modelo educativo con el que se pretende que los profesores apliquen en su práctica de enseñanza de la comprensión lectora para crear y fomentar procesos significativos y creativos en los alumnos, a fin de hacer del aprendizaje gratificante, satisfactorio y emotivo en todo momento.

Además, (Vieira, 2007) En la tesis titulada La comprensión de textos narrativos a través de un programa de enseñanza activa. Indica que el objetivo fue determinar la relación de la instrucción directa en la comprensión de lectura. Explica que para demostrar que el grupo experimental que desarrolló la metodología de instrucción directa mejoró en el aprendizaje y la comprensión de nuevos textos. Participaron en este estudio 60 niños de quinto grado de primaria de un centro educativo privado de La Coruña, España, los cuales en base a las puntuaciones en el pre- test se distribuyeron al azar en tres grupos, uno control y dos experimentales, cada grupo de 20 alumnos. La prueba de comprensión lectora fue un resumen escrito para el pre y pos-test. Se utilizaron 13 textos narrativos con estructura interna, número de palabras y grado de dificultad similar entre sí, extraídos de un libro de lectura adecuado a la edad de los niños. Uno de los grupos experimental fue entrenado con una metodología de instrucción directa; en el otro grupo experimental, únicamente se desarrolló información previa relativa al texto leído.

Al grupo control se le indicó que debían leer textos, hacer resúmenes y entregarlos. A los tres grupos se les aplicaron pre-test, pos- test y demora, (resumen escrito), siendo el pos-test como medio para evaluar los efectos inmediatos del entrenamiento y la demora para evaluar los efectos a largo plazo

del entrenamiento. Los resultados mostraron el efecto positivo de la instrucción directa sobre la comprensión, ya que las mejoras se mantuvieron sólo en el grupo que recibió este entrenamiento. En el grupo control no se encontró diferencias ni antes ni después, pero lo anterior apoya el hecho de que hay ciertas habilidades que pueden desarrollarse en los alumnos para ayudarles a mejorar su proceso global de comprensión. En conclusión, los establecimientos educativos de los diferentes niveles no implementan técnicas adecuadas para desarrollar la competencia en la comprensión lectora. Se recomienda que los centros educativos generen estrategias en la planificación para que se lleven a cabo y técnicas que permitan la comprensión lectora diaria hacia los estudiantes con el fin de crearle interés a fortalecer el hábito lector.

Un equipo de investigadores de la Pontificia Universidad Católica de Bolivia realizaron un estudio denominado: " **(Bolivia, 2005)** a través de la aplicación del Test CLIPv_5 para 3°, 4°, 5° y 6° básico, en las comunas de (Villarica, 2005) en el cual determinaron que la mayoría de los/as estudiantes en los diversos cursos, el nivel de comprensión se ubicaban en el nivel superficial, una tercer parte en el nivel medio y una pequeña parte en el nivel profundo y detectaron habilidades deficitarias relacionadas con el hábito de la lectura y las estrategias poco efectivas utilizadas por los docentes.

(Rosas & Rivera, 2003), de la Universidad de Los Lagos Chile, realizaron una investigación titulada: “Estudio descriptivo de estrategias de comprensión lectora en estudiantes de 5 y 8 año básico de la comuna de Osorno” (2003), llegando a la conclusión que los alumnos de quinto año básico de las escuelas urbanas y rurales pueden identificar significados, hacer relaciones e inferencias en el nivel de coherencia local y utilizar información conocida al procesar información nueva. Conservando las diferencias pertinentes, en mayor o menor grado también manejan la estrategia de categorización (clasificar y agrupar palabras en función del conocimiento léxico que el alumno posee). De los 471 alumnos de 5 año que contestaron la prueba, el 68.8% respondió acertadamente a las preguntas que evaluaban esta estrategia. También se observa que los sujetos

usan estrategias de inferencia en el nivel de coherencia local (deducir información implícita e inferir relaciones de importancia entre hechos: causa - efecto; antecedente - consecuente).

(**Heriberto, s.f**), en su trabajo de Investigación “ Relación entre los resultados de logros de aprendizaje en lectura comprensiva y elaboración de textos en estudiantes de segundo grado de Huanoquite, con el conocimiento, respeto y valoración de la cultura local por sus docentes- Cusco” concluye que los estudiantes de segundo grado que presentan mejores niveles de logros de aprendizaje en lectura comprensiva y elaboración de textos tienden a obtener mayor conocimiento , respeto y valoración por su cultura local.

(**Recomí & Tullían, 1997**) En el artículo Una experiencia de lectura y escritura creativa a través de la fábula, publicado en El Portal de Revistas ULA, con fecha 09 de noviembre. Plantean que en la fábula se observa los personajes los cuales asumen roles específicos (protagonista y antagonista), no por su trabajo protagónico, sino porque uno toma una conducta o actitud que lo hará triunfar, mientras el otro, una conducta que lo hará fracasar en su intento. La complicación en la fábula está representada, en la mayoría de los asuntos, a través de una situación que trasladará al enfrentamiento o confrontación de las dos conductas, como una recreación de impulsos no siempre físicas sino de actitudes o de comportamientos.

(**Rodríguez, 2008**) En el artículo Fábula como medio para la aplicación de estrategias para mejorar la **comprensión lectora**, publicado en la revista Más allá de las letras, con fecha 10 de noviembre, planteó una actividad que a través de la fábula fortalece la capacidad innovadora de los alumnos en distintos campos, empezando de la comprensión de textos que mediante ellos utilizan la fábula como mediadora.

En seguida se proponen unas preguntas con base a la fábula leída, con las cuales se descubren los errores más comunes que presentan los estudiantes al momento de leer.

En relación con la variable la comprensión lectora, son importantes los aportes hechos por: (**Chinchilla, 1984**) En la tesis titulada El nivel de comprensión lectora y su relación entre rasgos de déficit de atención con hiperactividad. El objetivo fue determinar el nivel de comprensión de lectura de varios establecimientos de Educación Media de la ciudad de Quetzaltenango. El diseño utilizado en esta investigación es Ex post factum. Les aplicó a 839 alumnos el Test de Lectura de la Serie Interamericana Nivel 3 Forma Des, y observó que los punteos fueron muy bajos, concluyó que los alumnos no poseen un buen nivel de comprensión de lectura, lo cual afecta su rendimiento escolar, ya que emplean más tiempo en asimilar el contenido de estudio.

De acuerdo a los resultados de esta investigación se concluye que el nivel de comprensión de lectura no presenta diferencia significativa del resto de alumnos que parecen tener más autocontrol. Se le invita al personal docente del centro educativo que le pongan más interés al tema de la lectura porque el nivel de comprensión se encuentra muy bajo y a la vez añadir importancia a la metodología empleada para mejorar este proceso ya que los maestros deben ser instruidos y guiados en este tema con el fin de implementar la lectura como una herramienta de aprendizaje.

También (Castañeda, 2007) en la tesis Relación entre rendimiento escolar y comprensión lectora de estudiantes de sexto grado primaria de las Aldeas Monte Grande, Santa Cruz y Pasa bien del Municipio de Rio Hondo departamento de Zacapa. El objetivo fue utilizar un programa de destrezas primordiales para la comprensión lectora en niñas de primero básico de un colegio privado, el cual consistió en el análisis de lecturas completas. Empezó con el desarrollo de vocabulario, analizó personajes y acontecimientos, crear síntesis del texto y discusiones. Para demostrar el efecto de dicho programa utilizó la Prueba de Lectura del Nivel III de la Serie Interamericana, Forma L-3 Des, así también utilizó un diseño cuasi- experimental que dio como resultado una elevación del puntaje y lograr en la comprensión lectora de los dos grupos trabajados en el pre-

test con un desarrollo significativo mayor del grupo experimental. El autor recomendó dedicar orientación a los docentes en actividades que se desarrollen para aumentar el nivel de comprensión lectora en los estudiantes.

Además, (Echeverría, 2000) En su Tesis de la Licenciatura en Psicología, Área Común. Realizó una investigación descriptiva con el objetivo de establecer las dificultades de comprensión lectora en estudiantes universitarios y sus implicaciones en el diseño de programas de intervención.

El trabajo se realizó de un texto-expositivo argumentativo con 87 alumnos de primer curso del Diplomado de Educación Social de la Universidad del País Vasco. Se utilizó dos instrumentos: una prueba de comprensión de opción múltiple y la realización de resúmenes.

Efectuó como base una lectura de interés común entre los estudiantes, evaluó comprensión del aumento y organización de las ideas en torno a la distribución argumentativa del texto.

El resultado final de investigación fue que los estudiantes no dominan la estructura del texto. Y se concluyó que los estudiantes de la investigación parecen encontrar un especial problema de construir el modelo de situación que requiere la correcta comprensión del texto.

Por otro lado, (Portillo, 2001) en la tesis La Comprensión Lectora y el rendimiento Escolar de las alumnas de sexto grado de primaria del colegio María Auxiliadora de Coatepeque y del Instituto María Auxiliadora de la Ciudad de Guatemala.

El objetivo fue encontrar la relación entre comprensión de lectura y rendimiento escolar en un grupo de estudiantes del Instituto María Auxiliadora de Coatepeque Instituto María Auxiliadora de la Ciudad de Guatemala. El instrumento aplicado fue la Prueba de Lectura de la Serie Interamericana forma DES Nivel.

4. Además se obtuvo el promedio de calificaciones de las alumnas.

Concluyó que existe una correlación alta entre comprensión lectora y rendimiento escolar. Por ello se invita a elaborar una respuesta metodológica que beneficie el desarrollo de la comprensión lectora. Y se recomienda a los centros educativos implementar programas que promuevan el gusto y hábito por la lectura para aportar el progreso de la misma.

Por su parte, (Quiñonez, 2004) en la tesis *La influencia de la comprensión lectora en la resolución de problemas matemáticos*.

El objetivo de su investigación fue determinar en qué medida un programa llamado Programa de Actividades para la Comprensión de Lectura – PROCOLEC 40- es seguro para incrementar el rendimiento académico en un grupo de 60 estudiantes de cuarto magisterio, divididos en dos grupos, uno experimental y el otro de control. Para calcular el nivel de comprensión lectora de los estudiantes se utilizó el test PROLEC-SE Evaluación de los Procesos Lectores en alumnos de 3er. Ciclo de Primaria y Secundaria (B), que mide la capacidad lectora, los procesos cognitivos y las estrategias que intervienen en la lectura. Llega a la conclusión que se encontraron iguales resultados para el rendimiento académico ya que no se reportó una diferencia estadísticamente significativa, a un nivel alfa de 0.05, entre los resultados obtenidos por el grupo experimental, antes y después de su participación en el programa, ni entre los resultados obtenidos, al finalizar el programa, por los sujetos que participaron y que no participaron en el mismo.

Esto parece indicar que el rendimiento académico no depende únicamente del nivel de comprensión lectora, pero si existe semejanza entre rendimiento académico y comprensión de lectura.

También, (Salazaar, 2006) en la tesis titulada *Comprensión lectora en niños de educación primaria*. Indica que el estudio realizado en los municipios de San Marcos cuyo objetivo fue establecer si la metodología activa incide en la comprensión lectora de los niños y explica que trabajó con algunas estrategias para fomentar en el niño de primer grado la comprensión de lectura.

Asignó a cuatro secciones de Primer Grado, dos como grupo control y dos como grupo experimental. Con los dos grupos control, las maestras de grado desarrollaron con normalidad sus clases y conforme a su propia metodología. A los dos grupos

experimentales se les aplicó el Plan de Unidad Didáctica en la enseñanza de la lectura. De ésta forma se llegó a comprobar que los niños que aprendieron mediante la metodología especial obtuvieron un nivel de comprensión de lectura mayor que el de los niños del grupo que aprendieron con la metodología tradicional.

El instrumento que se utilizó fue una ficha de análisis de lectura, la cual incluye los siguientes datos: nombre de la obra, nombre del autor, características del autor (breve biografía, escuela o movimiento literario al que pertenece, características del autor como escritor), características de la obra (género literario, composición literaria a la que pertenece, forma en la que está escrita, lugar y época en donde se desarrolla la obra, los personajes, el ambiente, el mensaje, el tema, el fragmento) y comentario personal. Para conocer el nivel de comprensión lectora de los estudiantes antes y después de que se les faciliten estrategias de análisis literarios que prioricen la comprensión lectora.

En conclusión, se necesita implementar estrategias adecuadas para el desarrollo de la comprensión lectora ya que es fundamental en el resultado, además la aplicación ha sido funcional en el alumno dándole una satisfacción interesante y el gusto por la lectura.

Se recomienda que los docentes adhieran estrategias adecuadas para el desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos de acuerdo a la expresión de conocimiento que se tiene individualmente con el fin de sentir agrado a la lectura y no fracaso por falta de comprensión.

Por tanto, (Carrillo, 2007) en la tesis titulada Relación entre rendimiento académico y comprensión lectora de los alumnos y alumnas del curso de

derecho financiero y bancario del quinto año, noveno ciclo, sección 02 de la carrera de Abogacía y Notariado de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales del campus central de la universidad Rafael Landívar del año dos mil doce. Realizó un estudio sobre la valoración del estado de la comprensión de textos en los niveles de sexto grado y primer año de secundaria del Colegio Centro América, el cual se realizó durante los meses de septiembre a noviembre-del 2006, cuyo objetivo fue saber aspectos relacionados con el cambio de las estrategias de comprensión lectora de los niveles indicados. La investigación se asentó en el enfoque cualitativo y cuantitativo de alcance descriptivo. La autora muestra que el mecanismo de análisis fueron estudiantes y docentes de los dos niveles pedagógicos señalados del Colegio Centro América, los cuales fueron apartados de acuerdo a criterios correctamente determinados.

Así también, se utilizaron técnicas de análisis cuantitativas; y cualitativas, cuantitativas para el instrumento de comprensión lectora, y la cualitativa se utilizó para valorar la efectividad en la aplicación de las estrategias para la comprensión. Llegó a la conclusión, que han avanzado en la aplicación de habilidades para la comprensión de textos en las diversas áreas de estudio, por otra parte, se encontró que los estudiantes muestran muchas debilidades en lo que se refiere al cuidado de las estrategias de autorregulación y meta cognición a lo largo de su proceso lector, así como problemas para identificar la información trascendental y el reconocimiento de la distribución interna de los textos.

Además, (Balconi, 2009) en la tesis Habilidad verbal para formar lectores eficientes. Con el objetivo de incrementar la comprensión lectora en alumnos de sexto primaria de un Colegio privado de Franjones, aplicó un programa de lectura comprensiva y producción de textos escritos en forma crítica y reflexiva, que diseñó para el efecto. La muestra fue concedida por veintiocho estudiantes del curso de Historia Política de Guatemala, del segundo ciclo de 2008.

Los resultados manifestaron que hubo un avance estadísticamente significativo en la comprensión lectora. A nivel cualitativo, los estudiantes se situaban en

un nivel promedio bajo, a través de la aplicación del programa pasaron a nivel promedio alto. Los instrumentos utilizados fueron Pruebas de Lectura de la Serie Interamericana. El diseño se trató de una Investigación cuantitativa. En conclusión, los alumnos de sexto grado de un colegio privado de franjones necesitan trabajar sus habilidades y destrezas antes, de forma sistemática, para ampliar las estrategias precisas para lograr una buena comprensión lectora.

Se recomienda establecer un proceso sistemático, a través del cual se lleve a cabo el trabajo en las áreas específicas que el grupo necesita. Esto solamente puede lograrse y hacer una evaluación constante de las necesidades del grupo.

También, (Porras, 2011) en la tesis titulada Nivel de comprensión lectora y estrategias de lectura comprensiva que utilizan los estudiantes del séptimo ciclo de la carrera de Administración de Empresas de una universidad privada de la ciudad de Guatemala. En su investigación buscó comprobar si se acrecienta la velocidad de comprensión y el nivel de comprensión de lectura de los alumnos de sexto grado de un Colegio Privado del municipio de Franjones, al utilizar la técnica de “Habilidad Verbal para formar lectores eficientes. Utilizo Pruebas de Lectura de la Serie Interamericana en el nivel 4.

El estudio del método se llevó a cabo en sesenta sesiones de cinco minutos cada una, durante estas sesiones se realizaron ejercicios de clasificación, asimilación inmediata, semejanzas, retentiva visual, reversibilidad de pensamiento, escuchar y ejecutar. Para comprobar su certeza se realizó un estudio cuasi-experimental, con un grupo control y un grupo experimental. Ambos grupos fueron evaluados en dos momentos. Se encontró diferencia estadísticamente significativa en el área de velocidad de comprensión entre el pre y post test del grupo experimental. En conclusión, esta diferencia, muestra el impacto positivo que tuvo el método y se pudo ayudar a los estudiantes y optimizar su comprensión lectora.

El enfoque perceptivo motriz, dio lugar a los conceptos de aprestamiento y madurez para el aprendizaje de la lectoescritura. **(Condemarín & Milicic,**

1979), definen el concepto de madurez para el aprendizaje escolar como “La posibilidad que el niño en el momento de ingreso en el sistema escolar, puede alcanzar un nivel de desarrollo físico, psíquico y social que le permita enfrentar adecuadamente esa situación y sus exigencias” (1979, pág. 13). Este concepto implicó, además, el diseño y aplicación de test para el diagnóstico y medición de la madurez, como el “A.B.C.” de L. Filho (1960), derivado A. Inizan P.E.B, donde el énfasis se ponía en los componentes neuropsicomotrices de los procesos de lectura y escritura. Tanto los programas como las pruebas estandarizadas, utilizadas para medir la madurez en lectoescritura, fueron elaborados al margen de los saberes que abordaban, olvidando que la lectura y la escritura son procesos esencialmente de tipo lingüístico y cognitivo.

El anterior enfoque, trae como consecuencia: se rescataron los métodos sintéticos y analíticos para garantizar el desarrollo de las destrezas básicas, a las que estas teorías señalaban como las más importantes en el proceso. Se reconoce que los primeros parten de enseñar el nombre, los sonidos de las letras o sílabas y después la combinación para formar palabras y frases, el más conocido de ellos es el fonético. Los segundos plantean que el niño debe acercarse primero a las palabras y o las frases como totalidades de significado, para luego ir analíticamente descomponiendo las palabras en sílabas hasta llegar a las letras y sonidos.

A finales de la década de los sesenta, alcanzó su máxima formalización, en el campo de la lectoescritura, el método de la “palabra generadora”, heredero de la querella, entre los métodos fonético y globales, ambos basados en fundamentos psicológicos, en los que el sujeto de aprendizaje es concebido como un receptor de estímulos, que produce respuestas que llegaran a asociarse a través de actividades de fijación, orientación, a desarrollar la discriminación visual y auditiva, la memoria visual y auditiva, con la aparente lógica de que el futuro lector la requería para su eficiente desempeño, con el fin de diferenciar y recordar fonemas y grafemas como elementos básicos del proceso lector. Es así como la enseñanza de la lectoescritura consistía en hacer practicar al niño ejercicios

destinados a mejorar su percepción visual y su coordinación visomotora, especialmente en relación con la organización espacial en términos izquierda - derecha.

Esta línea de aprestamiento y este concepto de maduración dio origen a índices crecientes de repitencia y de fracaso escolar, asociados generalmente a dificultades de aprendizaje en los procesos básicos de lectoescritura y de cálculo matemáticas.

En esta concepción el maestro es el único que sabe y puede, el único que corrige y sanciona; es el depositario de un saber concebido como inmutable, compuesto de objetos para ser admirados, de hechos para ser recitados, de nociones para ser repetidas.

Alrededor de 1960, la teoría lingüística de (Chomsky, 1960) produce un cambio en las concepciones acerca del lenguaje y su adquisición, al indagar sobre la existencia de gramáticas que ponen de manifiesto la construcción de reglas lingüísticas, que van más allá de los modelos externos, al presentar la diferencia entre lo que el sujeto sabe de su lenguaje y su conducta lingüística manifiesta.

La teoría lingüística pone en el centro del problema al sujeto, que no se limita a reproducir un lenguaje, sino que opera sobre él reconstruyéndolo y apropiándose de él.

Esta concepción acerca del lenguaje coincide con las investigaciones realizadas por la psicología genética desde 1915, a través de las cuales se ha demostrado que el conocimiento es un proceso constructivo por parte del individuo que tiene como punto de partida la acción del sujeto sobre el objeto a conocer. Vellocino, Scanlon y Tanzman, consideran que las dificultades de aprendizaje de la lectura y escritura son siempre de naturaleza lingüística, por lo que teóricamente puede darse déficits en los niveles de procesamiento léxico, semántico y sintáctico.

(**Jiménez & Artilles, 1990**) la lectura como un proceso lingüístico cognoscitivo complejo que engloba una serie de habilidades competentes y su adquisición va a depender de un conjunto de experiencias lingüísticas y de los conocimientos del mundo.

(**Cuetos, De Vega et al, 1990**) las dificultades de la lectura, se deben a la complejidad del sistema lingüístico formado por procesos perceptivos, léxicos, sintácticos y semánticos, cada uno de los cuales se encarga de realizar una función específica cuando se trata de realizar una tarea de lectura.

El modelo Logogen de (**Merton, 1977**) explica que una vez identificadas las letras, el proceso siguiente es en contraste el concepto correspondiente, para ello existen dos vías: una visual que conecta los signos gráficos con el significado y otra que transforma los signos gráficos en sonidos para llegar al significado, la ruta fonológica.

Además, explica que, para llevar a cabo este proceso, es necesario que el lector disponga de unas claves sintácticas para finalizar en el análisis semántico, consistente, en extraer el significado del texto e integrarlo con el resto del conocimiento que posee el lector.

(**Goodman, 1976**) afirma que el texto es aquello con lo que el lector reconstruye cuando lee. **Smith (1980), (Tiene & Pearson, 1983) Tierne y Pearson (1983)**, son enfáticos al declarar que los lectores componen el significado por parte del lector; “Los lectores deben poseer esquemas para la ortografía, para la sintaxis del lenguaje y para los conceptos presupuestos por el autor, a fin de seleccionar, usar y completar las claves apropiadas para un texto particular” (pág. 104).

Al referirse a (**Sapiro, Bruce, & Bleger, 1980**), además del contexto en el cual se desarrolla la situación de lectura: contexto lingüístico, conocimiento previo y tarea a realizar.

(Wittrock, 1981) teoriza que leer con comprensión significa generar el sentido del lenguaje escrito, relacionándolo con el conocimiento y las experiencias pasadas.

Las nuevas concepciones psicolingüísticas sobre la comprensión de lectura y la escritura, se oponen a la enseñanza de éstas, apoyadas en el desarrollo de las habilidades del niño para el reconocimiento de palabras, la creencia que la comprensión y composición escrita se alcanzaría solo después de logrado el dominio de la destreza para decodificar y codificar signos escritos.

Los nuevos enfoques para enseñar a leer y escribir traen cambios profundos no implican como podría suponerse, nuevas actitudes frente a los mismos como proceso y al niño como participante activo en él, por lo tanto, es necesario que las prácticas pedagógicas se relacionen con las teorías e investigaciones actuales para ayudar a los alumnos de la mejor manera posible a lograr confianza y fluidez en la lectoescritura. Los métodos y materiales didácticos necesitan reflejar el conocimiento actual del proceso de la lengua escrita.

Las investigaciones que tienen relación con el lenguaje integral, han demostrado que en alumnos de alto riesgo que provienen de familias de pocos ingresos y tienen predisposición a presentar problemas de lectoescritura, el modelo del lenguaje integral es más efectivo para superar estas dificultades de aprendizaje, (Curtís

1992). Igualmente, las dificultades de comprensión que muestran los estudiantes, como carencia de conocimientos previos, diferentes experiencias de vida, distinta competencia respecto al lenguaje y por ende a las diferencias en la interpretación de un mismo texto, obedecen a las variaciones en la selección de los elementos escogidos para su interpretación.

Por otro lado, relacionado con los problemas en el área de la escritura, el lenguaje escrito de modo similar que el lenguaje oral, al compartir la misma gramática y al utilizar las mismas reglas para relacionar su estructura con la representación, se convierte en el resultado más evidente no sólo de esta

importante relación, sino a la identificación de los problemas de comunicación y del conocimiento integral de la lengua. El lenguaje como objeto de conocimiento requiere que se esclarezca la compleja realidad de este fenómeno especialmente las relaciones y diferenciaciones entre la representación oral y escrita del lenguaje, necesarias para proceder al tratamiento de la escritura.

(Sinclair, 1982) en este mismo sentido concluye cómo el lenguaje es un sistema de representación y lo define como un sistema productivo que combina símbolos significativos conforme a ciertas reglas y relaciones.

Las diferencias constatadas por la psicolingüística actual, entre los sistemas oral y escrito se corresponden con planteamientos psicogenéticos que explican los procesos cognitivos de apropiación de ambos sistemas representativos. En este sentido es posible reconocer con Goodman (1982), que los procesos cognoscitivos que supone la adquisición del sistema ortográfico ya no concebido como un sistema de normas convencionales y arbitrarias, sino como un sistema de representación que garantiza la conservación de estructuras lingüística, fonéticas, sintácticas y pragmáticas en la escritura alfabética.

Si los enfoques tradicionales, en lugar de partir de la ortografía convencional de la escritura, representada por un objeto ajeno a la experiencia lingüística del individuo, partieran del conocimiento oral del lenguaje articulado con la representación gráfica, lograrían que se relacione ese nuevo conocimiento con la oralidad que todo hablante tiene incorporada al entrar a la escuela, y harían del proceso de aprendizaje deficitario un problema de clara comprensión al tener en cuenta que los niños pueden construir el sistema de representación ortográfica de la lengua a partir de sus propios conocimientos, de sus experiencias con la lengua y de ciertas informaciones que obtienen en su interacción con producciones escritas.

(Bravo, 1990) al investigar algunas variables psicológicas y pedagógicas en relación con el origen socio-cultural y económico de los niños, considera que la influencia de la pobreza sobre el desarrollo mental de los niños y

adolescentes, no consiste en una limitación del desarrollo intelectual, sino en una maduración para el aprendizaje escolar, debido a una disonancia entre los requerimientos de este y las exigencias culturales de su ambiente original.

La subnutrición y la insuficiente estimulación son causa de retardo que influyen en la dinámica familiar, en los modelos verbales cognitivos de comunicación y en el medio ambiente contribuyendo a estructurar en los niños las características intelectuales diferentes en los de clase media.

(Arandiga & Valles Iortosa, 1996) desarrollan en Madrid un programa de técnicas cognitivas y metas cognitivas para comprender textos escritos para niños de 3° a 5° de básica primaria.

El programa es cognitivo en cuanto ofrece un conjunto de técnicas que inducen al alumno a detener su lectura, a reflexionar, pensar, formularse pregunta se hipótesis acerca de lo que va leyendo, meta cognitiva en cuanto que sigue el modelo de la meta comprensión lectora siguiéndolas fases de planificación, actividades de supervisión y habilidades de evaluación.

El razonamiento, la inferencia, la activación de esquemas, el entrenamiento meta cognitivo y el análisis macro estructural, fueron las estrategias didácticas en las cuales se basó la propuesta, para concluir que los niños involucrados en el programa aumentaron su nivel de comprensión lectora cuatro veces más que aquellos niños que solo tuvieron acceso al programa regular de la escuela.

Mejía y colaboradores, (1989), en investigación realizada para evaluar la comprensión lectora, mediante el análisis de las habilidades psicolingüísticas en alumnos de quinto grado de educación básica primaria de la ciudad de Medellín, comprobaron la hipótesis general referida a la deficiencia en comprensión lectora de los alumnos involucrados en la investigación, además las diferencias encontradas con la investigación confirman la calidad de la educación en la ciudad de Medellín y de los aspectos que continúan afectándola y que tienen que ver con la condición socioeconómica del alumno.

Como respuesta a los resultados presentados en su estudio, las investigadoras desarrollaron una propuesta pedagógica de la lectura “Propuesta para desarrollar habilidades psicolingüísticas en comprensión de lectura”, (1994), que pretende desarrollar gradual, sistemático e intencionalmente las habilidades psicolingüísticas de lectura a partir de textos significativos y buscando la potencialización y ejercitación de la competencia comunicativa, de tal manera que se involucre no sólo en leer sino también las otras tres habilidades: escuchar, hablar y escribir.

A nivel nacional

(**Gonzales M. , 2005**), en su tesis “Comprensión lectora en niños morfosintaxis y prosodia en acción en Granada – Trujillo 2005”. Se llegó a la siguiente conclusión “El entrenamiento en prosodia a manifestado su eficacia en la mejora de la comprensión lectora y es un entrenamiento valido en la mejora de los pre requisitos de la comprensión lectora como son las habilidades de la descodificación fluida de palabras la fluidez en la lectura de textos en los niños con un nivel de lector bajo, cuando los niños cuentan con este pre requisitos, el entrenamiento es eficaz en la mejora de la expresividad. Así mismo logra un incremento en la velocidad de acceso en los códigos. Queda así explicita la importancia de los aspectos prosódicos en la mejora de la comprensión lectora en español.

(**Ojeda, 2002**), en su tesis “Influencia de las actividades de la lectura” en la comprensión lectora de los niños del II ciclo de educación primaria centro educativo experimental de la Universidad national del Santa - 2002”. En su investigación planteada se llega a las siguientes conclusiones:

- ✓ La ganancia pedagógica detenida y demostrada estadísticamente valida la propuesta didáctica relacionada con las actividades recreativas de promoción y animación a la lectura.
- ✓ Las actividades recreativas de promoción y animación lectora diseñados de acuerdo al tema y desde una perspectiva concreta y funcional, conlleva a

aprendizajes significativos de la lectura, especialmente del nivel de comprensión lectora.

- ✓ La actividad recreativa de promoción y animación de la lectura más eficiente es la que involucra activamente a los estudiantes en forma colectiva y trata de establecer conexiones entre lo que se sabe, se aprende y el mundo real.
- ✓ Las actividades recreativas propuestas ayuda a desarrollar los contenidos curriculares del área de comunicación integral en gran medida; y de otras áreas de modo interconexión.
- ✓ Las actividades recreativas promovió hábitos de lecturas en los niños y niñas del nivel primario.

(Mora Esquivel & Vásquez Jacobo, 2008)

En su tesis Influencia del taller. Llego a las siguientes conclusiones:

- ✓ Aplicado el Pre test identificamos que los alumnos no comprender lo que leen; aplicada la media aritmética dio como resultado 11, y en el Post test la media aritmética fue de 14, por consiguiente estadísticamente nuestra hipótesis planteada ha sido confirmada.
- ✓ El taller ELDI permitió mejorar en los alumnos la comprensión lectora en sus tres niveles; literal, inferencia y crítica, por consiguiente la propuesta del taller fue positiva.
- ✓ Al aplicar el Taller ELDI en los niños y niñas del cuarto grado de educación primaria, tomando el cien por ciento en cada uno de los niveles obtuvimos que un 33% logro el nivel literal, un 94% está en proceso de alcanzar el nivel inferencial y solo un 28% logro alcanzar el nivel critica.
- ✓ Al evaluar los resultados de la aplicación del taller ELDI, nos permite concluir que el uso permanente de la estrategia ELDI, permite a los alumnos mejorar la comprensión de textos.
- ✓ El trabajo con refranes no solamente alude al aspecto de conocer el significado de los mencionados refranes; sino que permite una verdadera praxis de los valores que éstos traen consigo.

- ✓ Se hace más indispensable la enseñanza de los refranes para que las jóvenes generaciones aprendan a emplearlos correctamente.
- ✓ Según los estudios realizados en este sentido por Julia Sevilla Muñoz, la última generación que emplea refranes con cierta frecuencia es la de nuestros abuelos, hablantes que nacieron a principios del siglo XX.
- ✓ Toda lengua no se puede comprender sin la cultura a la que va aparejada. Los refranes, en tanto que portadores de la sabiduría, las costumbres, la historia de un pueblo, resultan indispensables para comprender muchos aspectos de la cultura de un pueblo.
- ✓ En otras ocasiones, se incluyen refranes en alguna actividad didáctica (**Chamorro & Millares, 1996 - 1998**)

(**M., 2005**) en su tesis “Comprensión lectora en niños morfosintaxis y prosodia en acción en Granada – Trujillo 2005”. Se llegó a la siguiente conclusión “El entrenamiento en prosodia ha manifestado su eficacia en la mejora de la comprensión lectora y es un entrenamiento valido en la mejora de los pre requisitos de la comprensión lectora como son las habilidades de la descodificación fluida de palabras la fluidez en la lectura de textos en los niños con un nivel de lector bajo, cuando los niños cuentan con este pre requisito, el entrenamiento es eficaz en la mejora de la expresividad. Así mismo logra un incremento en la velocidad de acceso en los códigos. Queda así explicita la importancia de los aspectos prosódicos en la mejora de la comprensión lectora en español.

(**Ojeda, 2002**), en su tesis “Influencia de las actividades de la lectura” en la comprensión lectora de los niños del II ciclo de educación primaria centro

- ✓ educativo experimental de la universidad nacional del santa - 2002”. En su investigación planteada se llega a las siguientes conclusiones:
- ✓ La ganancia pedagógica detenida y demostrada estadísticamente valida la propuesta didáctica relacionada con las actividades recreativas de promoción y animación a la lectura.

- ✓ Las actividades recreativas de promoción y animación lectora diseñados de acuerdo al tema y desde una perspectiva concreta y funcional, conlleva a aprendizajes significativos de la lectura, especialmente del nivel de comprensión lectora.
- ✓ La actividad recreativa de promoción y animación de la lectura más eficiente es la que involucra activamente a los estudiantes en forma colectiva y trata de establecer conexiones entre lo que se sabe, se aprende y el mundo real.
- ✓ Las actividades recreativas propuestas ayuda a desarrollar los contenidos curriculares del área de comunicación integral en gran medida; y de otras áreas de modo interconexión.
- ✓ Las actividades recreativas promovió hábitos de lecturas en los niños y niñas del nivel primario.

En otras ocasiones, se incluyen refranes en alguna actividad didáctica (Millares & Chamorro) Desde hace una década se puso en evidencia el déficit de comprensión lectora en nuestros escolares a partir de las pruebas internacionales PISA 2000 y 2003.

El Perú fue uno de los países que peor resultado obtuvo a nivel mundial en ambas y se generó un debate ardoroso sobre el tema en los ámbitos político, académico, social y mediático. Como sucede normalmente, se trató de buscar culpables y de desprestigiar sectores sociales. Maestros, dirigentes, universidades, políticos y especialistas cayeron bajo la lupa de la opinión pública.

El resultado PISA fue tema de la agenda política y luego de que se removieran algunos altos funcionarios, se hicieron promesas políticas para conjurar el mal, el ministerio de Educación aprovechó para pedir más dinero al gobierno central y desde el ámbito técnico se iniciaron estudios que terminaron por explicar las variables vinculadas con el desarrollo de la competencia lector. Dichas medidas cortoplacistas y efectistas aplacaron el desconcierto y lograron alejar la mirada

de la opinión pública del problema de la deficiencia en lectoescritura, ayudando muy poco en la mejoría real del problema.

Las medidas en el ámbito pedagógico, al margen de las disertaciones complejas, condujeron a la creación del plan lector, más horas para el componente de Comunicación en la escuela y en la incursión en el mercado educativo de métodos que prometían el Grial de la comprensión lectora.

No obstante, las razones concretas porque los niños no leen o lo hacen deficientemente son las mismas por las cuales un policía de tránsito es corruptible o se discrimina a las personas por su opción sexual o rasgos físicos. Esto quiere decir que los niños escuchan en la escuela que la policía es una institución que debe velar por el orden ciudadano, pero de regreso de su colegio son testigos de cómo un policía acepta o pide coima.

De igual manera, les han comentado que todos somos iguales en la sociedad, pero ve cómo se estigmatiza y denigra a los homosexuales o a las personas por su fenotipo en los programas cómicos nacionales. Por ello llegan a la conclusión de que hay un discurso oficial nominal y otro real, que es el que importa en la interacción social.

De modo análogo, generan un doble discurso vinculado con la lectoescritura: comprenden que hay un discurso oficial en el que debe producir textos para las tareas (a pesar de que la escuela no ha logrado que el niño incorpore la escritura como una forma de comunicación natural y por eso le es muy difícil redactar) y otro según el cual puede escribir lo que quiera, lo que siente, lo que entiende, lo que necesita, aunque sabe que eso está proscrito porque se hace en la contratapa de los cuadernos y libros o en la pared.

El niño sí escribe en la página central de su cuaderno, en las paredes, en sus libros, a pesar de que muchos maestros interpretan sus textos reales como problemas de socialización o de valores.

Actores sociales involucrados en el problema, el alumnado, la diversidad del alumnado, refiriéndonos básicamente al que acude a la escuela estatal, es diverso

en varios aspectos y ello repercute en las políticas vinculadas con la comprensión lectora y la teatralización.

Por ejemplo, siguiendo a (Cassany, 1990) la escritura debe ser viva; es decir, es necesario incorporarla a la realidad, de modo que los alumnos sientan que sirve. Por ello, incorporar este proceso a la experiencia cotidiana y vital de los niños supone que el diseño de las programaciones anuales se ajuste a los calendarios agrícolas, a las actividades económicas y laborales de las localidades en las que se encuentran las escuelas. Incluso, en algunos casos, las programaciones deben considerar que los propios alumnos están vinculados a las actividades económicas familiares: los alumnos cuidan el ganado, llevan almuerzo a sus padres, cuidan a sus hermanos menores, preparan la comida, ayudan a vender, acarrean agua o leña, etc. Entonces estas circunstancias que rebasan propiamente el desarrollo de la lectoescritura se presentan también como una experiencia rica para textualizar que normalmente no se toma en cuenta en los procesos de escritura.

De igual manera, el texto se suele circunscribir a un ambiente de laboratorio, alejado de la vida misma: el aula. En ella se tejen las habilidades comunicativas en un contexto que poco dice al niño respecto de su vida y lo lleva a un mundo de fantasía y ensueño, lo que en principio es bueno, pero refuerza el vínculo de escritura con la irrealidad.

De ahí quizá que los niños piensen que la escritura es un espacio para escapar de la vida, cuando la idea es que el niño encuentre un vínculo con ella en la medida que es un acto inmerso en sus relaciones sociales y que permite vincularlo con su comunidad y con el mundo. Es común encontrar, cuando uno visita salones de inicial, paredes recargadas con afiches, carteles, murales alusivos a personajes de las películas de dibujos animados, osos, princesas, príncipes, personajes de cuentos europeos en versión de Walt Disney. Entonces, ¿cómo se puede trabajar un proceso de textualización vinculado a la realidad con toda una parafernalia de imágenes que abstraen a los niños de su entorno? El aula es en sí misma un discurso Moisés Ramos Página 3 enajenante del entorno

del niño: sonrosadas princesas y Blancanieves, rubios príncipes, castillos esplendorosos, etc. Uno de los aspectos cruciales en este ensayo es la razón por la cual existe una pobre base teórica de la evolución de aspectos biológicos, lingüísticos y psicológicos en el trabajo docente con los niños de 3 a 7 años.

En conclusión, el maestro se siente presionado entre complacer a los padres y quedar bien con el supervisor, pero lamentablemente descuida el proceso de desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de educación primaria.

Por ello, es importante integrar a las asociaciones de padres al trabajo del maestro con la información adecuada, de modo que gane aliados en la tarea de desarrollar la comprensión lectora en los niños.

A nivel local

(M.A., 2016) En su tesis Estrategias participativas y comprensión lectora en estudiantes de la I.E. N°. 83009-Celendín-2018, Alumna de la Universidad San Pedro de Chimbote, Filial Celendín, llegó a la conclusión de que aplicando diferentes estrategias participativas como las fábulas mejora significativamente la comprensión lectora en los estudiantes de educación primaria, por lo que concluye sugiriendo al personal docente de todo el Perú a utilizar diferentes estrategias como las fábulas preferidas para mejorar la comprensión lectora en nuestros estudiantes.

Fundamentación científica y bases teóricas

Teorías Psicopedagógicas

El trabajo pedagógico en realidad es interdisciplinario, se apoya en los aportes de muchas ciencias, entre ellas de la Psicología.

La Psicología aporta elementos teóricos que son absolutamente necesarios para el trabajo del docente.

El objeto de estudio de la Psicología educativa es aplicar las teorías y descubrimientos de ésta a la investigación, orientación del aprendizaje escolar y

estudiar las leyes Psicológicas de la enseñanza y la educación. Constituye un punto de intersección entre la psicología y la pedagogía y se nutre de ambas. Por ello es imprescindible conocer de cerca los aportes de las diferentes teorías psicopedagógicas, los cuales mencionaremos a continuación.

La Teoría Cognitiva

- ✓ La Teoría Cognitiva orientada al desarrollo del pensamiento tiene como campo de estudio todos- los procesos por los que la información de los sentidos se transforma, reduce, elabora, recupera, utiliza y transfiere. La cognición crea representaciones que utilizamos; es decir, le damos un valor funcional.
- ✓ **La Teoría Cognitiva** sostiene que el desarrollo de la inteligencia es progresivo y secuencial.
- ✓ En la inteligencia se dan operaciones mentales que articulan la estructura cognitiva de la persona. Las operaciones mentales son el conjunto de acciones interiorizadas, organizadas y coordinadas por las cuales se elabora la información. Su construcción es secuencial, las más elementales permiten que surjan las más complejas y abstractas. Las operaciones mentales, unidas de modo coherente, dan como resultado la estructura cognitiva.
- ✓ Las estructuras cognitivas se entienden como sistemas organizados de información almacenada pero activa, porque interviene en el pensamiento, razonamiento y capacidad de dar solución a los problemas.

Teoría del Desarrollo Cognitivo de Jean Piaget

a teoría del desarrollo cognitivo del niño fue desarrollada por Jean Piaget.

Para (Piaget, 1995) la inteligencia se desarrolla en base a estructuras, las cuales tienen un sistema que presenta leyes o propiedades de totalidad; su desarrollo se inicia a partir de un estado inicial en una marcha hacia el equilibrio cuya última forma es el estado adulto; el desarrollo psíquico será el resultado del pasaje de

un estadio de menor equilibrio a otros cada vez más complejo y equilibrado; es decir, en base a las nociones de estructura, génesis o estado inicial y equilibrio. (p. 89).

Piaget ha elaborado una teoría de la inteligencia como proceso interno, vinculado al desarrollo de la afectividad, la sociabilidad, el juego y los valores morales, él sostiene que el conocimiento es producto de la acción que la persona ejerce sobre el medio y este sobre él; para que la construcción de conocimientos se dé se genera un proceso de asimilación, incorporación, organización y equilibrio.

Desde esta perspectiva, el aprendizaje surge de la solución de problemas que permiten el desarrollo de los procesos intelectuales.

Teoría del Aprendizaje por Descubrimiento de Jerome Bruner

(Brunner, 1966, pág. 97) alude a la formulación de la hipótesis, mediante reglas que pueden ser formuladas como enunciados condicionales y que, al ser aceptada, origina la generalización.

Esto significa establecer relaciones entre características, reorganizar y aplicar al nuevo fenómeno. Insiste en que los estudiantes pueden comprender cualquier contenido científico siempre que se promueva los modos de investigar de cada ciencia, en aprendizaje por descubrimiento. (p. 97).

Así también, enfatiza el contenido de la enseñanza y del aprendizaje, privilegiando los conceptos y las estructuras básicas de las ciencias por ofrecer mejores condiciones para potenciar la capacidad intelectual del estudiante.

Indica que la formación de conceptos en los estudiantes se da de manera significativa cuando se enfrentan a una situación problemática que requiere que evoquen y conecten, con base en lo que ya saben, los elementos de pensamiento necesarios para dar una solución.

Teoría del Aprendizaje Significativo de David Ausubel

- ✓ **Para (Ausubel, 1983)** el factor principal del aprendizaje es la estructura cognitiva que posee el sujeto. Postula cuatro tipos de aprendizaje: por recepción significativa, por recepción memorística, por descubrimiento memorístico y por descubrimiento significativo.
- ✓ El aprendizaje por descubrimiento significativo se lleva a cabo cuando el estudiante llega a la solución de un problema u otros resultados por sí solo y relaciona esta solución con sus conocimientos previos.
- ✓ Ausubel critica la propuesta de Bruner, propone que el aprendizaje no se da por descubrimiento "pasivo", sino "significativo", como consecuencia de la experiencia previa del estudiante. Además, pone énfasis en que el aprendizaje debe estar disponible para la transferencia a situaciones nuevas.

Teoría Sociocultural de Lev Vygotsky

(Morrison, 1996) Sostiene que las funciones psicológicas superiores son el resultado de la influencia del entorno, del desarrollo cultural: de la interacción con el medio.

- ✓ El objetivo es el desarrollo del espíritu colectivo, el conocimiento científico-técnico y el fundamento de la práctica para la formación científica de los estudiantes.
- ✓ Se otorga especial importancia a los escenarios sociales, se promueve el trabajo en equipo para la solución de problemas que solos no podrían resolver. Esta práctica también potencia el análisis crítico, la colaboración, además de la resolución de problemas.
- ✓ **Al respecto. Morrison, (1996)** sostenía que "cada persona tiene el dominio de una Zona de Desarrollo Real el cual es posible evaluar (mediante el desempeño personal) y una Zona de Desarrollo Potencial. La diferencia entre esos dos niveles fue denominada Zona de Desarrollo Próximo y la definía como la distancia entre la Zona de Desarrollo Real; determinado por la capacidad de resolver problemas de manera

independiente y la Zona de Desarrollo Potencial, determinada por la capacidad de resolver problemas bajo la orientación de un guía, el profesor o con la colaboración de sus compañeros más capacitados" (p.63).

- ✓ Es importante la relación entre la experiencia del estudiante y la materia, el papel de la Zona de Desarrollo Próximo en el aprendizaje, el papel del docente, el clima de trabajo en el aula, las relaciones entre los compañeros, las estrategias para lograr el aprendizaje significativo y la construcción del concepto.

En resumen, las condiciones facilitan el aprendizaje significativo en un contexto sociocultural. Es necesario señalar que en esta propuesta se otorga especial importancia a la observación e interpretación, tampoco se debe descuidar la relación que existe entre la experiencia previa de los estudiantes y el área curricular, el ambiente adecuado para el aprendizaje, las estrategias de aprendizaje, la Zona de Desarrollo Próximo, la construcción de conceptos y el rol del docente como agente mediador.

Se utiliza la metodología de la investigación interpretativa, ésta sugiere iniciar la búsqueda de información dentro de un contexto, partiendo de preguntas surgidas de una situación problemática. La observación participativa, no participativa y la entrevista formal e informal son los recursos principales que se usan.

Es recomendable que se identifique la Zona de Desarrollo próximo.

Para ello se requiere confrontar al estudiante con el aspecto o motivo del aprendizaje a través de procedimientos como cuestionamientos directos y solución de problemas.

El docente debe estar atento a las intervenciones de los estudiantes y a la forma en que van abordando la situación, a sus -reacciones, a sus dudas, a los aportes que brinda y a las diversas reacciones; en actitud de escucha permanente, promoviendo y estimulando la participación activa de cada estudiante durante todo el proceso.

Teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner.

La teoría de las inteligencias múltiples es un modelo propuesto por Howard Gardner en el cual la inteligencia no es vista como algo unitario, que agrupa diferentes capacidades específicas con distinto nivel de generalidad, contrario a esto es vista como un conjunto de inteligencias múltiples, distintas e independientes.

- ✓ (Gardner, 1999, pág. 57) sostiene, al inicio, que las inteligencias múltiples es la capacidad para resolver problemas o elaborar productos que se valoran en uno o más contextos culturales; luego nos ofrece una definición más elaborada y los define "como un potencial biopsicológico para procesar información que se puede activar en marco cultural para crear problemas o crear productos que tienen valor en un cultural para crear problemas o crear productos que tienen valor para una cultura" (p. 57).

Por su parte, Antúnez, (2006) sostiene •que "La inteligencia es la capacidad cerebral por la cual conseguimos penetrar en la comprensión de las cosas eligiendo el mejor camino. La formación de ideas, el juicio y razonamiento son actos esenciales e indicadores de la inteligencia como facultad de comprender"

El perfeccionamiento de la definición de inteligencias múltiples es importante ya que nos indica que las inteligencias no son algo tangible ni concreto, una cultura y todas sus actividades son factores determinantes para desarrollar y mostrar unas capacidades potenciales en un individuo.

Gardner reconoce que la brillantez académica no lo es todo. Establece que para desenvolverse óptimamente en la vida no basta con tener un gran expediente académico.

Hay personas de gran capacidad intelectual pero incapaces de, por ejemplo, elegir correctamente a sus amigos; por el contrario, hay personas menos brillantes en et colegio que triunfan en el mundo de los negocios o en su vida personal. Triunfar en los •negocios, o en los deportes, requiere ser inteligente, pero en cada campo se utiliza un tipo de inteligencia distinto.

No requiere poseer una inteligencia ni mejor o peor, ni mayor o menor pero sí distinta. No existe una persona más inteligente que otro simplemente sus inteligencias pertenecen a campos diferentes.

Anteriormente existía la percepción de que se nacía inteligente o no, y la educación no podía cambiar ese hecho. Tanto es así que en épocas muy cercanas a los deficientes psíquicos no se les educaba, porque se consideraba que era un esfuerzo inútil.

Considerando la importancia de la psicología de las inteligencias múltiples, ha de ser más racional tener un objeto para todo lo que hacemos, y no solo por medio de estas inteligencias. Puesto que deja de lado la objetividad; que es el orden para captar el mundo.

Gardner hace la analogía de que al igual que hay muchos problemas también existen varias inteligencias. Junto a su equipo han definido y establecido **ocho tipos de inteligencias**.

- ✓ **Inteligencia Lingüístico-verbal:** Radica en la competencia de usar las palabras de una forma creativa y eficaz, tanto en las expresiones orales como escritas. Supone siempre, tener una gran habilidad en el uso de la sintaxis, la fonética, la semántica y los usos pragmáticos del lenguaje.
- ✓ **Inteligencia Lógico-matemática:** Utilizada para resolver problemas de lógica y matemáticas. Es la inteligencia que tienen los científicos. Se corresponde con el modo de pensamiento del hemisferio lógico y con lo que la cultura occidental ha considerado siempre como la única inteligencia.
- ✓ **Inteligencia Visual-espacial:** Es la destreza en la percepción de imágenes, internas y externas, recrearlas, transformarlas y modificarlas, además de recorrer el espacio, hacer que los objetos lo recorran y producir o decodificar las informaciones gráficas. Es propia del llamado pensamiento tridimensional.
- ✓ **Inteligencia Musical:** Es la capacidad de las personas para percibir, discriminar, expresar y transformar las diversas formas musicales. Implica tener una gran sensibilidad para el ritmo el tono y el timbre de la música, En

la que permite desenvolverse adecuadamente a cantantes, compositores, músicos y bailarines.

- ✓ **Inteligencia Cinestésico-corporal:** Se trata de la habilidad de utilizar el cuerpo para la expresión de ideas y sentimientos. Esta inteligencia supone tener una gran destreza de coordinación, equilibrio, flexibilidad, fuerza y velocidad.
- ✓ **Inteligencia Intrapersonal:** Está organizada en torno a la destreza de construir una percepción muy precisa respecto de sí mismo, de organizar, planificar y dirigir su propia vida. Incluye conductas de autodisciplina, de auto comprensión y de autoestima.
- ✓ **Inteligencia Interpersonal:** Comprende la desenvoltura de entender a los otros y relacionarse eficazmente con ellos. Incluye una gran sensibilidad para entender las expresiones faciales, la voz, los gestos, las posturas, para responder adecuadamente. Disfrutan del trabajo en equipo.
- ✓ **Inteligencia Naturalista:** Comprende la facilidad de distinguir, clasificar y utilizar elementos del entorno, del medio ambiente. Comprende las habilidades de observación, experimentación, reflexión y preocupación por el entorno.

La inteligencia: Factor genético o factor del aprendizaje.

Definir la inteligencia como una capacidad la convierte en una-destreza que se puede desarrollar.

Gardner no niega el componente genético, pero sostiene que esas potencialidades se van a desarrollar de una u otra manera dependiendo del medio ambiente, las experiencias vividas, la educación recibida, etc.

Ningún deportista de élite llega a la cima sin entrenar, por buenas que sean sus cualidades naturales.

Lo mismo se puede decir de los matemáticos, los poetas, o de la gente emocionalmente inteligente.

Debido a eso, según el modelo propuesto por Howard Gardner todos los seres humanos están capacitados para el amplio desarrollo de su inteligencia, apoyados en sus capacidades y su motivación.

5.2. Justificación de la investigación.

La razón por la cual opté en realizar la presente investigación científica, se fundamenta en la observación de una escasa aplicación de una propuesta de refranes para mejorar la comprensión lectora de esta manera los textos en estudiantes del quinto grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA” de la provincia de Celendín-2028.

Teóricamente, la investigación contribuye a ampliar los conocimientos que sobre comprensión lectora existen, pues como producto de los resultados obtenidos las conclusiones conformarán un cuerpo teórico que permitirá tener mayores luces sobre el problema, por consiguiente, se ampliarían el horizonte cultural en el campo sobre el desarrollo de las capacidades comunicativas básicas.

(Azucena, 1998) La Comprensión de textos es entendida como un proceso multidimensional, ambigüedad que supondría concebir la comprensión bien como una captación de los significados del texto, bien como reconstrucción personal de significados, ambos niveles de representación son necesarios para poder decir que un sujeto ha comprendido en profundidad un texto.

“Leer es mucho más que poseer un caudal de estrategias. Leer es sobre todo una actividad voluntaria y placentera y enseñar a leer debe tener esto en cuenta.”

Gloria Catalá define a la comprensión lectora como un proceso activo por que quien lee debe construir un significado del texto interactuando con él. Así mismo divide a la comprensión lectora en tres niveles que son: nivel literal, nivel inferencial y nivel criterial.

Porque es un tema que ha sido y será tratado en trabajos de investigación, pues es un problema latente en toda institución educativa porque los estudiantes no comprenden lo que leen; el presente trabajo de investigación se realiza con la finalidad de desarrollar estrategias que nos permitan que nuestros estudiantes

logren desarrollar los niveles de comprensión de textos, Para que, Los estudiantes de hoy, futuros ciudadanos del tercer milenio necesitan desarrollar las competencias comunicativas que exige la vida moderna en sus múltiples ámbitos de relación: familia, instituciones educativas, organizaciones sociales, mundo laboral y comercial, etc.

También es importante por los siguientes aspectos:

Teórico.- Porque permitirá utilizar una propuesta de refranes como estrategia para desarrollar la comprensión de textos de las y niñas de la Institución Educativa N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la Provincia de Celendín.

Práctico.- Porque permitirá utilizar estrategias para desarrollar la comprensión de textos de las niñas, usando una propuesta de refranes como técnica de estudio a partir de cambios de actitudes de los estudiantes de primaria

Docente.- Porque permitirá conocer a los docentes, con objetividad la relación entre las variables: refranes como estrategia y desarrollo de la comprensión de textos de las niñas de la Institución Educativa Primaria N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la Provincia de Celendín.

Teóricamente, la investigación contribuye a ampliar los conocimientos que sobre comprensión lectora existen, pues como producto de los resultados obtenidos las conclusiones conformarán un cuerpo teórico que permitirá tener mayores luces sobre el problema, por consiguiente, se ampliarían el horizonte cultural en el campo sobre el desarrollo de las capacidades comunicativas básicas.

(Solé, 1994) (Solé, Comprensión de textos, 1994)

“Leer es mucho más que poseer un caudal de estrategias. Leer es sobre todo una actividad voluntaria y placentera y enseñar a leer debe tener esto en cuenta.”

Gloria Catalá define a la comprensión lectora como un proceso activo por que quien lee debe construir un significado del texto interactuando con él. Así mismo divide a la comprensión lectora en tres niveles que son: nivel literal, nivel inferencial y nivel criterial.

Desde el punto de vista práctico, los hallazgos de este estudio me permitirán conocer si una propuesta de refranes ayuda en la comprensión de textos en los estudiantes pues el estudio de las capacidades básicas comunicativas como la comprensión lectora es fundamental en el conocimiento, acción y efecto de conocer una serie de operaciones mentales que les permita a los estudiantes regular, solucionar, emplear y controlar el uso de estrategias lectoras.

El presente trabajo de investigación permitirá mejorar la comprensión de textos en los estudiantes del 5° grado de Educación primaria de la I.E. N° . 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2018. Influyendo así de esta manera en el nivel de aprendizaje de los educandos.

Proponemos una propuesta de refranes; a todos los docentes como una estrategia para desarrollar la comprensión de textos, en sus niveles: Literal, Inferencial y crítico.

La metodología de nuestro trabajo de investigación aportará en el campo educativo, puesto que se pretende es determinar la eficacia de un programa utilizando estrategias orientadas hacia el desarrollo de la comprensión de lectora buscando dotar al docente de herramientas efectivas de aprendizaje, en especial para el desarrollo de habilidades comunicativas y de esta manera hacer más efectivo su práctica docente en las perspectivas de mejorar el servicio educativo. Se ha usado una propuesta de refranes, que se aplicaron en forma individual, con un conjunto de estrategias dirigidas las que permitieron que los estudiantes comprendieran o entendieran el texto que leyeron y esto nos permitió verificar el desarrollo de los tres niveles de comprensión lectora.

5.3. Problema

Planteamiento.

La situación problemática identificada es en cuanto se refiere a la escasa propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.

Las causas pueden considerarse a limitadas estrategias por parte de los docentes, limitado apoyo de padres de familia y como consecuencia dificultades en la lectura y la escritura lo que acrecienta la mala comunicación.

Los docentes de educación primaria por función propia nos encontramos monitoreando y revisando en forma permanente y continua los aprendizajes de nuestros niños y niñas.

De esta manera, al analizar cada periodo académico de los niveles de desempeño y la manera como comprenden nuestros estudiantes de Educación Primaria N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la Provincia de Celendín al igual que de los alumnos de otros grados las comprensiones de textos son cada vez inapropiadas.

Situación que nos ha llevado en una primera instancia a la reflexión y posteriormente a investigar las causas que pueden estar incidiendo en la inadecuada comprensión al no entender lo que leen. Ante esta problemática se planteó la siguiente interrogante.

Formulación:

¿De qué manera una propuesta de utilización de refranes influye en el desarrollo de la comprensión de los niños y niñas de la Institución Educativa Primaria N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la Provincia de Celendín, durante el año 2017?

5.4. Conceptuación y operacionalización de variables

5.4.1. Conceptualización de la variable dependiente.

A. Comprensión de textos

a. Definición:

1. La comprensión de textos

Comprensión de textos es entendida como un proceso multidimensional, ambigüedad que supondría concebir la comprensión bien como una captación de los significados del texto, bien como reconstrucción personal de significados, ambos niveles de representación son necesarios para poder decir que un sujeto ha comprendido en profundidad un texto.

2. Comprensión lectora

La comprensión lectora es una actividad constructiva compleja de carácter estratégico, que implica la interacción entre las características del lector y del texto, dentro de un contexto determinado.

Se considera que es una actividad constructiva porque durante este proceso el lector no realiza simplemente una transposición unidireccional de los mensajes comunicados en el texto a su base de conocimientos.

El lector trata de construir una representación fidedigna, representación psíquica y no física en la que el lector construye ideas a partir del texto, a partir de los significados sugeridos por el texto, explorando los distintos índices y marcadores psicolingüísticos y los de formato que se encuentran en el discurso escrito.

La construcción se elabora a partir de la información que le propone el texto, pero esta se ve fuertemente enriquecida por las interpretaciones, inferencias, integraciones que el lector adiciona con la intención de lograr una representación fiel y profunda de lo que el autor quiso comunicar.

De este modo se puede afirmar que la construcción realizada por el autor tiene siempre un cierto matiz especial de su persona (cognitivos, afectivos y volitivos), de manera que es imposible esperar que todos los lectores que leen el mismo texto puedan lograr una representación idéntica. La interpretación de un texto tiene una naturaleza dual.

Es reproductiva (pegada a lo que comunica el texto, dadas las intenciones del autor), pero al mismo tiempo es productiva-constructiva (en tanto que se puede ir más allá de lo que dice explícitamente el texto, gracias a lo que el lector construye o reconstruye activamente). Así, la forma específica que asume la interpretación dependerá de las interacciones complejas que ocurran entre las

características del lector, del texto y el contexto en que ocurra. Esto último hace que se considere al

proceso de lectura una actividad esencialmente interactiva. (Díaz Barriga & Hernández Rojas, 2000)

3. Evolución histórica del concepto de comprensión lectora

El interés por la comprensión lectora no es nuevo. Desde principios de siglo, los educadores y psicólogos (huev & Smith, 1965), han considerado su importancia para la lectura y se han ocupado de determinar lo que sucede cuando un lector cualquiera comprende un texto.

El interés por el fenómeno se ha intensificado en años recientes, pro el proceso de la comprensión en sí mismo no ha sufrido cambios análogos.

Como bien señala Roser, “cualquiera que fuese lo que hacían los niños y adultos cuando leían en el antiguo Egipto, en Grecia o en Roma, y cualquiera que sea lo que hacen hoy para extraer o aplicar significado en un texto, es exactamente lo mismo”.

El eje de la enseñanza de la lectura se modificó y los maestros comenzaron a formular al alumnado interrogantes más variados, en distintos niveles, según la taxonomía de Barret para la Comprensión Lectora. Pero no pasó mucho tiempo sin que los profesores se dieran cuenta de que esta práctica de hacer preguntas era, fundamentalmente, un medio de evaluar la comprensión y que no añadía ninguna enseñanza. Esta forma de entender el problema se vio respaldada por el resultado de la investigación sobres el uno de preguntas en la actividad de clase y cuando se utilizan los textos escolares de la lectura). (Durkein, 1981)

4. Bases teóricas sobre la comprensión lectora

Leer es una práctica cultural, imprescindible para la comunicación, la convivencia, la sobrevivencia y el desarrollo del ser humano. De eso no hay duda. Se trata de una práctica consciente, reflexiva, metacognitiva y recursiva. Consiste en interrogar activamente un texto para construir su significado. Se

basa en las experiencias previas, esquemas cognitivos y propósitos del lector. Además, podemos señalar que la comprensión textual tiene lugar en un proceso interactivo, constructivo y estratégico.

- a) Interactivo: integración de las características del texto (forma y fondo) y de las del lector: sus expectativas, propósitos, conocimientos del mundo, experiencia, conocimientos lingüísticos.
- b) Constructivo: el lector tiene un papel activo en la elaboración y comprobación de hipótesis, y en la realización de inferencias a partir del texto para la construcción de sentido.
- c) Estratégico: para comprender, el lector no solo ha de dominar la mecánica lectora, sino que además ha de conocer y aplicar diferentes estrategias para la construcción del significado global del texto, así como para detectar y solucionar los posibles fallos de comprensión.

En el proceso de la comprensión lectora influyen varios factores como son:

leer, determinar el tipo de lectura seleccionada y determinar si es explicativa o comprensiva para dar paso luego a la comprensión del texto seleccionado esto se puede dar a través de las siguientes condicionantes; el tipo de texto, el lenguaje oral y el vocabulario oral sobre los cuales se va edificando el vocabulario lector, las actitudes que posee un alumno hacia la comprensión, el propósito de la lectura lo cual influye directamente en la comprensión de lo leído, el estado físico y afectivo general que condiciona la más importante motivación para la lectura y la comprensión de esta.

En definitiva, leer comprensivamente, más que un simple acto de descifrado de signos o palabras, es por encima de todo un acto de razonamiento ya que trata es de saber guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación del mensaje escrito a partir de la información que proporcione el texto y los conocimientos del lector y a la vez iniciar otra serie de razonamientos para controlar el progreso de esa interpretación de tal forma que se puedan detectar las posibles incomprensiones producidas por la lectura.

5. La lectura

La lectura consiste en el proceso de obtener y comprender ideas e información almacenada utilizando alguna forma de lenguaje o simbología. (Misrespuestas.com/que-es-la-lectura.html, s.f.)

La lectura es el proceso de significación y comprensión de algún tipo de información y/o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código, usualmente un lenguaje, que puede ser visual o táctil (por ejemplo, el sistema Braille. (Wikipedia.org/wiki/lectura, s.f.)

La lectura es una actividad que consiste en interpretar y descifrar, mediante la vista, el valor fónico de una serie de signos escritos, ya sea mentalmente (en silencio) o en voz alta (oral).

6. Tipos de lectura

Lectura mecánica: Se denomina lectura mecánica a la aproximación a un texto con el propósito de obtener una visión general, panorámica, de conjunto, de su contenido.

Este tipo de lectura se realiza normalmente, de manera rápida, poniendo poco énfasis en aspectos particulares, adivinando o sencillamente prescindiendo de palabras desconocidas y despreocupándose de la estructura del texto.

Lectura oral: La lectura en voz alta constituye una actividad necesaria dado que es un medio por el cual se puede comunicar el contenido de un texto a los demás. Es importante que sea practicada en el marco de una actividad comunicativa, con propósito determinado y no como un mero ejercicio de evaluación de la calidad de la lectura de los alumnos. La lectura “en seguidilla”, ampliamente practicada en las salas de clases, es una situación que provoca tensión a los alumnos que no han alcanzado un nivel lector adecuado y provoca en ellos un sentimiento de rechazo hacia la lectura.

Lectura reflexiva: Máximo nivel de comprensión. Consiste en repasar una y otra vez sobre los contenidos, para incorporar nuevas ideas que hayan pasado desapercibidas, tratando de interpretarlos. Es la más lenta.

Lectura rápida: Esta estrategia selectiva trata de analizar un texto muy rápidamente y en forma global para tomar de él algunos elementos. También resulta útil para buscar informaciones específicas en un texto que trata de varios temas u observar la importancia del mismo.

Sigue la técnica del “salteo” que consiste en leer a saltos fijándose en lo más relevante.

Lectura crítica: Consiste en distinguir los hechos de las opiniones, comprender los objetivos del autor, valorar la confiabilidad de las fuentes de información es decir hacer una crítica al autor y si realmente satisface la necesidad del lector por ampliar o desarrollar su conocimiento.

Lectura organizativa: Consiste en hacer una organización de las relaciones entre ideas y hacer una localización jerárquica o ubicación de la información en orden de importancia para aprender primero lo que es más importante. (Slideshare.net/SilviaQuintero12/tipos-de-lectura, s.f.).

Lectura, actividad caracterizada por la traducción de símbolos o letras en palabras o frases que tienen significado para una persona. Una vez descifrado el símbolo se pasa a reproducirlo, así pues, la primera fase del aprendizaje de la lectura está ligada a la escritura.

El objetivo último de la lectura es hacer posible comprender los materiales escritos, evaluarlos y usarlos para nuestras necesidades.

Ahora en la actualidad, esta actividad es más compleja ya que supone:

- | Reconocer símbolos, letras, gráficos y organización del texto.
- | Organizar los símbolos en palabras y las frases en conceptos.
- | Predecir y realizar hipótesis del contenido de la lectura.
- | Recrear lo que dice el autor; implica imaginar.

| Evaluar a través de la comparación de lo personal con lo que dice el autor y obtener conclusiones propias.

En la actualidad el proceso lector se describe desde un modelo interactivo de procesamiento de la información en el que intervienen dos fuentes: la información visual, a través de los ojos; que consiste en la información proveniente del texto; y la información no visual o de detrás de los ojos, que son los conocimientos del lector.

7. Importancia de la lectura

Es importante que el lector entienda la lectura y su aprendizaje como un medio para ampliar sus posibilidades de comunicación y placer.

- | Obtener una información precisa.
- | Seguir instrucciones.
- | Obtener una información de carácter general.
- | Revisar un escrito propio.
- | Comunicarnos con el exterior.
- | Comunicar un texto a un auditorio.
- | Alimentar y estimular nuestra imaginación.
- | Estimular la creatividad.

Así pues, una lectura permanente, motivada por las razones mencionadas, permite que el lector baya elaborando criterios propios para seccionar textos, valorarlos y criticarlos.

Así mismo, cabe decir que el placer por la lectura constituye uno de los objetivos principales para el logro de todo lo mencionado, puesto que la lectura es una aventura que te puede llevar a distintos lugares: pasados, presentes y futuros; te permite dialogar con otras personas y conocer su idea. En eso radica su importancia. (Ministerio de educacion, 2001)

8. Características de un buen lector.

- | Lee habitualmente en silencio, pero también puede realizar si es necesario.
- | Lee con rapidez y eficientemente.
- | Hace fijaciones amplias, rápidas y selectivas.
- | No lee el texto letra por letra, ni silabeando.
- | Lee de acuerdo a la situación, al tipo de texto y a su intención.
- | Sabe elegir las estrategias adecuadas al texto y a la situación de lectura.
- | Es capaz de comprender el texto leído y destacar las ideas más importantes.
- | Distingue las relaciones existentes entre las informaciones del texto.

El proceso lector y factores que influyen en el proceso lector

Consiste en una sucesión de actos que permite al lector ir contrastando y verificando las hipótesis realizadas al inicio de la lectura, al tiempo que va generando otras nuevas, a partir de la información y de los datos que obtiene mientras avanza en la lectura. Sus factores son los siguientes:

| Naturaleza del texto.

Las características internas que ofrece el texto en cuanto a su estructura, extensión y contenido de la información, condicionan su comprensión. Para entender un texto, el lector ha de poseer conocimientos sobre las características tanto de la construcción interna como de la intencionalidad comunicativa del autor.

Existen autores que concuerdan que, para alcanzar un grado eficiente de lectura, en cualquier nivel educativo, el lector debe tener conocimiento sobre la estructura, naturaleza, organización del texto.

Los conocimientos sobre la estructura del texto permiten desarrollar anticipadamente el desarrollo del contenido del texto en forma más previsible y facilita la comprensión de las ideas fundamentales que se encuentran ordenadas según la estructura del texto.

- **Conocimientos previos del lector.** Se tiene en cuenta dos tipos de conocimiento: por una parte, los que hacen referencia al tipo de texto; a su organización, estructura, etc., por otra parte, los conocimientos que precisa el lector referidos al tema del escrito y al mundo, en general. Los conocimientos temáticos se adquieren principalmente a través de los contenidos de las diferentes áreas curriculares, en las distintas etapas educativas; mientras que en la adquisición de los conocimientos sobre el mundo intervienen, sobre todo la experiencia personal.
- **Formulación de hipótesis.** Cuando iniciamos la lectura, se activan en la mente unos esquemas de conocimiento que generan expectativas sobre el contenido del texto al mismo tiempo permite anticipar el tipo de información incluida en él.
- **Verificación de las hipótesis realizadas.**

En la exploración del texto por parte del lector interviene procesos perceptivos, cognitivos y lingüísticos relacionados con la decodificación y comprensión del mensaje. Las anticipaciones sobre el proceso anterior se van confirmando mediante indicios gráficos de éste

- **Integración de la información y control de la comprensión.**

En esta fase, el lector procesa la información que es consistente con las hipótesis planteadas y la va integrando en su sistema de conocimientos para ir construyendo progresivamente el significado global del texto.

9. Clases de lectura

Hay diversas clases de lectura, según sea el criterio que se le considere.

a. Por su finalidad.

Lectura recreativa. Es el tipo de lectura orientada a brindar distracción y entretenimiento, como la poesía y la novela. Esta lectura es predominante imaginativa.

Lectura de perfeccionamiento. Es aquella que se realiza por cultura, para incrementar el conocimiento científico o técnico, o para afianzar la formación humana. Este tipo de lectura es predominante intelectual y tiene dos modalidades:

Lectura cultural. Comprende la lectura de contenido científico, artístico, filosófico, político, etc.; que contribuye a ampliar la concepción del hombre, de la vida y del mundo.

Lectura especializada.

Es la lectura de temática específica, limitada al campo de la especialidad científica o técnica, brinda una información más o menos exhaustiva sobre determinada disciplina, pero cuyo cultivo es necesario porque se gana solidez y profundidad, es insuficiente porque se pierde el entramado y la comprensión general del desarrollo humano y de la problemática social.

b. Por su forma.

Lectura silenciosa. Es aquella que se realiza con la vista sin mover los labios y tienen la ventaja de ser más veloz. La persona que lee pronunciando las palabras en voz baja es un mal lector, a no ser que lea para gustar mejor el ritmo o la construcción de ciertas comparaciones poéticas o en prosa.

Lectura oral. Es la lectura que se realiza pronunciando las palabras en voz alta. Es más, o menos lenta y persigue sobre todo corregir y mejorar la pronunciación y la entonación.

b. Por su naturaleza.

Lectura de textos no literarios. Es aquella que consiste en la lectura de material informativo periodístico, como artículos de diarios y revistas, y en general en textos de estudio.

Lectura de textos literarios. Es el tipo de lectura cuyo propósito es formal y enriquecer la sensibilidad estética a través del contacto directo con las obras de

escritores representativos de la literatura, con lo cual se afianza la preferencia por lo bello y trascendente y se depura el gusto artístico.

Pertenecen a esta clase novelas, cuentos, biografías, mitos, leyendas, etc. (Lozano Alvarado, Daniel; León Castro, Juan; Salas Salas, Luzmán; Vidal Ascencio, Jorge, 1988)

10. Factores que influyen en la lectura

a. La acción visual.

Requiere conocer el área que comprende la visión o campo visual, definida como ese sector que puedan captar los ojos teniendo un punto de fijación.

El espacio en el cual los ojos se distinguen nítidamente es abarcado por la visión central, y la zona en la que los ojos se ven en forma borrosa corresponde a la visión periférica, la cual alcanza a 180°.

b. La iluminación. Se debe preferir la lectura con luz natural, pero se no es posible, entonces debe usarse un foco de luz difusa, cenital, o por lo menos una bombilla esmerilada y de pantalla filtro protectora de destello.

c. La comodidad corporal. La lectura adecuada se ve influida por la posición correcta y adecuada que adopta en el momento de leer.

La postura ideal consiste en sentarse sobre un sillón o silla con asiento blando y el libro colocado sobre un atril inclinado sobre la horizontal en un ángulo de 30° a 60°.

Dichas actividades deben ejecutarse con la guía de un especialista.

d. Los descansos oportunos. Adoptando la posición correcta, es aconsejable levantarse de rato en rato unos minutos, para evitar la fatiga y los efectos vasomotores desagradables, como el enriamiento de las extremidades o la congestión de la cabeza, derivadas de una fijación permanente de la actividad de estudio.

e. La motivación.

Esta motivación debe estar relacionada con la edad de la persona, de sus intereses y de la realidad de su mundo. (Lozano Alvarado,

Daniel; León Castro, Juan; Salas Salas, Luzmán; Vidal Ascencio, Jorge)

11. La comprensión lectora

La comprensión lectora es una actividad constructiva compleja de carácter estratégico, que implica la interacción entre las características del lector y del texto, dentro de un contexto determinado.

Se considera que es una actividad constructiva porque durante este proceso el lector no realiza simplemente una transposición unidireccional de los mensajes comunicados en el texto a su base de conocimientos.

El lector trata de construir una representación fidedigna, representación psíquica y no física en la que el lector construye ideas a partir del texto, a partir de los significados sugeridos por el texto, explorando los distintos índices y marcadores psicolingüísticos y los de formato que se encuentran en el discurso escrito. La construcción se elabora a partir de la información que le propone el texto, pero esta se ve fuertemente enriquecida por las interpretaciones, inferencias, integraciones que el lector adiciona con la intención de lograr una representación fiel y profunda de lo que el autor quiso comunicar.

De este modo se puede afirmar que la construcción realizada por el autor tiene siempre un cierto matiz especial de su persona (cognitivos, afectivos y volitivos), de manera que es imposible esperar que todos los lectores que leen el mismo texto pueden lograr una representación idéntica.

La interpretación de un texto tiene una naturaleza dual. Es reproductiva (pegada a lo que comunica el texto, dadas las intenciones del autor), pero al mismo tiempo es productiva-constructiva (en tanto que se puede ir más allá de lo que dice explícitamente el texto, gracias a lo que el lector construye o reconstruye

activamente). Así, la forma específica que asume la interpretación dependerá de las interacciones complejas que ocurran entre las características del lector, del texto y el contexto en que ocurra. Esto último hace que se considere al proceso de lectura una actividad esencialmente interactiva. (Díaz Barriga & Hernández Rojas, 2000).

Factores para desarrollar y mejorar la comprensión lectora.

La comprensión del texto va a depender de diversos factores que a continuación se detallan:

A. Factores de comprensión derivadas del escritor.

Se debe tener en cuenta que los textos emiten una finalidad o un propósito determinado.

Esta intención permite captar el sentido global del texto, así como determinar la estructura del mismo. Por consiguiente, además de las ideas principales, se debe comprender de un texto:

- La intención del autor.
- El propósito de la comunicación.
- Entender lo que dice explícitamente como: ambigüedades, expresiones de doble sentido, supresión o reiteración de palabras y frases, etc.
- Captar el tono del discurso
- Identificar los elementos lingüísticos que expresan el significado de las palabras o frases anteriormente emitidas, tales como los pronombres, los sinónimos, etc.

B. Factores de comprensión derivados del texto.

Existen una gran variedad de textos escritos, que pueden ser de:

- **Ámbito familiar y de amistades.**
Cartas, postales, invitaciones, felicitaciones, etc.
- **Ámbito laboral.** Informes, cartas, notas, memorias, etc.

- **Ámbito social.**

Anuncios, artículos en revistas, notas publicitarias, avisos, etc.

- **Ámbito gregario.**

Instancias, currículos, impresos, peticiones, cartas, reglamentos, etc.

- **Ámbito literario.**

Géneros tradicionales de la literatura (lírico, narrativo y dramático).

De igual manera existen una serie de textos populares que se crean y se utilizan primordialmente dentro del ámbito familiar y social.

B. Factores de comprensión provenientes del lector.

El lector lleva consigo conocimientos de diverso tipo que le ayudan a afrontar con éxito la lectura, entre ellos destacan:

- **Conocimientos sobre el mundo.**

Por el conocimiento de la realidad

podemos construir o anticipar la información que transmite cada tipo de texto. Por eso es importante que el grado de conocimiento del autor y del lector sea compartido para alcanzar la comprensión del texto.

- **Conocimiento sobre el texto.** El lector debe entender el tipo de interacción social propuesta por el escritor, como: el objetivo, lugar y tiempo, así como también el de comparar la finalidad, para ello el lector debe tener:

- l Conocimiento paralingüístico.

- l Conocimiento del sistema.

- l Conocimientos textuales. (Ministerio de educación, 2001)

12. Estrategias de aprendizaje para desarrollar la comprensión lectora.

Saber leer no es sólo poder decodificar un conjunto de grafías y pronunciarlas

de manera correcta, sino fundamentalmente, comprender aquello que se lee; es decir, ser capaz de reconstruir el significado global del texto.

La lectura es una actividad múltiple. Cuando leemos, y cuando comprendemos lo que leemos, nuestro sistema cognitivo identifica las letras, realiza una transformación de letras en sonidos, construye una representación fonológica de las palabras, accede a los múltiples significados de ésta, selecciona un significado apropiado al contexto, asigna un valor sintáctico a cada palabra, construye el significado de la frase para elaborar el sentido global del texto y realiza inferencias basadas en su conocimiento del mundo.

La mayoría de estos procesos ocurre sin que el lector sea consciente de ellos, éstos son muy veloces, pues la comprensión del texto tiene lugar casi al mismo tiempo que el lector desplaza su vista sobre las palabras.

Esta multiplicidad de procesos que se suceden de manera simultánea no se desarrolla de manera espontánea y unívoca, sino que es algo que se va adquiriendo y construyendo, la mayoría de las veces, sin instrucción intencional. Este descuido en la formación de la comprensión lectora hace frecuente que no comprendan lo que leen. Por eso, se debe promover habilidades lectoras, a través de la meta cognición, pues gracias a ellas no solamente aprenden y practican ciertas estrategias de lectura, sino además aprenden a evaluar su propio rendimiento y analizan el proceso de transferencia.

Para lograr que se avancen en los aprendizajes se debe desarrollar ciertas capacidades o habilidades que logren activar el proceso de comprensión lectora:

Mejorar su comprensión de lectura a través de la aplicación de estrategias.
Desarrollar cierta autoconciencia con respecto a sus estrategias de aprendizaje.
Aprender técnicas para la autoevaluación de sus estrategias.

Asimismo, lograr aprender a demostrar que ha aprendido a leer y que aprende leyendo:

Identifica qué propósito tienen al leer: criticar, entender lo esencial, encontrar el mensaje del autor, localizar un dato específico, resumir, recrearse, etc.

Es sensible a la estructura textual. Trata de captar las estrategias estructurales que el autor utiliza.

Asigna recursos y estrategias en función de su propósito y de la dificultad del texto.

Representa mental y gráficamente el contenido, mediante: esquemas, resúmenes, cuadros sinópticos o mapas conceptuales que pueden servir como estrategias de elaboración.

Supervisa constantemente su comprensión. Esto significa que tienen que tener en mente preguntas como: ¿qué me quiere comunicar?, ¿qué intención subyace al planteamiento superficial?, ¿qué he entendido de hecho en este párrafo? Recuerda que LEER es PENSAR y, si leer no te hace pensar, estás perdiendo el tiempo.

A continuación, se menciona una serie de **habilidades lectoras** que se pueden desarrollar teniendo en cuenta las estrategias lectoras:

La anticipación.

Es la habilidad básica de comprensión.

El éxito de una lectura depende en buena parte de todo lo que hayamos podido prever antes de leerla. Se distinguen tres aspectos: la predicción, anticipación propiamente dicha y la observación.

La predicción.

Es la capacidad de suponer lo que ocurrirá: cómo será un texto, cómo continuará o cómo puede acabar; haciendo uso de pistas gramaticales, lógicas o culturales.

La anticipación propiamente dicha.

Es la capacidad de activar los conocimientos previos que se tienen sobre un tema y ponerlos al servicio de la lectura para construir el significado del texto. Es útil permitir extraer y ordenar la información que los alumnos poseen sobre el tema

del texto, antes de leerlo. **La observación.** Es la técnica de fijarse e interpretar los aspectos no verbales del texto antes de empezar a leer. Algunas partes del texto son especialmente relevantes para anticipar información y leer de forma más correcta.

Inferencia. Consiste en comprender algún aspecto determinado del texto a partir del significado del resto. Es decir, consiste en superar las lagunas que por causas diversas aparecen en el proceso de construcción de la comprensión. En un texto se puede inferir una palabra desconocida; fragmentos perdidos en él; e hipótesis de causa-efecto.

Inferir el significado de una palabra desconocida:

- A partir del contexto gramatical (frase, párrafo).
- A partir de la composición de una palabra (derivada, compuesta, etc.)
- A partir de conocimientos culturales.
- Inferir fragmentos perdidos de un texto:
- Suponer el tema que tratan.
- El lenguaje que puede presentar.
- Inducir las relaciones lógicas y gramaticales de estructuras sintácticas Complejas.
- Adivinar letras y palabras oscuras o ininteligibles.

1. Aprender a identificar las ideas principales de un texto.

Un lector es capaz de extraer informaciones diversas de un mismo texto, como: ideas esenciales, detalles, ejemplos, presuposiciones, punto de vista del autor, etc. Para realizar la tarea de identificar las ideas principales se debe tener en cuenta la diferencia que hay entre la idea principal y el tema del texto. Para ello se responde a dos interrogantes:

¿De qué trata este texto?, si queremos identificar el tema del texto; y ¿cuál es la idea más importante que autor pretende explicar con relación al tema?, si queremos identificar las ideas principales de un texto.

2. Aprender a identificar la estructura de los textos y las ideas principales.

Es importante reconocer cómo está organizado o estructurado el texto, para identificar la información más relevante o las ideas más importantes.

Se debe tener en cuenta que según la estructura del texto sabremos la ubicación de la idea principal.

3. Leer buscando información específica. Se refiere a que cuando leemos nos interesa encontrar información específica.

4. Leer entre líneas.

Un último nivel de información del texto está constituido por todo aquello que no se formula explícitamente, sino que queda parcialmente escondido, sobreentendido, supuesto, premeditadamente ambiguo o que depende del tono o del estilo de la prosa, de la intención del escritor o de la interpretación del lector. Esto implica releer minuciosamente el texto para buscar la información oculta.

5. Vocabulario.

Éste es un componente esencial para fortalecer la comprensión lectora, ya que las relaciones semánticas entre palabras del texto constituyen una de las bases de la comprensión.

Esta tarea se puede realizar mediante el análisis estructural (saber cómo está conformada la palabra, es decir su estructura), uso del diccionario (aquí se recurre al diccionario para determinar el significado de las palabras).

6. Lectura crítica. Consiste en evaluar contenidos y emitir juicios a medida que se va leyendo, lo cual exige apoyarse en experiencias previas. (Ministerio de educación, 2001)

Niveles o tipos de comprensión lectora

Dentro de esta comprensión global de los textos podemos señalar los siguientes niveles de logro:

Comprensión literal. En este nivel se explora la posibilidad de efectuar una lectura de la superficie del texto, entendida como la realización de una comprensión local de sus componentes: el significado de un párrafo, de una oración, el significado de un término dentro de una oración, la identificación de sujetos, eventos u objetos mencionados en el texto.

Este nivel de lectura tiene que ver también la posibilidad de identificar relaciones entre los componentes de una oración o un párrafo.

En este nivel de lectura se explora tres procesos básicos:

- La identificación de sujetos, eventos y objetos presentes en el texto.
- La paráfrasis, comprendida como la traducción del significado de una palabra o frase, utilizando sinónimos o frases diferentes sin que se cambie el significado literal.
- El reconocimiento de relaciones entre los componentes de un párrafo o dentro de una oración.

Comprensión inferencial.

En la lectura inferencial se explora la posibilidad de realizar inferencias. Es la capacidad de obtener información o establecer conclusiones que no estén dichas de una manera explícita en el texto.

Aquí se requiere realizar distintos tipos de relaciones entre los significados de las palabras, oraciones o párrafos.

En este nivel de lectura se realiza una comprensión global de los significados del texto y el reconocimiento de relaciones, funciones y nexos. Se considera relaciones temporales, espaciales, de correferencias, sustituciones, etc., para llegar a conclusiones a partir del texto.

Para Johnson “las inferencias son actos fundamentales de comprensión, ya que nos permite dar sentido a diferentes palabras, unir proposiciones y frases, y

completar las partes de información ausente”. Estas inferencias tienen carácter conector y complementario.

Comprensión crítica intertextual.

Este tipo de lectura pretende explorar la posibilidad del lector para tomar distancia con el contenido del texto y asumir una posición al respecto.

Se trata de la elaboración de un punto de vista con respecto al contenido del texto. Para esto es necesario identificar las intenciones de los textos y de los autores.

El lector tendrá que reconocer en este nivel las características del contexto que están implícitas en el contenido del mismo.

13. Definición de Términos Básicos.

- **Anticipación.** Anunciar algo antes de un momento dado, o antes del tiempo oportuno o esperable.
- **Comprensión.** Conjunto de actividades cognitivas que intervienen en la captación del significado.
- **Comprensión lectora.** Habilidad de abstraer ideas, conclusiones de un determinado texto.
- **Contexto.** El contexto (Función apelativa) es un conjunto de circunstancias en que se produce el mensaje: lugar y tiempo, cultura del emisor y receptor, que permiten su correcta comprensión.
- **Decodificación.**

Proceso que realiza el locutorio, por el cual reconoce y descifra las señales del código utilizado en el mensaje, de modo que interpreta su sentido.

- **Estrategia.** Conjunto de acciones conscientes, deseadas y determinadas anticipadamente con la finalidad de asegurar el logro de capacidades en los estudiantes.
- **Habilidad.** Capacidad y disposición para algo.
- **Inferencia.** Es cuando el receptor usa la información explícita que provee el texto para plantearse hipótesis y deducciones.
- **Lectura.** Es un proceso altamente educativo que contribuye a la formación del pensamiento organizado, al desarrollo de la afectividad e imaginación y a la ayuda de la construcción de nuevos conocimientos.
- **Lector.** Dícese de la persona que lee.
- **Leer.** Leer es comprender, interpretar y descubrir el significado de un texto.
- **Lenguaje.** Conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente.
- **Observación.** Es la técnica de fijarse e interpretar los aspectos no verbales del texto antes de empezar a leer.
- **Predicción.**
Es la capacidad de suponer lo que ocurrirá: cómo será un texto, cómo continuará o cómo puede acabar; haciendo uso de pistas gramaticales, lógicas o culturales.
- **Refrán.**
Los refranes son dichos breves, que representan algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular.
- **Texto.**
Es una unidad comunicativa con sentido completo. Además, significa tejer un conjunto de ideas para expresar algo o comunicar algo por parte de quien escribe el texto.

B. Conceptualización de la variable dependiente.

a. Definición de los refranes:

1.- Los refranes:

Proviene del **francés Refrían**, que es un dicho breve, sentencioso, anónimo, popular y conocido y admitido comúnmente.

Otros literarios lo definen de distintas maneras a los refranes que son dichos populares, breves, de verdad comprobada, generalmente simbólicos y expuestos, muchas veces, en forma poética que expresan, en forma figurada y pintoresca, la sabiduría de la experiencia del pueblo, de la humanidad, de ayer y de hoy proyectada en el cauce inmenso de la vida.

Sus sentencias suelen ser ingeniosas y reflexivas, reveladoras de sentido común y discreción; contienen una regla de conducta o enseñanza, con gran dosis de malicia picaresca e ironía que traducen en chistes cotidianos, exigen cierto esfuerzo mental para la cabal comprensión de su significado. Están presentes en todas las culturas como parte de la tradición popular y son el fruto de un proceso de transmisión oral; con el paso de los años no sólo perduran, sino que se enriquecen.

ENCICLOPEDIA U. (2010, pg. 70) menciona: " **El refrán es un dicho agudo y sentencioso** de uso común, especie de apotegma familiar".

Los refranes son frases de carácter polisémico, cuyo sentido se concreta al relacionarlas con el contexto en que se inscriben. De este modo un mismo refrán puede tener significados muy diversos según el hablante o escritor que lo utilice e incluso según el momento o situación en el que se use.

Otra definición, para ROQUE, B. (1939, pg. 32), define el refrán de esta manera:

"El refrán es un dicho agudo, discreto, famoso que debe pasar de padres a hijos que no debe olvidarse; en una palabra, debe referirse. Tiene aplicación a la fe, a la conciencia, a la filosofía, al arte, a la industria, al oficio. No importa; basta que debe referirse para que sea refrán".

Para nosotros los refranes son dichos populares; frases breves que contiene consejos y moralejas de una generación a otra.

Los refranes son dichos breves, que representan algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular. Los refranes, asimismo, pueden ser entendidos como proverbios. Ya que refranes y proverbios son sinónimos. La palabra refranes, viene del francés *refrain*. En cambio, la palabra proverbios, proviene del latín, proverbio Es así, como los refranes o proverbios, expresan verdades básicas de la vida o algún tipo de concepto práctico sobre el quehacer humano.

De igual manera, los refranes o proverbios, pueden hablar sobre conductas humanas, en cuanto a las reglas que las determinan. De aquella manera, los refranes o proverbios son máximos. Como, por ejemplo, “Más sabe el diablo por viejo, que por diablo”.

Con respecto a la estructura que da forma a los refranes, está por lo general, es pareada. Asimismo, en los refranes, se acostumbra recurrir a la rima y otras figuras literarias, para que éste, el refrán, tenga una mejor penetración en la memoria colectiva. Ya que, de aquella manera, será más fácil, el recordarlo.

Con respecto a los refranes o los proverbios, estos están presentes en casi todas las culturas. Siendo las de habla hispana, quienes poseen una mayor riqueza, en cuanto a su elaboración y cantidad.

De igual forma, los refranes o proverbios que son originarios de China, gozan de gran reputación.

Son famosos los proverbios chinos, los cuales reflejan fehacientemente, lo que se entiende por proverbios. Como, por ejemplo, “Un error momentáneo llega a ser un remordimiento eterno”. O, “A un hombre no se le puede juzgar por las apariencias”. Claro, que los refranes o proverbios, son elaboraciones personales, a las cuales, en su mayoría, no se les atribuye un autor. O sea, que la mayoría de los refranes o proverbios, son escritos o dichos anónimos. (Misrespuestas.com/que-son-losrefranes.html).

2. **Los filósofos manifiestan** dificultad para definir las voces adagio, proverbio y refrán, que mientras unos quieren sea simplemente sinónimos, otros les asignan ciertas diferencias esenciales, que no todos aceptan, ni aciertan a ver. La

definición que dan del refrán es la misma que la del adagio o del proverbio y el litigio queda en pie y sin apariencias de ser plenamente resuelto por ahora. Teniendo en cuenta estas consideraciones a continuación veremos el origen, significado y concepto de cada uno de ellos.

Adagio:

Deriva del latín, Ad agendum apta, sentencia propia para obrar". Es una regla que puede aplicarse a la conducta de los individuos, el gobierno de las familias, a la corrección y disciplina de las costumbres, las sentencias siguientes:

"Quien comienza en juventud, a bien obrar, señal es de no errar en senectud".
"casar y compadrazar cada cual, con su igual".

Son adagios, puesto que podemos aplicarlos como reglas de conducta, casi como preceptos en materia de buenas costumbres.

El adagio, encierra un pensamiento filosófico, pero expresado de un modo vulgar, con malicia, con chiste picaresco, sin dejar de tener sabiduría de la experiencia. Una de las características del adagio es de ser llano en su expresión. El adagio encierra un sentido doctrinal encaminado a proporcionar algún consejo para saber conducirse en la vida.

Proverbio:

El proverbio de pro, que quiere decir delante, y verbum, palabra general, pública, notoria, solemne. "Es una sentencia que a pasado al dominio de todo el mundo, como si fuera la lengua de cada cual. Puede referirse, al arte, a la moral, a la historia, no importa el género, lo que importa es que la frase haya pasado al dominio de todo el mundo. Entonces toma el nombre de frase proverbial.

El proverbio encierra una noción de sentimiento, casi de instinto, es una filosofía casera, manual, práctica, viva, palpitante; vale decir, que se acomoda a todas las inteligencias, a todos los gustos, a todas las condiciones, como los alimentos que se acomodan a todos los estómagos".

"Teme a Dios, y huye de los malos". "Tú, oh hijo mío: escucha las correcciones de tu padre, y no desestimes las advertencias de tu madre". "No digas a tu amigo: anda y vuelve; mañana te daré lo que pide, pudiendo dárselo luego". "El perezoso quiere y mas no alcanza, las personas laboriosas se llenan de bienes".

En resumen, el proverbio es un dicho breve y agudo, pero necesariamente moral; que puede aplicarse a nuestras costumbres, aunque no ilustre nuestro entretenimiento.

3. Características de los refranes.

Entre las características que tipifican a los refranes podemos señalar los siguientes:

Es breve y condensado:

Todo refrán está formado por pocas palabras, pero que interpretando y analizando encierra en su contenido el sentir de un pueblo, de una nación con su doctrina, sus reglas de conducta, costumbres y otros aspectos de la vida que puede ser políticos, científico, religioso, etc.

Pues en un refrán se sintetiza la experiencia de muchas generaciones en un determinado campo del saber humano. Encierran la verdad en pocas palabras.

A. Encierra en su contenido una enseñanza, un consejo o una norma de conducta Los refranes que vienen a ser verdades populares encerradas en pocas palabras son como evangelios chicos o abreviado, que interpretados en su verdadera dimensión nos trae enseñanzas valederas, consejos de gran significación y normas de conducta aplicables en nuestra vida diaria.

Cualquier refrán nacido ya sea en un pueblo atrasado, ya sea en un pueblo culto y adelantado en su contenido trae mensajes de diferentes asuntos que van a beneficiar en algo a los habitantes que lo practican.

B. Su uso es aplicable a todas las naciones y en todos los idiomas.

Los refranes que vienen a ser el resultado de la experiencia de muchas generaciones, se aplican en todos los pueblos del universo y han sido traducidos a todos los idiomas, es así que, en la actualidad, todo escritor, todo historiador, todo científico no deja de usar los refranes en sus escritos o en sus obras, tampoco hay persona de cierta edad, por modesta que sea, que no tenga repertorio conformado por un buen número de estas sentencias; en su bagaje de conocimiento.

Es signo de cultura y de dominio del idioma intercalar estos dichos agudos y sentenciosos en las conversaciones, siempre que sean usados con toda corrección.

Los refranes son aplicables a todos los pueblos y a todos los idiomas por que han sido forjados por el pueblo a través del tiempo y en base a múltiples y largas experiencias; sólo así han adquirido valor y de ciudadanía universal, esto es, después de innumerables comprobaciones y constataciones. Tal como se produce para sentar una verdad científica.

C. Diferencia entre proverbio, adagio y refranes.

Entre refranes, adagios y proverbios existen pequeñas diferencias que comúnmente, pasan inadvertidas, tomándose muchas veces un refrán por un proverbio o por un

adagio o viceversa. Algunos diccionarios de la Lengua Castellana, lo consideran como palabras sinónimas. Así por ejemplo el nuevo diccionario de sinónimos y palabras afines Segunda Edición al referirse al refrán considera como sinónimos de proverbio, adagio, aforismo y sentencia. Al referirse al considera como sinónimos de proverbio, refrán, aforismo, sentencia, dicho máxima y al referirse al proverbio considera como sinónimo de sentencia, refrán, adagio, aforismo.

Los filósofos manifiestan dificultad para definir las voces adagio, proverbio y refrán, que mientras unos quieren sea simplemente sinónimos, otros les asignan ciertas diferencias esenciales, que no todos aceptan, ni aciertan a ver.

La definición que dan del refrán es la misma que la del adagio o del proverbio y el litigio queda en pie y sin apariencias de ser plenamente resuelto por ahora. Teniendo en cuenta estas consideraciones a continuación veremos el origen, significado y concepto de cada uno de ellos.

4. Valor de refranes.

Entre los valores de los refranes citamos los siguientes

a) Valor pedagógico:

El contenido de un refrán es un mensaje, y ese mensaje está en el texto, muchas veces en forma alegórica, por consiguiente, es preciso explicar la alegoría, para lo cual se

debe comentar el texto analizarlo e interpretarlo en forma correcta.

El refrán requiere, las más de las veces, interpretación, razón por la cual exige una explicación adecuada, y esto es, precisamente, lo que le da un gran valor pedagógico, porque hace razonar a maestros y alumnos para que extraigan su significado, dando lugar a una labor mental, a todas luces beneficiosa en la formación del educando y el incremento de los conocimientos del profesor. Por ejemplo, el refrán que dice: "Los dedos de la mano no son iguales", es una expresión corriente, pero tanto la palabra como mano, están empleadas aquí en sentido figurado; el segundo se refiere a la familia, significando, en conjunto, que entre los miembros de una familia, pese a haberse criado en el mismo hogar y asimilado las mismas costumbres, existen diferencias, y en muchos casos, extremas.

b). Valor cultural:

los objetos que son producto de la actividad del hombre como las obras de arte, las máquinas, los libros u otros, que tienen una significación y sentido propios, pertenecen al mundo de la cultura y este mundo constituye el mundo peculiar del hombre.

La cultura comprende también los productos espirituales elevados como las teorías científicas, el arte literario, los descubrimientos técnicos, los valores morales y los sentimientos religiosos y dentro del campo literario se encuentran los refranes que constituye también un valor cultural, puesto que en la vida práctica tiene su aplicación, pues en cada pueblo, no dejará de escucharse en la boca del más rústico labriego de la persona más culta, alternar sus conversaciones con la utilización de los refranes y esto demuestra un bagaje de conocimientos.

Así como todo el sentir de un pueblo se halla contenido en sus coplas, así todo su pensar está contenido en sus coplas, así todo su pensar está contenido en sus refranes. Un pueblo sabe tanto en punto a las prácticas de la vida cuando se deducen de sus refranes.

Según el almacén de sus refranes es la sabiduría de un pueblo. En su refranero se encierra toda su doctrina, sus reglas de conducta, costumbres y supersticiones.

c) Valor científico:

Los refranes tienen dos propiedades fundamentales:

permanencia y generalidad, y en ellas se basa su valor científico. Así como todo el sentir de un pueblo se halla contenido en sus coplas y cantares, así todo su pensar está condensado en sus refranes.

Los refranes en forma maravillosa sintetizan las verdades de la ciencia, de las artes de la filosofía, de la conciencia, de la industria y el oficio. Se hace ingenioso, picante y toma a la metáfora como ropaje para quien lo oiga tenga que pensar para entender su significado.

Los refranes son la ciencia, la literatura, la poesía tanto del vulgar como del sabio, en ellos encontramos belleza, y erudición nada despreciable. Sobre cualquier otra consideración los refranes son grandes verdades.

Los refranes se hacen ciencia como en los casos siguientes:

"En casa donde no entra el sol, entra el médico", para significar que las casas soleadas son comúnmente más sanas que las sombrías. "Dime cómo masticas y te diré cómo digieres", para expresar la gran importancia que tiene para la salud la correcta masticación. "Si quieres ponerte bueno, muda del cielo", refrán que aconseja mudar del clima para curar o aliviarte de ciertas enfermedades.

Un refrán que se refiere a la conciencia es: "La conciencia temerosa, de los castigos se acuerda", este refrán nos enseña que nadie se ocupa de las penas impuestas por la ley más que los que saben que las han infringido.

d). Valor Social:

Una sentencia bastante conocida dice que la antigüedad es clase y, según el comentario hecho anteriormente, en el acápite de la referencia histórica, el refrán, el refrán es tan antiguo como la humanidad misma. Esta antigüedad viene a contribuir uno de los pilares que sostiene la alta jerarquía de las sentencias en estudio.

Reafirmamos que una frase, para que adquiriera la categoría de refrán ha tenido que atravesar por muchas generaciones, haber sido probado en infinidad de casos y amasada su doctrina y significado por la aceptación de miles de hombres; es decir, que ha ganado en adulez y seguridad por su profundidad en el tiempo y por su extensión en el número de personas que lo conocen y le dan su asentimiento.

Por ello, es que la importancia y utilidad del refrán se mide en forma contundente en el régimen y conducta de la vida en relación a la sociedad, la familia y el individuo, como en el terreno de la historia y de la filosofía, y pudiéndose decir que sin el estudio profundo de la paremiología quedarían sin resolver muchas cuestiones prosódicas, ortográficas y hasta sintácticas, lo mismo que otras relativas a la biografía y tradiciones populares.

Se afirma que la lengua es la sangre del espíritu y que ésta sangre puede más que el agua, el refrán por ser parte integrante de esa sangre espiritual, nutre nuestra

mente y se traduce en principios decisivos de acción y de comunicación entre los hombres.

El refrán paradigma de sentencias de profundo significado, de frase labrada y pulida en largas jornadas por miles de trabajadores del idioma, se convierte en adorno del estilo, cuando es usado en forma oportuna y prudente.

Recordemos, que a Don Quijote le mortificaba lo que hacía Sancho".

"Yo te aseguro le dice que estos refranes te han de llevar un día a la horca; por ello te han de quitar el gobierno tus vasallos, o ha de haber entre ellos comunidades. Dime, dónde los hallas ignorantes, o cómo los aplicas, que para decir yo uno y aplicar bien, sudo y trabajo como si cavase".

BASADRE, Jorge: "Los fundamentos de la historia del derecho".

Jorge BASADRE, en "Los fundamentos de la historia del derecho", afirma que los refranes son fuentes orales de la historia del derecho y, como la "historicidad del derecho es un hecho social" confirma la tesis sobre el valor social de los refranes, aplicados, en este caso, a los asuntos judiciales y cuyo conjunto sería nada menos que la paremiología jurídica.

Efectivamente, muchas reglas de derecho fueron transmitidas de boca en boca, de padres a hijos y, como la palabra de los mayores llevaba el sello de la sabiduría y la experiencia, esas palabras se convirtieron en sentencias máximas, proverbios, adagios, preceptos o refranes.

Esas sentencias aluden a las relaciones entre señores y vasallos, hombres y mujeres, padres e hijos, herederos y heredados, amos y servidores, propietarios y poseedores, vendedores y compradores, autoridades y personas bajo su jurisdicción.

Unos pocos refranes sacados de la paremiología jurídica y consignados en el libro de Basadre son: "Costumbre es ley", "La ignorancia de la ley no excusa a nadie", "Justicia es lo que cinco acuerdan tres", "El que siembra recoge", "Quien

en tierra ajena sembró, tiempo y semilla perdió", "Tanto vale la cosa en cuanto se vende", "Quien peca por la autoridad de la ley, no peca", "Sociedad con tu mujer a más no poder", "El brazo de la justicia es muy largo".

En el idioma quechua, la famosa salutación que solían hacerse los indios durante la época incaica: Ama sua, Ama quella, Ama llulla. (No seas ladrón, no seas perezoso, no seas mentiroso), podría tener una significación similar a la de los refranes jurídicos.

En resumen, la importancia de los refranes, desde el punto de vista social, es amplísima, por su acción en la forma y conservación de los modos de pensar de los grupos humanos. Su influencia en la civilización de las naciones es de gran alcance, casi sin sentir van moldeando la opinión Pública con tanta fuerza y de tan diverso modo como el cálculo de las relaciones de la vida y hasta las reflexiones de los pueblos de elevado grado de cultura.

Valor moral:

Los refranes son sentencias que orientan para proceder de acuerdo con las experiencias logradas por generaciones anteriores. Si se conocen los refranes en forma cabal, es decir en su texto y significado y se aplican a casos concretos, a los problemas que la vida nos presenta en un momento dado, es evidente que el sujeto desarrollará sus sentimientos nobles, se guiará por las sentencias que conoce. Así, el que tiene presente el que dice: "Quien mal anda, mal acaba", tomará conciencia de su doctrina y lo llevará a la práctica; pues con frecuencia tendrá en la vecindad ejemplos vivos que le demuestren la veracidad de las sentencias. Si tiene en cuenta el que reza: "La muralla es papel del canalla", el dicho hincará a su espíritu cual punta de un alfiler y desistirá el impulso de querer dibujar en las paredes o escribir en los sitios reservados, frases poco o nada decente.

Hay un refrán que dice: "Con refrán se puede gobernar una ciudad", manifiesta que la práctica de los refranes hace al hombre gobernable, civil, urbano, que es

responsable de sus actos y que puede vivir con sus semejantes en armonía, en una palabra, que se ha integrado a su comunidad de la cual es miembro eficiente.

Señor Jesús dice según la Biblia, también empleó los proverbios para hacernos conocer sus grandiosas enseñanzas tales como:

"Hacer el bien sin decirlo", en este proverbio Jesús nos hace entender de la siguiente manera: Tengan cuidado de no hacer el bien delante de la gente para que los vean; de lo contrario el padre que está en los cielos no les dará ningún

premio. Por eso cuando des limosna, no publiques, como lo hacen los hipócritas en las sinagogas y en las calles, para que los hombres los alaben. Yo les digo que ya recibieron su premio. Tú, en cambio, cuando das limosna, no debe saber tu mano izquierda lo que hace tu derecha.

5. Clasificación de los refranes.

Dentro de los más relevantes tenemos:

COMPORTAMIENTO

- Amor con amor se paga.
- Ojos que no ven, corazón que no siente.
- Quien a los suyos se parece, honra merece.
- Quien canta, su mal espanta.
- Quien se va a Barranco pierde su banco y quien se va a Lima se sienta
En cuima.
- Sarna con gusto no pica, aunque a veces mortifica.
- Si te he visto, no me acuerdo.
- Llevemos la fiesta en paz.
- En casa del herrero, cuchillo de palo.
- Ojos que no ven, corazón que no siente.
- Quien mal anda, mal acaba.

- Lo que fácil llega, rápido se va.
- Pagan justos por pecadores.
- Errando, errando, se va acertando.
- Haz bien y no mires a quién.
- La gotera continua cava la piedra.
- Libro cerrado no saca letrado.
- Por el hilo se saca el ovillo.

CONSEJOS Y AMONESTACIONES

- En boca cerrada no entran moscas.
- A buen entendedor con pocas palabras basta.
- A palabras necias, oídos sordos.
- A quien madruga Dios le ayuda.
- Al revés te lo digo para que me entiendas.
- Allá donde fueres haz lo que vieres.
- Agua que no has de beber, déjala correr.
- Al mal tiempo, buena cara.
- Cría cuervos y te sacarán los ojos.
- Dime con quién andas y te diré quién eres.
- El que calla, otorga.
- El que no llora no mama.
- El que ríe al último, ríe mejor.
- Más vale pájaro en mano que ciento volando.
- Más vale prevenir que curar.
- Más vale tarde que nunca.

- Mucho ruido y pocas nueces.
- No hay mal que por bien no venga.
- Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cae encima.
- Nunca te acostarás sin saber una cosa más.
- Consejos vendo y para mí no tengo.
- De abrigado a nadie vi morir, de desabrigado sí.
- La ociosidad es la madre de todos los vicios.
- Mal acaba quien mal empieza
- Arrieros somos y en el camino nos encontraremos.
- Se pillá antes a un mentiroso que a un cojo.
- Males comunicados suelen ser remediados.

TRABAJO

- Ánimo y a las gachas, que son de arrope.
- Del buen dibujado, sale el buen bordado
- Dímelos hilando
- Donde hay patrón no manda marinero
- Entre col y col, lechuga.
- Entre tres la temen y ella sola se murió.
- Estar todo patas arriba.
- Gato con guantes, no caza ratones.
- Hasta el fin nadie es dichoso.
- La señorita que no está acostumbrada a bragas, las costuras le hacen llagas.
- Las 12 y sin vender una escoba.
- Lo que de noche se hace, de día se ve.

- Mientras descansas, machaca esas granzas.
- No por mucho madrugar amanece más temprano.
- Se sentó el tiempo
- Tente mientras cobro
- Del dicho al hecho hay mucho trecho.
- Bien está lo que bien acaba.
- Con el dinero no se juega.
- Hombre prevenido vale por dos.
- El trabajo mata al asno, pero no mata al amo.
- Un grano no hace granero, pero ayuda a su compañero.
- Zapatero a tus zapatos.

6. Funciones de los refranes.

- a. **Función argumentativa**, cuando se emplea para “reforzar, apoyar, establecer o resumir la opinión del hablante en el discurso con la función de persuadir o convencer al interlocutor” (Cantera, Sevilla y Sevilla, 2005:p.29).
- b. **Función didáctica**, cuando encierra una lección que se considera universalmente válida (Barbadillo, 1997: p.87)
- c. **Función exhortativa**, cuando el refrán se convierte en una exhortación, una advertencia, un consejo para sobrevivir en la jungla que es la vida (Barbadillo, 1997: p.87)
- d. **Función caracterizadora:**

De ser uno o pocos los personajes que emplean refranes en una obra dada – como en el caso de Sancho Panza en el Don Quijote – los enunciados constituyen un rasgo estilístico esencial del personaje en cuestión (Cantera, Sevilla y Sevilla, 2005: p.31)

- e. **Función protectora**, cuando, “a través de los refranes, el autor expresa abiertamente su opinión crítica contra las autoridades, civiles o religiosas” (Cantera, Sevilla y Sevilla, 2005:p.34)
- f. **Función lúdica**, cuando el autor juega con los refranes y otros tipos de categorías paremiológicas para conseguir determinados efectos humorísticos o expresivos (Cantera, Sevilla y Sevilla, 2005:p.34.
- g. **Función humorística**, cuando el autor consigue su propósito de divertir al lector a través de técnicas muy variadas, como la técnica del enhebrado de refranes (Bizarra, 2004: p.45).

5.4.2. Operacionalización de variables

Definición conceptual

A. Variable independiente: Los refranes.

El refrán es un texto corto narrativo que se define como el discurso que trata de incorporar lingüísticamente una serie de acontecimientos ocurridos en el tiempo y que tiene una coherencia causal o temática.

Los refranes son dichos breves, que representan algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular. Los refranes, asimismo, pueden ser entendidos como proverbios. Ya que refranes y proverbios son sinónimos.

B. Variable dependiente: Comprensión de textos.

Consiste en inferir los saberes conceptuales, procedimentales y valóricos relacionados con la comprensión lectora. Por otro lado, también se dice que la comprensión de textos es saber el contenido y significado claro y preciso de un determinado escrito o expresión dada.

La comprensión lectora es una actividad constructiva compleja de carácter estratégico, que implica la interacción entre las características del lector y del texto, dentro de un contexto determinado.

a. Definición operacional de la variable independiente.

DEFINICION DE LAS VARIABLES	DIMENSIONES/ ASPECTOS	INDICADORES
<p>V.I</p> <p>Los refranes El refrán es un texto narrativo que se define como el discurso que trata de incorporar lingüísticamente una serie de acontecimientos ocurridos en el tiempo y que tiene una coherencia causal o temática.</p>	<p>-Identificación</p> <p>-Clasificación</p> <p>-Aplicación</p>	<p>-Conoce los conceptos de los refranes educativos.</p> <p>-Compila los diferentes refranes en diferentes fuentes de información.</p> <p>- Valora la importancia de los refranes formativos.</p> <p>-Clasifica los refranes escolares.</p> <p>-Selecciona los refranes para motivar sus aprendizajes en la comprensión textual.</p> <p>-Elige los refranes que ayuda su proceso formativo.</p> <p>-Participa en la expresión de refranes que promueven la comprensión de textos.</p> <p>-Infiere el significado de los refranes presentes en los diferentes textos.</p>
<p>VD</p> <p>Comprensión de textos</p> <p>Consiste en inferir los saberes conceptuales, procedimentales y valóricos relacionados con la comprensión lectora.</p>	<p>LITERAL</p> <p>INFERENCIAL</p> <p>CRÍTICO</p>	<p>-Ubica información que se puede encontrar fácilmente.</p> <p>-Identifica la correferencia al interior de un párrafo.</p> <p>-Reconoce el orden en que suceden las acciones.</p> <p>-Deduce relaciones de causa o finalidad que no se pueden establecer fácilmente.</p> <p>Deduce el significado de las palabras o expresiones usando la información del texto.</p> <p>-Asume una posición crítica frente a la problemática planteada en un texto.</p> <p>-Argumenta ideas a favor o en contra de la forma de actuar de los personajes en el texto.</p> <p>- Evalúa la forma de actuar de los personajes.</p> <p>- Enjuicia las actitudes y conductas de los personajes o protagonistas del texto</p>

5.5. Hipótesis

La propuesta de refranes influye significativamente en la comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.

5.6. Objetivos

5.6.1 General.

Determinar la influencia de la propuesta de refranes en la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.

5.6.2. Específicos:

- ✓ Identificar el nivel de mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, antes de la aplicación de la propuesta de refranes.
- ✓ Diagnosticar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, después de la aplicación de la propuesta de refranes.
- ✓ Comparar el nivel de comprensión **de textos** en los estudiantes del quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín, antes y después de la aplicación de la propuesta de refranes.

6. METODOLOGÍA DEL TRABAJO

6.1. Tipo y diseño de investigación es explicativa experimental según lo sugerido por Hernández (2008).


$$GE = O1 \times O2$$

Dónde:

GE = Grupo experimental

O1 = **Observación de inicio** (Pre test)

X = **Intervención pedagógica** (Variable independiente)

O2 = **Observación final** (Post test).

El tipo de investigación: Explicativa experimental.

Diseño de investigación: Pre experimental con su variable pre experimental con un solo grupo con pre y post test. Cuyo diagrama es el siguiente:

El diseño que se empleará es Pre test y Post test con un solo grupo		
O1 Pre test	X Variable independiente	O2 Pos test

Tipo de investigación: Investigación presenta un enfoque cualitativo, se ubica como una investigación aplicada de diseño pre experimental.

El tipo de investigación: Investigación aplicada.

Diseño de investigación: Pre experimental con un solo grupo con pre y post test. Cuyo diagrama es el siguiente:

El diseño que se empleará es Pre test y Post test con un solo grupo		
O ₁ Pre test	X Variable independiente	O ₂ Pos test

Donde

GE = Grupo experimental

O_1 = Pre test

X = Variable independiente

O_2 = Post test

6.2. Población y muestra

A. Población.

Está constituida por todos los estudiantes que son en número de 675 de la I.

E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín, según consta en la nómina de matrícula de los estudiantes del año 2017.

B. Población Muestreada.

La muestra está constituida por 20 estudiantes de quinto grado de la Institución Educativa N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.

C. Se trabajará con un muestreo no probabilístico con un grupo estratificado preformado, donde la muestra está constituida por 20 estudiantes de quinto grado de la Institución Educativa N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín.

La muestra fue seleccionada al azar por decisión y cuenta propia del investigador por intermedio de un estudio piloto aplicado a 16 estudiantes del quinto grado de la Institución Educativa N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, donde se observó que 13 estudiantes no comprendían lo que leen, 02 estaba en proceso y sólo uno si comprendía lo que lee, constituyéndose en una de las preocupaciones que me permitió y animó a escoger dicha sección para llevar a cabo mi investigación científica.

6.3. Técnicas e instrumentos de investigación.

Para la recolección de evidencias conducentes a realizar la prueba de hipótesis, en el presente estudio se realiza con las siguientes técnicas e instrumentos:

-Como técnica se utilizará la entrevista.

-Como test se utilizará el cuestionario.

Técnicas	Test	Con el propósito de:
Entrevista, la encuesta.	Cuestionario	Recolectar información relevante con respecto a la aplicación de la propuesta de refranes.
Observación	Fichas de observación	-Para conocer los niveles de desarrollo de la comprensión de textos. -Para evidenciar la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria.
Evaluación	Cuestionario	

6.4. Administración de los instrumentos con respecto a la elaboración.

a. Sobre las elaboración y validación de los instrumentos

- Con respecto a la elaboración

Para demostrar la efectividad de la propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes, se aplicó fichas de observación con sus respectivas escalas en base a los indicadores a medir.

En la formulación de cada prueba se tuvo en cuenta los siguientes aspectos:

- Coherencia entre los ítems, dimensiones y las variables de estudio; precisando de manera objetiva la información a recoger y al orden de obtención.
- Formulación de los indicadores de acuerdo a los objetivos de la investigación, de tal modo que garanticen la anotación de las respuestas que aseguren la obtención de la información requerida.
- Probar la confiabilidad del instrumento aplicado en una muestra piloto.
- Redacción en forma clara y precisa las instrucciones respectivas.
- Determinación adecuada de las características de los formatos para cada tipo de instrumento (forma, tamaño, material y estilo)
- Coherencia entre las técnicas y los instrumentos de recolección de datos.

- Uso correcto del enfoque comunicativo textual y gramatical en la construcción del discurso; así como los interlineados, títulos, subtítulos para asegurar la mejor en la comprensión de lo que uno lee y de esta manera el entendimiento del texto.

Con respecto a la validación de los instrumentos

La validación de los instrumentos se tuvo en cuenta dos aspectos básicos:

- La opinión del experto para encontrar la validez de los mencionados instrumentos, lo que denominamos “juicio del experto”.
- En segundo momento se asegurará la confiabilidad de dichos instrumentos administrándolo en una muestra piloto de estudiantes de la población de los resultados se pudo precisar la construcción definitiva de los ítems y sus respectivas alternativas, corrigiéndose y reelaborados los ítems quedaron listos los test que posteriormente se multicopiaron de acuerdo a las muestras seleccionadas.

Sobre la aplicación de los instrumentos.

- Determinado las muestras de estudiantes, se coordinó para su aplicación de acuerdo a un cronograma establecido.
- Se organizaron todo el material de aplicación (test, encuestas y fichas de observación) para recolectar la información.

Estrategias para el acopio de la información

Se tendrá en cuenta dos aspectos fundamentales: la metodología para el acopio de la información y sobre los procedimientos seguidos en su recolección de información.

Metodología para el acopio de la información

- a. Inducción – deducción
- b. Análisis – síntesis

Además, se contó con él:

c. Método prospectivo

b. Procedimientos seguidos para la aplicación de los instrumentos de recolección de la información

Se consideró un cronograma y se siguieron los siguientes procedimientos:

- Coordinación para la señalización de los sujetos objetos de investigación en la perspectiva de poder recoger la información.
- Visita de campo a las diversas aulas de la institución para recoger información documentada.
- Visita de campo a cada docente en sus respectivos espacios, así como a las opiniones de la administración de la mencionada institución sobre la población docente.
- Suministro de dos asistentes previamente capacitados para tal propósito.

c. Procedimientos para el tratamiento y ordenamiento de la información

- Se revisó los datos, consistente en el análisis exhaustivo de cada uno de los instrumentos de recolección de datos utilizados, para verificar su validez y confiabilidad.
- Se codificó de los datos, a escala valorativa de acuerdo a los instrumentos que se suministró.
- Recuento de los datos, se diseñó una matriz de codificación de datos para su correspondiente tabulación.
- Se organizó y presentó la información en base a gráficos, para una representación visual de los valores numéricos en figuras que expresan determinadas tendencias con respecto a las variables medidas.

6.5. Técnicas de procesamiento de datos, análisis e interpretación de datos.

Para analizar y sistematizar la información recopilada se utilizará básicamente las medidas de la estadística descriptiva, tales como: media aritmética, desviación estándar, coeficiente de variabilidad. Además, se empleará tablas porcentuales y gráficos estadísticos; se empleará el software estadístico SPSS versión 23, Además,

se empleará tablas porcentuales y gráficos estadísticos. Así mismo se utilizará la estadística inferencial, T de Student para dar respuesta al objetivo N°. 3 y rechazar la hipótesis nula.

Criterios para la interpretación

- Integración lógica para la presentación del discurso haciendo uso de los refranes.
- Comentario crítico de los resultados en su significación actual y en función a los objetivos de investigación previstos.
- Coordinación de los resultados obtenidos en torno al nivel de desarrollo de las actividades científico investigativas con la interpretación con las teorías y estudios referentes publicados.

7. RESULTADOS:

7.1. Procesamiento, análisis e interpretación de datos:

Los resultados del estudio denominado, Propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en estudiantes de 5° grado de primaria, I.E. N° 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA” de la provincia de Celendín-2017.

Se ha optado por diseño pre experimental con una muestra de 20 estudiantes con el propósito de contrastar la hipótesis general: durante la aplicación de la propuesta de refranes para mejorar la comprensión lectora en los estudiantes de educación primaria a fin de que se pueda lograr entender en contenido del texto leído.

Las técnicas e instrumentos que nos han permitido la recolección de información fueron la observación directa a través de la ficha de observación directa (Pre y Pos test), permitiéndonos dar como válida la hipótesis general y lograr el objetivo previsto en la presente investigación científica.

INDICADOR 1: Lee lentamente frases y oraciones del texto preferido

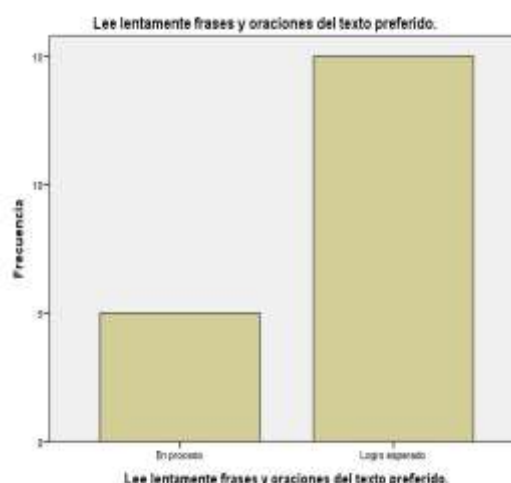
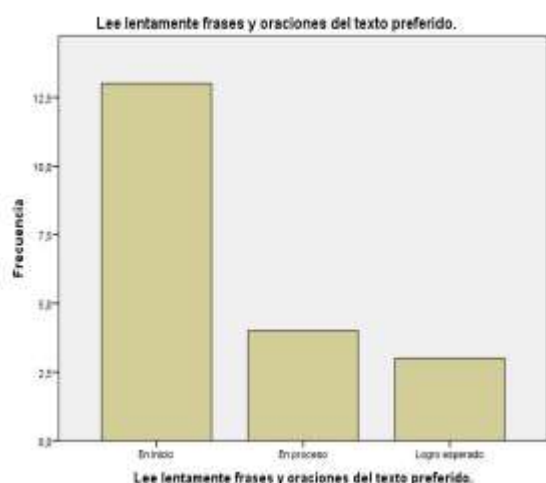
TABLAS Y GRÁFICOS N° 1. (Pre y pos test)

PRE TEST: Lee lentamente frases y oraciones del texto preferido.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	13	61,9	65,0	65,0
	En proceso	4	19,0	20,0	85,0
	Logro esperado	3	14,3	15,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Lee lentamente frases y oraciones del texto preferido.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	5	23,8	25,0	25,0
	Logro esperado	15	71,4	75,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 1 y los gráficos 1 se aprecia en el pre test que el **65 %** de los estudiantes se encuentran en inicio al leer lentamente frases y oraciones del texto preferido, el **20 %** se encuentran en proceso de leer lentamente frases y oraciones del texto preferido y el 15 % demuestran un logro esperado al leer lentamente frases y oraciones del texto preferido. Mientras tanto en el pos test el **25 %** se encuentran en proceso de leer lentamente frases y oraciones del texto preferido, y el **75 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto o esperado al leer lentamente frases y oraciones del texto preferido. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y en proceso de leer lentamente frases y oraciones del texto preferido y que sólo un 15 % demostraba un logro esperado; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto al leer lentamente frases y*

oraciones del texto preferido, ya que solamente un 25 % de los estudiantes se encontraban en proceso demostrando de esta manera la efectividad de la propuesta de refranes en la comprensión de textos en los estudiantes.

INDICADOR 2 : Responde a preguntas sencillas sobre los refranes.

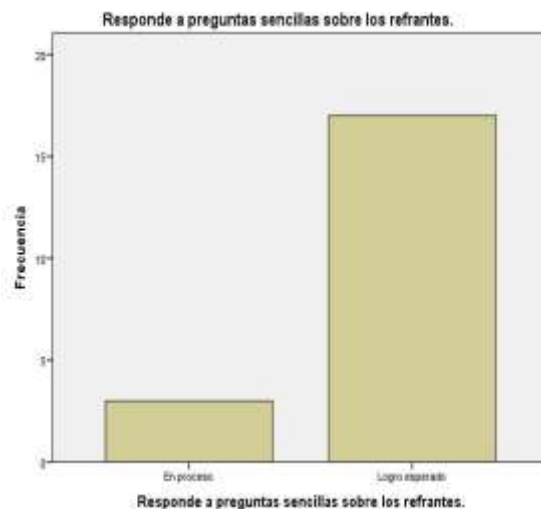
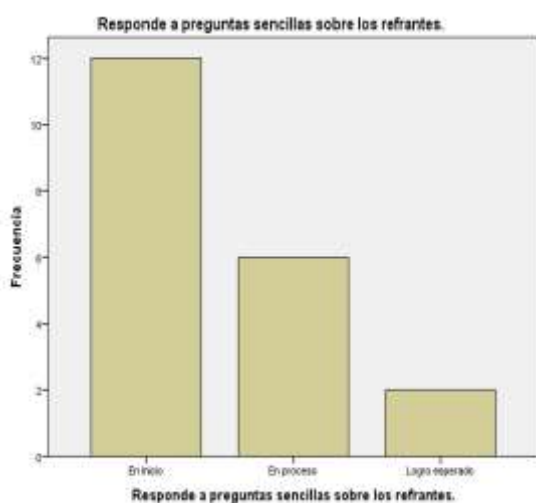
TABLAS Y GRÁFICOS N° 2. (Pre y pos test)

PRE TEST: Responde a preguntas sencillas sobre los refranes.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En Inicio	12	57,1	60,0	60,0
	En proceso	6	28,6	30,0	90,0
	Logro esperado	2	9,5	10,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Responde a preguntas sencillas sobre los refranes.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	3	14,3	15,0	15,0
	Logro esperado	17	81,0	85,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 2 y los gráficos 2 se aprecia en el pre test que el **60 %** de los estudiantes se encuentran en inicio al responder a preguntas sencillas sobre los refranes, el **30 %** se encuentran en proceso de responder a preguntas sencillas sobre los refranes y tan sólo un 10 logra responder a preguntas sencillas sobre los refranes. Mientras tanto en el pos test el **15 %** se encuentran en proceso de responder a preguntas sencillas sobre los refranes y el **85 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto o esperado al responder a preguntas sencillas sobre los refranes. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio en responder a preguntas sencillas sobre los refranes; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto* al responder a preguntas sencillas sobre los refranes, es decir se ha revertido tal situación.

INDICADOR 3 : Asocia correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos.

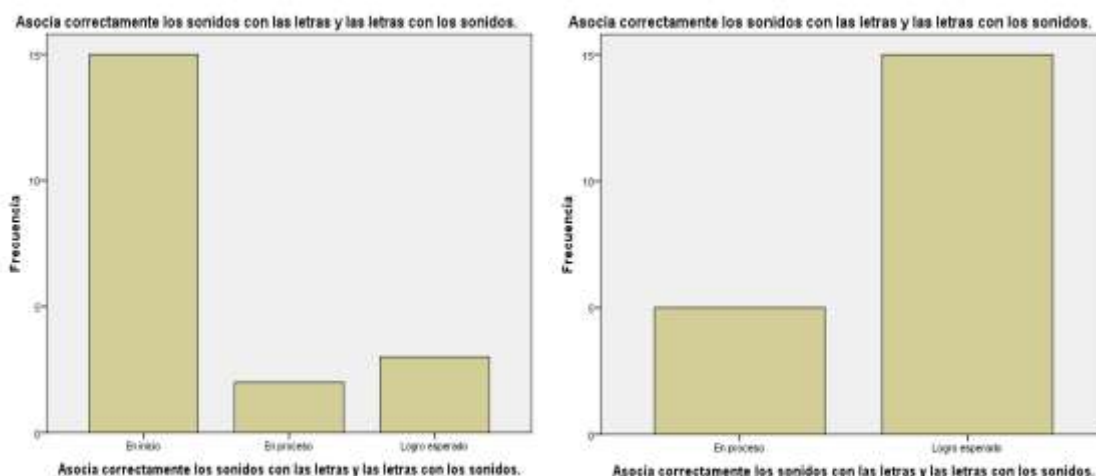
TABLAS Y GRÁFICOS N° 3 . (Pre y pos test).

PRE TEST: Asocia correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	15	71,4	75,0	75,0
	En proceso	2	9,5	10,0	85,0
	Logro esperado	3	14,3	15,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Asocia correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	5	23,8	25,0	25,0
	Logro esperado	15	71,4	75,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 3 y los gráficos 3 se aprecia en el pre test que el **75 %** de los estudiantes se encuentran en inicio en asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos, el **10 %** se encuentran en proceso de asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos y el **15 %** de los estudiantes demuestran un logro esperado al asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos. Mientras tanto en el pos test el **25 %** se encuentran en proceso de asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos, y el **75 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto o esperado en asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio al asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto al* asociar correctamente los sonidos con las letras y las letras con los sonidos, demostrando de esta manera la relevancia de la propuesta de refranes.

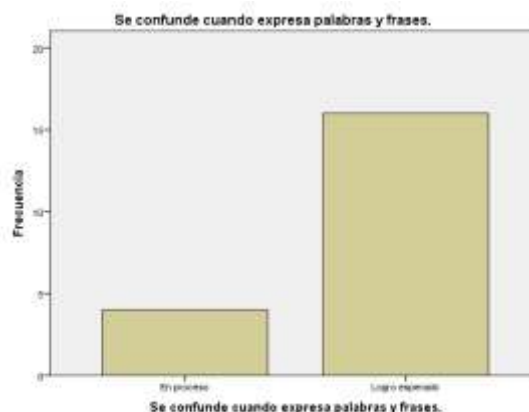
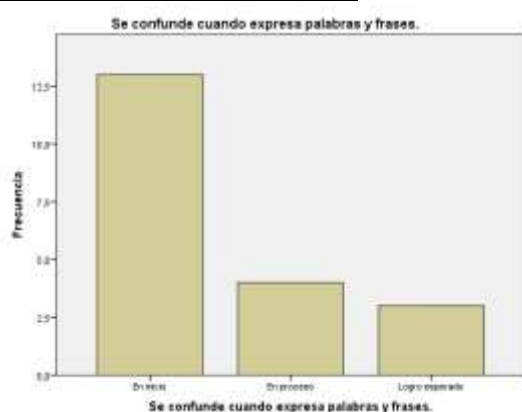
INDICADOR 4: Se confunde cuando expresa palabras y frases.

TABLAS Y GRÁFICOS N° 4. (Pre y pos test).

PRE TEST: Se confunde cuando expresa palabras y frases.					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	13	61,9	65,0	65,0
	En proceso	4	19,0	20,0	85,0
	Logro esperado	3	14,3	15,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Se confunde cuando expresa palabras y frases.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	4	19,0	20,0	20,0
	Logro esperado	16	76,2	80,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 4 y los gráficos 4 se aprecia en el pre test que el **65 %** de los estudiantes se encuentran en inicio en se confunde cuando expresa palabras y frases, el **20 %** se encuentran en proceso de se confunde cuando expresa palabras y frases y sólo el **15 %** logran no confundirse al expresar palabras y frases. Mientras tanto en el pos test el **20 %** se encuentran en proceso en se confunde cuando expresa palabras y frases, y el **80 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto al no confundirse al expresar palabras y frases cortas como los refranes. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y en proceso que sólo un **15 %** de los estudiantes lograban no confundirse al expresar palabras y frases cortas; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto demostrando solvencia al expresar palabras cortas y frases como los refranes.*

INDICADOR 5 : Lee en voz alta textos cortos como los refranes

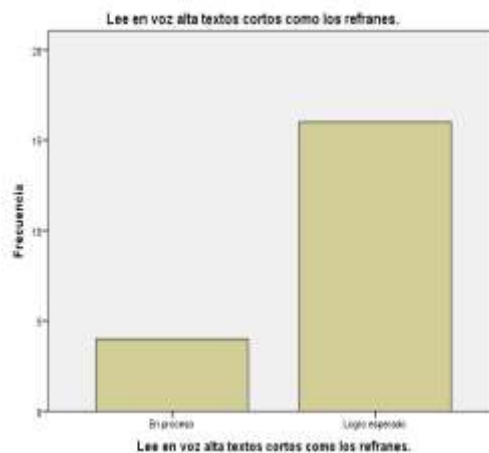
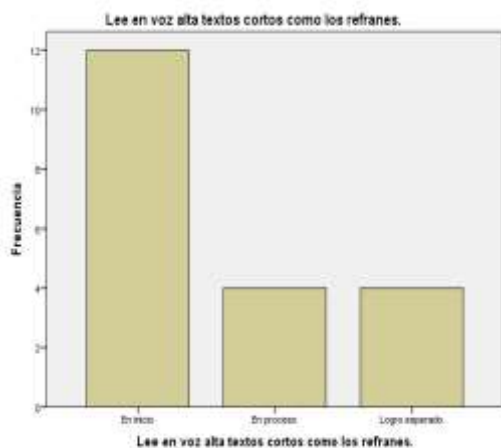
TABLAS Y GRÁFICOS N° 5. (Pre y pos test).

PRE TEST: Lee en voz alta textos cortos como los refranes.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	12	57,1	60,0	60,0
	En proceso	4	19,0	20,0	80,0
	Logro esperado	4	19,0	20,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Lee en voz alta textos cortos como los refranes.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	4	19,0	20,0	20,0
	Logro esperado	16	76,2	80,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas **5** y los **gráficos 5** se aprecia en el pre test que el **60 %** de los estudiantes se encuentran en inicio en leer en voz alta textos cortos como los refranes, el **20 %** se encuentran en proceso y sólo el 20 % de los estudiantes leen en voz alta textos cortos como los refranes. Mientras tanto en el pos test el **20 %** se encuentran en proceso de leer en voz alta textos cortos como los refranes, y el **80 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto en leer en voz alta textos cortos como los refranes. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test predomina la falta de leer en voz alta textos cortos como los refranes; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto al leer en voz alta textos cortos como los refranes*.

INDICADOR 6: Pronuncia palabras no familiares, es decir desconocidas.
TABLAS Y GRÁFICOS N° 6. (Pre y pos test).

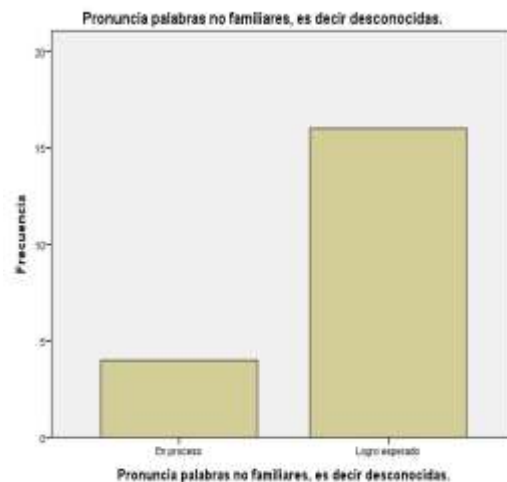
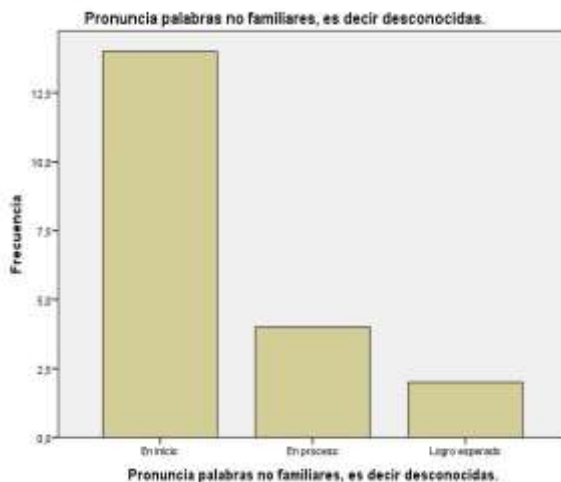
PRE TEST: Pronuncia palabras no familiares, es decir desconocidas.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	14	66,7	70,0	70,0
	En proceso	4	19,0	20,0	90,0
	Logro esperado	2	9,5	10,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

TABLAS Y GRÁFICOS N° 5. (Pre y pos test).

POS TEST: Pronuncia palabras no familiares, es decir desconocidas.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	4	19,0	20,0	20,0
	Logro esperado	16	76,2	80,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 6 y los gráficos 6 se aprecia en el pre test que el **70 %** de los estudiantes se encuentran en inicio al pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas, el **20 %** se encuentran en proceso y tan sólo el 10 % de los estudiantes demuestran la capacidad de pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas. Mientras tanto en el pos test el **20 %** se encuentran en proceso de pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas, y el **80 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto en pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas. Se infiere

que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y en proceso al pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto* al pronunciar palabras no familiares, es decir desconocidas

INDICADOR 7 : Sigue instrucciones orales sin dificultad.

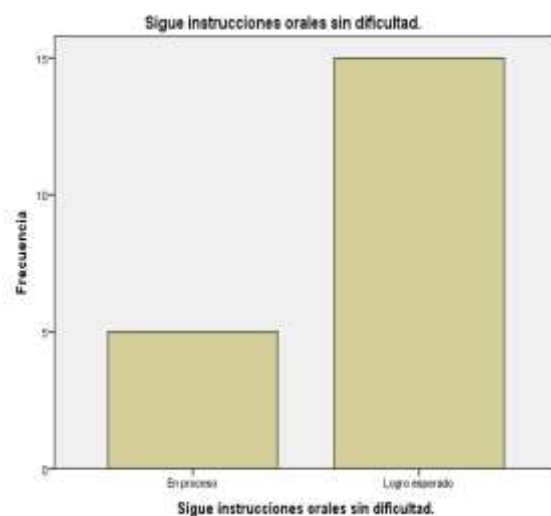
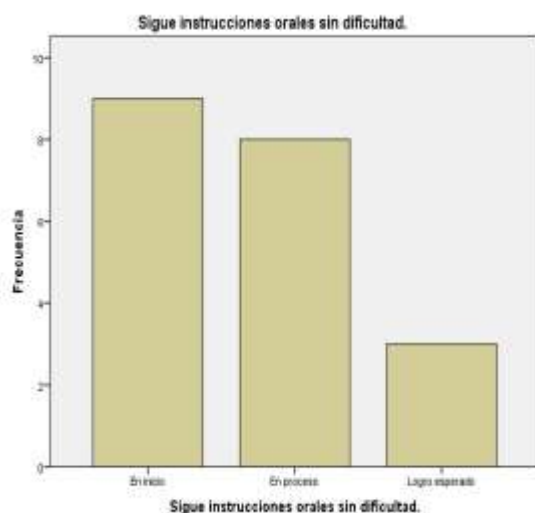
TABLAS Y GRÁFICOS N° 7. (Pre y pos test).

PRE TEST: Sigue instrucciones orales sin dificultad.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	9	42,9	45,0	45,0
	En proceso	8	38,1	40,0	85,0
	Logro esperado	3	14,3	15,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Sigue instrucciones orales sin dificultad.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	5	23,8	25,0	25,0
	Logro esperado	15	71,4	75,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 7 y los gráficos 7 se aprecia en el pre test que el **45 %** de los estudiantes se encuentran en inicio para seguir instrucciones orales sin dificultad, el **40 %** se encuentran en proceso de seguir instrucciones orales sin dificultad y sólo un **15 %** de los estudiantes logran seguir instrucciones orales sin dificultad. Mientras tanto en el pos test el **25 %** se encuentran en proceso de seguir instrucciones orales sin dificultad, y el **75%** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto en seguir instrucciones orales sin dificultad. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test en igual porcentaje se encontraban en inicio y proceso para seguir instrucciones orales sin dificultad; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado lo previsto al seguir instrucciones orales sin dificultad*.

INDICADOR 8 : Dificultad de palabras rimadas

Tablas y gráficos N°. 8

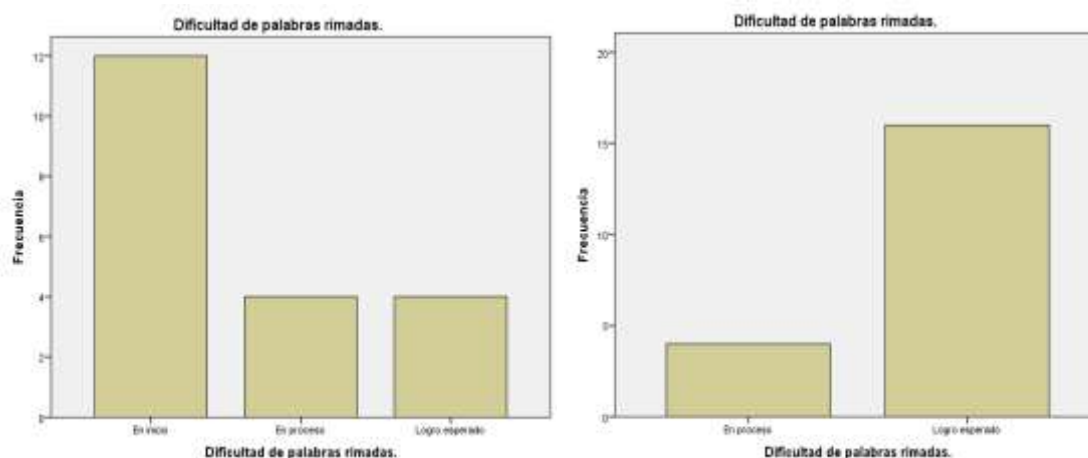
PRE TEST: Dificultad de palabras rimadas.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	12	57,1	60,0	60,0
	En proceso	4	19,0	20,0	80,0
	Logro esperado	4	19,0	20,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

TABLAS Y GRAFICOS N° 8. (Pre y pos test).

POS TEST: Dificultad de palabras rimadas.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	4	19,0	20,0	20,0
	Logro esperado	16	76,2	80,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las **tablas 8** y los gráficos **8** se aprecia en el pre test que el **60 %** de los estudiantes se encuentran en inicio para vencer su dificultad de palabras rimadas, el **20 %** se encuentran en proceso de vencer su dificultad de palabras rimadas y solo el 20 % de los estudiantes no presenta dificultad en cuanto a las palabras rimadas. Mientras tanto en el pos test el **20 %** se encuentran en proceso de vencer su dificultad de palabras rimadas, y el **80 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto al expresar y conocer con claridad la importancia de las palabras rimadas. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y proceso de vencer sus dificultades para comprender y diferenciar las palabras rimadas; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado diferenciar las palabras rimadas*.

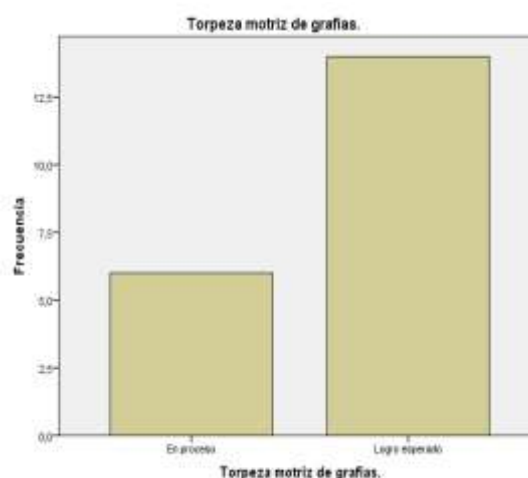
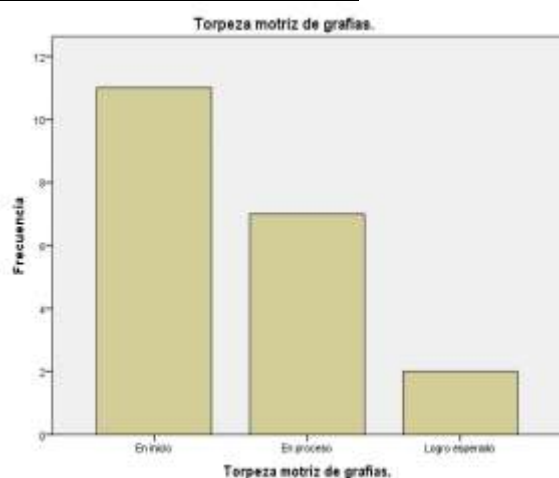
INDICADOR 9 : Torpeza motriz de grafías.

TABLAS Y GRÁFICOS N° 9. (Pre y pos test).

		PRE TEST: Torpeza motriz de grafías.			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	11	52,4	55,0	55,0
	En proceso	7	33,3	35,0	90,0
	Logro esperado	2	9,5	10,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Torpeza motriz de grafías.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	6	28,6	30,0	30,0
	Logro esperado	14	66,7	70,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 9 y los gráficos 9 se aprecia en el pre test que el **55 %** de los estudiantes se encuentran en inicio al demostrar torpeza motriz de grafías, el **35 %** se encuentran en proceso de vencer su torpeza motriz de grafías y el **10 %** no presenta torpeza motriz de grafías. Mientras tanto en el pos test el **30 %** se encuentran en proceso de vencer su torpeza motriz de grafías, y el **70 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto al no presentar torpeza motriz de grafías. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y proceso de salir de la torpeza motriz de grafías; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado desarrollar sus actividades sin torpeza motriz de grafías*, demostrando de esta manera que los refranes no solo ayuda a resolver problemas cognitivos y de oralidad; sino que también contribuye en la disminución de torpeza motriz de grafías en los estudiantes de educación primaria.

INDICADOR 10 : Agrupa y separa correctamente las palabras.

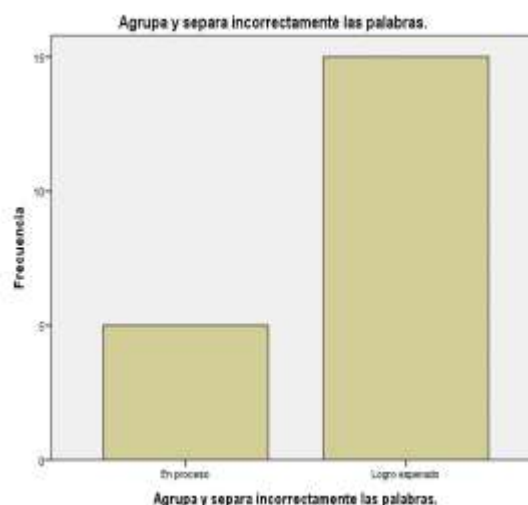
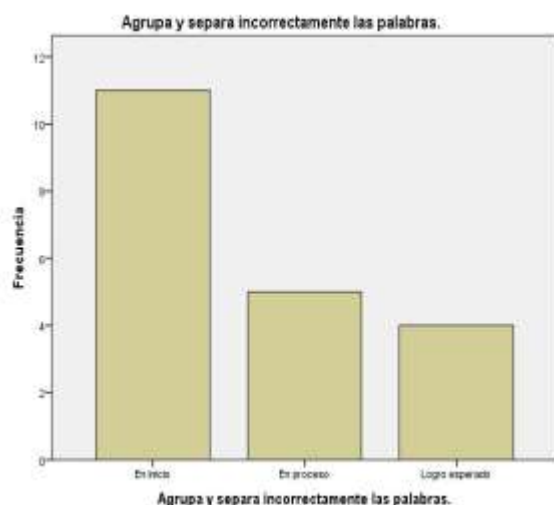
TABLAS Y GRÁFICOS N° 10. (Pre y pos test).

PRE TEST: Agrupa y separa correctamente las palabras.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	11	52,4	55,0	55,0
	En proceso	5	23,8	25,0	80,0
	Logro esperado	4	19,0	20,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Agrupa y separa incorrectamente las palabras.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	5	23,8	25,0	25,0
	Logro esperado	15	71,4	75,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 10 y los gráficos 10 se aprecia en el pre test que el **55 %** de los estudiantes se encuentran en inicio para agrupar y separar correctamente las palabras, el **25 %** se encuentran en proceso para agrupar y separar correctamente las palabras y sólo el 20 % de los estudiantes logra eficientemente agrupar y separar correctamente las palabras. Mientras tanto en el pos test el **25 %** se encuentran en proceso de agrupar y separar correctamente las palabras, y el **75 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto en agrupar y separar correctamente las palabras. Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio y en proceso para agrupar y separar correctamente las palabras; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado* agrupar y separar correctamente las palabras.

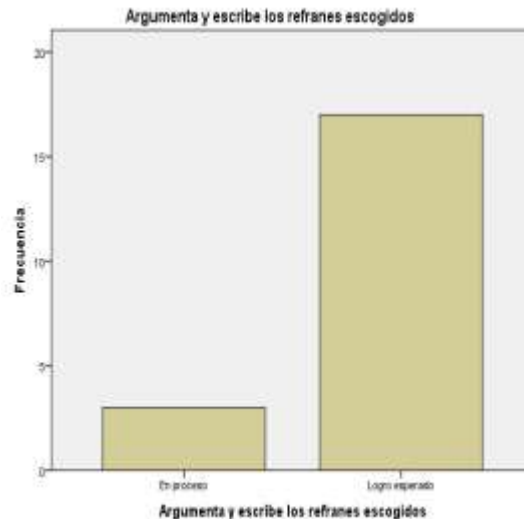
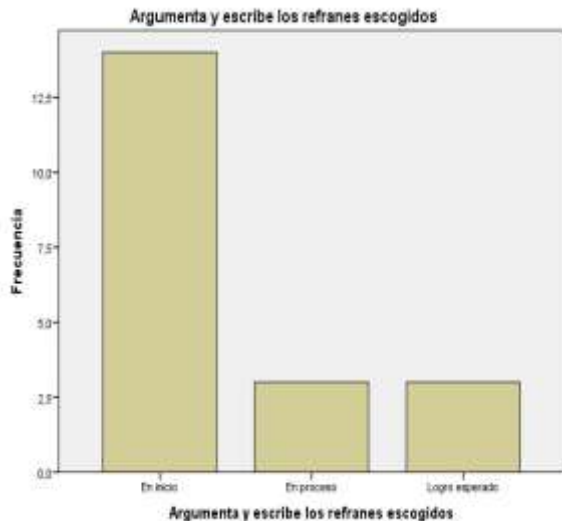
INDICADOR 11: Argumenta y escribe los refranes escogidos
TABLAS Y GRÁFICOS N° 11. (Pre y pos test).

PRE TEST: Argumenta y escribe los refranes escogidos

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En inicio	14	66,7	70,0	70,0
	En proceso	3	14,3	15,0	85,0
	Logro esperado	3	14,3	15,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		

POS TEST: Argumenta y escribe los refranes escogidos

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En proceso	3	14,3	15,0	15,0
	Logro esperado	17	81,0	85,0	100,0
	Total	20	95,2	100,0	
Perdidos	Sistema	1	4,8		
Total		21	100,0		



Al respecto en las tablas 11 y los gráficos 11 se aprecia en el pre test que el **70 %** de los estudiantes se encuentran en inicio al argumentar y escribir los refranes escogidos, el **15 %** se encuentran en proceso de argumentar y escribir los refranes escogidos y solo el **15 %** de los estudiantes logran con solvencia argumentar y escribir los refranes escogidos. Mientras tanto en el pos test el **15 %** se encuentran en proceso de argumentar y escribir los refranes escogidos, y el **85 %** de los estudiantes han alcanzado el logro previsto o esperado al argumentar y escribir los refranes escogidos. Se infiere que la mayoría de estudiantes en

el pre test se encontraban en inicio y en proceso para argumentar y escribir los refranes escogidos; mientras que en el pos test la mayoría de estudiantes *han logrado* argumentar y escribir los refranes escogidos, por constituir estos textos cortos de fácil entendimiento para los estudiantes de educación primaria.

8.-ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

8.1. Con los resultados, antecedentes y teorías.

En las tablas y gráficos N° 3, 6 y 11 Al respecto en dichos gráficos se aprecia que el **75 %** y **70 %** de los estudiantes en el pre test representa el nivel de inicio más alto de todos los indicadores planteados para tal estudio, constituyendo una gran preocupación, que luego de la aplicación de la propuesta de refranes se ha podido revertir tal situación, favorable para la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria de la educación Básica Regular.

Por otro lado, cabe recalcar que luego de aplicar la variable independiente como es la propuesta de refranes según el análisis efectuado con bastante cuidado y minuciosidad en el pos test en las tablas y gráficos 2, 4, 5, 6, 8 y 11 los logros alcanzados en los estudiantes son bastante significativos sobrepasando el 80 % de logro previsto; por cuanto se nota que el máximo logro alcanzado es de 85 % lo que demuestra que se han revertido la falta de interés y desconocimiento del valor de la comprensión de textos y de comprensión lectora, a través de la puesta en práctica de diferentes técnicas y estrategias como la que se escogido los refranes para motivar e impulsar la comprensión lectora en los estudiantes, por lo que demuestra un hecho contundente y favorable del presente estudio de investigación.

Se infiere que la mayoría de estudiantes en el pre test se encontraban en inicio en la comprensión lectora y de esta manera en la comprensión de textos en los estudiantes, pero que luego de la aplicación de la propuesta dinámica de los refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora De Fátima” de Celendín -2017; pero es notorio en el pos test que el promedio de estudiantes que han alcanzado el logro esperado sobrepasa el 80 %, hecho por el cual se considera fundamental la aplicación de dicha propuesta de refranes para mejorar la comprensión lectora y de esta manera lograr que los estudiantes de educación primaria

de la educación básica regular sepan que leen y comprendan el mensaje de cada texto de su propia incumbencia o interés.

Finalmente debo manifestar que, si bien es cierto que el presente estudio guarda estrecha relación y coherencia con las teorías, postulados o afirmaciones de los diferentes autores, investigadores, científicos y demás personajes importantes debo agradecerles por su inmenso y valioso aporte para enriquecer mis conocimientos con vuestro aporte, pero, por mi parte debo indicar que como el conocimiento es infinito, las diferentes formas y estrategias que el hombre utiliza para aprender también son diversas en tal sentido recogiendo los mejores aportes de todos y cada uno de los autores citados en el marco referencial es que con certeza propongo la propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria, especialmente del quinto grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA” de la provincia de Celendín.

Habiendo analizado minuciosamente los aportes de dichos autores de antemano debo agregar que los refranes constituyen una herramienta fundamental para lograr aprendizajes significativos en los estudiantes por ser dichos cortos y de gran valor educativo y que, si lo tomamos en cuenta en la planificación de nuestras diferentes sesiones de aprendizaje, con certeza y completamente seguro agrego que constituirán una herramienta fundamental motivadora y de interés por el aprendizaje de nuestros estudiantes. Es por ello que sugiero a todos mis estimados colegas de los diferentes niveles educativos para que planifiquen sus sesiones o actividades de aprendizaje utilizando como aspecto motivador a los refranes, para que cuando lo utilicen comprendan efectivamente su valioso e importante apoyo en la comprensión de textos y no solo ello sino cualquier materia o rama del saber humano importante para sacar a la humanidad del mundo de la ignorancia, porque es sabido que muchos leen pero no saben que leen, es decir leen diferentes tipos de textos pero aún no comprenden su significado, debo manifestar que seguramente porque nos falta utilizar diferentes tipos de estrategias y que para concluir con certeza les recomiendo una vez más los refranes.

9. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones:

- ✓ Se logró Determinar la influencia de la propuesta de refranes en la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2017.
- ✓ Se logró Identificar el nivel de mejora de la comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2017, antes de la aplicación de la propuesta de refranes.
- ✓ Se logró Diagnosticar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes de quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2017, después de la aplicación de la propuesta de refranes.
- ✓ Se logró Comparar el nivel de comprensión **de textos** en los estudiantes de quinto grado de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2017, antes y después de la aplicación de la propuesta de los refranes.

Recomendaciones:

- ✓ Los maestros y maestras seleccionar los refranes de interés de los estudiantes para mejorar la comprensión lectora y por ende de los textos en los estudiantes de primaria de Educación Básica Regular.
- ✓ A los padres de familia, deben participar en la propuesta de refranes para mejorar la comprensión lectora a fin de entender y comprender el mensaje y significado de cada texto que leen sus hijos en el hogar, escuela y sociedad en general.
- ✓ Programar y desarrollar sesiones de aprendizaje que conduzca a mejorar la comprensión lectora en los estudiantes de educación primaria.
- ✓ Difundir la propuesta de refranes para mejorar la comprensión lectora en estudiantes en educación primaria, considerando como referente la institución educativa beneficiada con el estudio.
- ✓ En el aspecto metodológico se recomienda que los docentes deben aplicar la propuesta de refranes de interés de los estudiantes para mejorar la comprensión lectora a fin de lograr en entendimiento y comprensión entre el autor y el lector en cualquier tipo de texto.

10. AGRADECIMIENTO

A Director, personal docente y estudiantes de 5° grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” de la provincia de Celendín-2017.

A la comunidad académica de la Universidad San Pedro, por la oportunidad que me brindaron para realizar mi formación profesional.

Al Maestro Alix Zamora Rojas, por su noble labor, asesoramiento oportuno en el inicio, proceso y sistematización de este trabajo de investigación.

Con gratitud.

El autor.

11. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Alaya, E. (2016). Video Cuentos en el Área de Comunicación para mejorar el Rendimiento Académico. Celendin.
- ALEGSA. (s.f.). Diccionario de informática. Recuperado el 20 de Julio de 2011, de Definición de Comunicación: <http://www.alegsa.com.ar/Dic/comunicacion.php>
- Apsique. (19 de Agosto de 2001). La teoría del aprendizaje de Gagné. Recuperado el 23 de Marzo de 2011, de <http://www.apsique.com/wiki/ApreGagne>
- Arandiga, V., & Valles Iortosa. (1996). desarrollan en Madrid un programa de técnicas cognitivas y metas cognitivas para comprender textos escritos para niños de 3° a 5° de básica primaria. Madrid España.
- Ausubel. (1983). el factor principal del aprendizaje es la estructura cognitiva que posee el sujeto. Postula cuatro tipos de aprendizaje: por recepción significativa, por recepción memorística, por descubrimiento memorístico y por descubrimiento significativo. .
- Azucena, H. (1998). La Comprensión de textos es entendida como un proceso multidimensional, ambigüedad que supondría concebir la comprensión bien como una captación de los significados del texto.
- Balconi. (2009). Habilidad verbal para formar lectores eficientes. Con el objetivo de incrementar la comprensión lectora en alumnos de sexto primaria de un Colegio privado de Franjones. Guatemala.
- Barbadillo. (1997). Cuando el refrán se convierte en una exhortación, una advertencia, un consejo para sobrevivir en la jungla que es la vida .
- Benites, L. (1997). La Familia Estructura Básica de la Sociedad.
- Bizarri. (2005). La técnica del enhebrado de refranes.
- Bolivia, U. C. (2005). Diagnóstico de comprensión lectora. Bolivia.
- Bravo. (1990). considera que la influencia de la pobreza sobre el desarrollo mental de los niños y adolescentes, no consiste en una limitación del desarrollo intelectual, sino en una maduración para el aprendizaje escolar, debido a una disonancia entre los requerimiento.
- Brunner. (1966). la formulación de la hipótesis, mediante reglas que pueden ser formuladas como enunciados condicionales y que, al ser aceptada, origina la generalización.

- Cabrera, d. m. (1994). El proceso lector y su evaluacion. Barcelona: Laertes. 1º edición.
- Cantera, & Sevilla. (2005). “reforzar, apoyar, establecer o resumir la opinión del hablante en el discurso con la función de persuadir o convencer al interlocutor”.
- Carrillo. (2007). Relación entre rendimiento académico y comprensión lectora de los alumnos y alumnas del curso de derecho financiero y bancario del quinto año. Centro América.
- Cassany. (1990). la escritura debe ser viva; es decir, es necesario incorporarla a la realidad, de modo que los alumnos sientan que sirve. .
- Castañeda. (2007). Relación entre rendimiento escolar y comprensión lectora de estudiantes de sexto grado primaria de las Aldeas Monte Grande. Santa Cruz.
- Castañeda León, J. J., & Pantiagoso Silva, R. J. (2004). Explore por el mundo de Internet. Lima: Grupo Editorial Megabyte S.A.C.
- Castillo, c. N. (1996). Factores que influyen en el Rendimiento Académico. Perú.
- Centro de formación permanente. (2007). e-Learning. Definición y Características. Recuperado el 05 de Junio de 2011, de <http://www.edukanda.es/mediatecaweb/data/zip/1056/5.1.1.html>
- Chadwick, C. (1979). Rendimiento académico como la Expresión de Capacidades. En C. Chadwick.
- Chamorro, & Millares. (1996 - 1998). Los refranes, en tanto que portadores de la sabiduría, las costumbres, la historia de un pueblo. Trujillo.
- Chávez Correa, T. (2015). Propuesta de estrategias y resolución de problemas matemáticos en estudiantes de 4º de primaria de la IE. N° 83009 Sagrado Corazon de Jesús. Tesis, Universidad San Pedro, Celendín.
- Chávez, D. D. (2015). Lecturas Preferidas en el Nivel de Comprensión Lectora. Tesis, Universidad San Pedro, Cajamarca, Celendín. Recuperado el Enero de 2016
- CHávez, D. D. (2015). Lecturas Preferidas en el Nivel de Comprensión Lectora. Tesis, Universidad San Pedro, Cajamarca, Celendín. Recuperado el Enero de 2016
- Chinchilla. (1984). El nivel de comprensión lectora y su relación entre rasgos de déficit de atención con hiperactividad. Quetzaltenango.
- Chomsky. (1960). Existencia de gramáticas que ponen de manifiesto la construcción de reglas lingüísticas.
- Climer. (1968). El eje de la enseñanza de la lectura.

Comisión Europea. (2010). eTwinning 2 Hacia la comunidad de centros escolares de Europa. Bruselas: Bélgica.

Conceptodefinicion.de/lectura/. (s.f.). <http://conceptodefinicion.de/lectura/>. Obtenido de <http://conceptodefinicion.de/lectura/>: <http://conceptodefinicion.de/lectura/>

Condemarín, M., & Milicic. (1979). "La posibilidad que el niño en el momento de ingreso en el sistema escolar, puede alcanzar un nivel de desarrollo físico, psíquico y social que le permita enfrentar adecuadamente esa situación y sus exigencias".

Cortez Osario, Y. F., & Ticse Ulloa, C. G. (2014). Los programas televisivos de concurso en el comportamiento de los estudiantes de la I. E. N° 1233 Manuel Fernando Cabrel Nicho. Tesis, Lima.

Cruzado Medina, L. M. (2016). Programa juegos preferidos para mejorar la expresión oral en niños de 4° grado de primaria IE. Salcat. Tesis, Sorochocho.

Cuetos, De Vega et al. (1990). la lectura como un proceso lingüístico cognoscitivo complejo que engloba una serie de habilidades competentes y su adquisición va a depender de un conjunto de experiencias lingüísticas y de los conocimientos del mundo.

De Paz, C. (2013). "Los momentos de lectura para favorecerla comprensión lectora en alumnos de 5° de primaria". Investigación, Cuernavaca, Morelos, México.

De Pores, M. (2010). ¿Qué es un sistema informático? Recuperado el 26 de Agosto de 2011, de <http://www.informatica-hoy.com.ar/aprender-informatica/Que-es-un-sistema-informatico.php>

Díaz Barriga, F., & Hernández Rojas, G. (2000). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Colombia: Nomos S.A.

Díaz Barriga, Frida; Hernández Rojas, Gerardo. (s.f.). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo.

Durkein. (1981). Preguntas en la actividad de clase y cuando se utilizan los textos escolares de la lectura .

Echeverría. (2000). Propuesta de Estrategias de Escritura Creativa para incrementar la Comprensión Lectora en estudiantes de Primer año .

Eduteka. (01 de Setiembre de 2007). El porqué de las TIC en educación. Recuperado el 25 de Mayo de 2010, de <http://www.eduteka.org/PorQueTIC.php>

Eduteka. (01 de Octubre de 2008). IEST. Recuperado el 26 de Mayo de 2010, de <http://www.eduteka.org/modulos/11/341/617/1>

- EduTEKA. (01 de Octubre de 2008). ISTE. Recuperado el 27 de Febrero de 2011, de <http://www.eduteka.org/estandaresmaes.php3>
- Ensinck, M. G. (01 de Agosto de 2010). Intoxicación. Recuperado el 17 de Febrero de 2010, de <http://www.lanacion.com.ar/1290099-intoxicacion>
- Eñoki, I. (2006). Clima Social y Rendimiento Académico. Chiclayo.
- Escardo, F. (1964). La Familia Entidad Basada en la Unión Biológica.
- Fuentes, I. (2003). Influencia del Clima Afectivo Familiar en el Rendimiento Académico.
- García, O. (1991). Definiciones de Rendimiento Académico. Perú.
- Gardner. (1999). sostiene, al inicio, que las inteligencias múltiples es la capacidad para resolver problemas o elaborar productos que se valoran en uno o más contextos culturales.
- Gestenfel, P. (. (1995). Rendimiento Académico y Factores Extraescolares. España.
- Gonzales, M. (2005). “Comprensión lectora en niños morfosintaxis y prosodia en acción – Trujillo 2005”. . La libertad - Trujillo.
- Gonzales, T. (2005). “Comprensión lectora en niños morfosintaxis y prosodia en acción”. Trujillo - La Libertad.
- Goodman. (1976). afirma que el texto es aquello con lo que el lector reconstruye cuando lee.
- Guamán Altamirano, V. D. (2013). Los Juegos Verbales y su Incidencia en la Expresión Oral de los niños y niñas de primero, segundo y tercero de la escuela particular Carlos María de Condamine. Tesis , Ambato, Tungurahua, Ecuador.
- Guerra, E. (1993). Características del Clima Social Familiar y su Relación con el Rendimiento Académico. Lima.
- Heriberto, B. A. (s.f). “ Relación entre los resultados de logros de aprendizaje en lectura comprensiva y elaboración de textos en estudiantes de segundo grado de Huanquite, con el conocimiento, respecto y valoración de la cultura local por sus docentes-Cusco”.
- hueb, & Smith. (1965). El interés por la comprensión lectora no es nuevo.
- Hueb, & Smith. (1965). El interés por la comprensión lectora no es nuevo.
- Iesaugusto briga.juntaextremadura.net/memoria/refranes.htm. (s.f.). <http://briga.juntaextremadura.net/memoria/refranes.htm>. Obtenido de <http://briga.juntaextremadura.net/memoria/refranes.htm>: <http://briga.juntaextremadura.net/memoria/refranes.htm>

- Iztacala.unam.mx/rrivas/lecturas/paremiologiaintro.html#perez1. (s.f.).
<http://www.iztacala.unam.mx/rrivas/lecturas/paremiologiaintro.html#perez1>. Obtenido de <http://www.iztacala.unam.mx/rrivas/lecturas/paremiologiaintro.html#perez1>:
<http://www.iztacala.unam.mx/rrivas/lecturas/paremiologiaintro.html#perez1>
- Jiménez, & Artilles. (1990). definen la lectura como un proceso lingüístico cognoscitivo complejo que engloba una serie de habilidades competentes y su adquisición va a depender de un conjunto de experiencias lingüísticas y de los conocimientos del mundo.
- Kaczynska, M. (1985). Rendimiento Escolar Iniciativas Escolares del Maestro. En M. Kaczynska.
- Kerlinger, F. (1998). Calidad de la Educación. En F. Kerlinger, Educación Escolarizada.
- Lázaro Laporta, J. M., & Miralles Aguiñiga, M. (2005). Fundamentos de Telemática. Valencia. Valencia: Editorial de la Universidad Politécnica de Valencia.
- Learning, A. (2002). Recuperado el 05 de Agosto de 2011, de Glossary of terms:
<http://www.nald.ca/adultlearningcourse/glossary.htm>
- Lezama Ruiz, J. M. (20011). Aplicación de juegos didácticos basados en el enfoque significativo utilizando material concreto , mejora el aprendizaje en el área de matemática de los estudiantes de tercer grado de primaria "Republica federal socialista de Yugoslavia . Tesis, Universidad ULADECH, Nuevo Chimbote.
 Recuperado el 25 de julio de 2016
- López, A. (2006). La inteligencia, combinación de factores.
- Lozano Alvarado, Daniel; León Castro, Juan; Salas Salas, Luzmán; Vidal Ascencio, Jorge. (1988). En busca de la palabra. Cajamarca: Los Andes. Tercera edición.
- M., G. (2005). Comprensión lectora en niños morfosintaxis y prosodia en acción en Granada – Trujillo 2005”. Trujillo, Trujillo.
- M.A., L. L. (2016). Estrategias participativas y comprensión lectora en estudiantes de la I.E. N°. 83009. En leyva. Celendín.
- Marquès Graells, P. (2000). Las TIC y sus aportaciones a la sociedad. Recuperado el 02 de Junio de 2010, de <http://peremarques.pangea.org/tic.htm>
- Marquès Graells, P. (2001). Aportaciones de los mass media en educación. Problemáticas asociadas. Uso didáctico. Recuperado el 02 de Junio de 2010, de Mass media, self media e internet: <http://www.peremarques.net/masme.htm>
- Merton. (1977). explica que una vez identificadas las letras, el proceso siguiente es en contraste el concepto correspondiente.

- Miljanovich, M. (2000). Rendimiento Académico. España.
- Millares, C. &, & Chamorro. (1996-1998). Desde hace una década se puso en evidencia el déficit de comprensión lectora en nuestros escolares a partir de las pruebas internacionales PISA 2000 y 2003.
- MINEDU. (05 de Mayo de 2004). Directiva N° 06-2004/P.Huascarán. Recuperado el 30 de Junio de 2010, de Orientaciones para las Instituciones Educativas Huascarán Año Escolar 2004: <http://www.minedu.gob.pe/normatividad/directivas/dir06-2004-PHuascarán.php>
- MINEDU. (2008). Diseño Curricular Nacional. Lima: MINEDU.
- Ministerio de educación. (2001). Comprensión lectora. En M. d. educación, Comprensión lectora, fascículo autoinstructivo n° 1 (págs. 4-5). Lima: Ministerio de educación.
- Ministerio de educación. (2001). Comprensión lectora. En M. d. educación, Comprensión lectora, fascículo autoinstructivo n° 1 (pág. 11). Lima: Ministerio de educación.
- Ministerio de educación. (2001). Comprensión lectora. En M. d. educación, Comprensión lectora, fascículo autoinstructivo n° 1 (pág. 11). Lima: Ministerio de educación.
- Ministerio de educación. (2001). comprensión lectora. En M. d. educación, Comprensión lectora, fascículo autoinstructivo n° 1 (págs. 35 - 37). Lima: Ministerio de educación.
- Ministerio de educación. (2001). Comprensión lectora. En M. d. educación, Comprensión lectora, fascículo autoinstructivo n° 2 (págs. 5 - 27). Lima: Ministerio de educación.
- Misrespuestas.com/que-es-la-lectura.html. (s.f.). <http://www.misrespuestas.com/que-es-la-lectura.html>. Obtenido de <http://www.misrespuestas.com/que-es-la-lectura.html>: <http://www.misrespuestas.com/que-es-la-lectura.html>
- Misrespuestas.com/que-son-los-refranes.html. (s.f.). <http://www.misrespuestas.com/que-son-los-refranes.html>. Obtenido de <http://www.misrespuestas.com/que-son-los-refranes.html>: <http://www.misrespuestas.com/que-son-los-refranes.html>
- Mora Esquivel, M., & Vásquez Jacobo, B. (2008). "Eldi" En El Nivel De Comprensión Lectora en los niños y niñas del cuarto grado de Educación Primaria de la I. E. N° 82028 del Caserío de la Fortuna Distrito y Provincia de Julcan". La Libertad - Trujillo.
- Morrison. (1996). Sostiene que las funciones psicológicas superiores son el resultado de la influencia del entorno, del desarrollo cultural: de la interacción con el medio.
- Novaéz, M. (1986). Rendimiento Escolar. En M. Novaéz, Rendimiento escolar.

- Ojeda, N. (2002). "Influencia de las actividades de la lectura" en la comprensión lectora de los niños del II ciclo de educación primaria centro educativo experimental de la universidad nacional del santa". El Santa - Chimbote.
- Osorio Rojas, R. A. (s.f.). Aprendizaje y desarrollo en Vygotsky. Recuperado el 22 de Marzo de 2011, de <http://www.nodo50.org/sindpitagoras/Vigosthky.htm>
- Parra Aybar, M. (2012). Programa de actividades lúdicas para modular el comportamiento agresivo en niños de tercero de primaria en una institución Educativa De Ventanilla. Tesis, Universidad San Ignacio de Loyola, Lima.
- Piaget. (1995). las nociones de estructura, génesis o estado inicial y equilibrio. . En Piaget.
- Pizarro, R. (1985). Rendimiento Adémico. En R. Pizarro, Rendimiento Académico.
- Porras. (2011). Nivel de comprensión lectora y estrategias de lectura comprensiva que utilizan los estudiantes del séptimo ciclo de la carrera de Administración de Empresas de una universidad privada de la ciudad de Guatemala. Guatemala.
- Portillo. (2001). Comprensión Lectora y el rendimiento Escolar de las alumnas de sexto grado de primaria del colegio María Auxiliadora de Coatepeque y del Instituto María Auxiliadora de la Ciudad de Guatemala. . Guatemala.
- Posicionamiento Superior.com. (2005). Glosario de Léxico SEO en Español. Recuperado el 25 de Setiembre de 2010, de <http://www.posicionamientosuperior.com/terminologia/m.htm>
- Prentice Chapman, E. F. (2008). Las TIC en la educación. Análisis de fuentes internacionales. Índice. Obtenido de Análisis de fuentes internacionales.
- Público, M. (2014). Violencia Familiar. Celendin.
- Quiñonez. (2004). La influencia de la comprensión lectora en la resolución de problemas matemáticos.
- Recomí, & Tullían. (09 de Noviembre de 1997). Una experiencia de lectura y escritura creativa a través de la fábula. El portal de revistas ULA.
- Reyes, E. (1998). Tabla de Valoración del aprendizaje. Perú.
- Rodríguez. (10 de noviembre de 2008). Fábula como medio para la aplicación de estrategias para mejorar la comprensión lectora. Más allá de las letras.
- Romero, S. (1997). Funciones de la Familia.
- Rosa Osorto, R. (2015). "El Taller como estrategia didáctica para mejorar la comprensión lectora en el primer curso de ciclo común del Instituto Manuel Bonilla del municipio de Apacilagua, Choluteca". Tesis, egucigalpa.

Rosas, M. J., & Rivera, R. (2003). “Estudio descriptivo de estrategias de comprensión lectora en estudiantes de 5 y 8 año básico de la comuna de Osorno” . Lagos - Chile.

Salazaar. (2006). Comprensión lectora en niños de educación primaria. . San Marcos.

Sapiro, Bruce, & Bleger. (1980). la comprensión del lenguaje escrito afirman que éste implicaría un proceso activo de construcción del sentido que consiste en la interacción entre el lector y el texto.

SENATI. (2008). Programa Nacional de Informática.

Sinclair. (1982). define como un sistema productivo que combina símbolos significativos conforme a ciertas reglas y relaciones.

Slideshare.net/SilviaQuintero12/tipos-de-lectura. (s.f.).

<http://www.slideshare.net/SilviaQuintero12/tipos-de-lectura>. Obtenido de

<http://www.slideshare.net/SilviaQuintero12/tipos-de-lectura>:

<http://www.slideshare.net/SilviaQuintero12/tipos-de-lectura>

Sloninsky, T. (1962). La Familia como Organismo y su Unidad Funcional. En Slonnisky.

Solé. (1994). “Leer es mucho más que poseer un caudal de estrategias. Leer es sobre todo una actividad voluntaria y placentera y enseñar a leer debe tener esto en cuenta.” .

Solé. (1994). Comprensión de textos. Hace una propuesta metodológica para la enseñanza de la comprensión de textos a partir de las teorías constructivistas del aprendizaje de la lectura como proceso de construcción conjunta, en la que establece una práctica guiada a través de la.

Tawab, S. (1997). Rendimiento Académico denominado Rendimiento Escolr. En S. Tawab.

Tiene, & Pearson. (1983). Los lectores deben poseer esquemas para la ortografía, para la sintaxis del lenguaje y para los conceptos presupuestos por el autor, a fin de seleccionar, usar y completar las claves apropiadas para un texto particular”.

Unidas, N. (1994). La Familia Entidad Universal. EE.UU.

Unidas, N. (1994). Tipos de Familia. EE.UU.

Unidas, N. (s.f.). Tipos de .

Universidad Católica Santa María La Antigua Maestría en Docencia Universitaria. (s.f.).

Tecnologías de Información y de la Comunicación Aplicadas a la Educación- Sexta sesión.

Universidad Internaciona de Catalunya. (s.f.). Laboratorio Virtual. Recuperado el 18 de Marzo de 2011, de <http://www.uic.es/es/laboratorio-virtual>

- Vargas Asto, R. R. (2014). El Bullying y Su relación con el rendimiento académico en los estudiantes del nivel secundario de la Institución Educativa “Inmaculada de la Merced”. Tesis, Universidad San Pedro, Ancash, Nuevo Chimbote.
- Vieira. (2007). La comprensión de textos narrativos a través de un programa de enseñanza activa. España.
- Villarica, L. (2005). Diagnóstico de comprensión lectora a través de la aplicación del Test CLIPv. La Paz - Bolivia.
- Wikipedia. (04 de Setiembre de 2011). Sistema de información geográfica. Recuperado el 06 de Setiembre de 2011, de http://es.wikipedia.org/wiki/Sistema_de_Informaci%C3%B3n_Geogr%C3%A1fica
- Wikipedia.org/wiki/comprensi%C3%B3n_lectora. (s.f.).
http://es.Wikipedia.org/wiki/comprensi%C3%B3n_lectora. Obtenido de
http://es.Wikipedia.org/wiki/comprensi%C3%B3n_lectora:
http://es.Wikipedia.org/wiki/comprensi%C3%B3n_lectora
- Wikipedia.org/wiki/lectura. (s.f.). <http://es.wikipedia.org/wiki/lectura>. Obtenido de <http://es.wikipedia.org/wiki/lectura>: <http://es.wikipedia.org/wiki/lectura>
- Wittrock. (1981). teoriza que leer con comprensión significa generar el sentido del lenguaje escrito, relacionándolo con el conocimiento y las experiencias pasadas.
- www.informatica-hoy.com.ar. (2010). Que es Web 2.0. Recuperado el 01 de Mayo de 2011, de <http://www.informatica-hoy.com.ar/internet/Que-es-Web-2.0.php>
- Zaval, G. (2001). *Clima Familiar y su realacion con los Intereses Vocacionales y los tipos Caracterológicos*. Lima.
- Zegarra, V. (1999). *Influencia de los Factores Extraescolares relacionadsos con el Rendimiento Académico*. Chimbote.

12. ANEXOS Y APÉNDICES

ANEXO 1: MATRÍZ DE CONSISTENCIA:

Propuesta de refranes y comprensión de textos de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.			
Problema	objetivos	Hipótesis	Variables
- ¿De qué manera la propuesta de refranes mejorará la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017?.	<p>-Objetivo General: Determinar la influencia de refranes en la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.</p> <p>-Objetivos Específicos: 1. Identificar el nivel de mejorar la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, Antes de la aplicación de la propuesta de refranes.</p> <p>2.-Diagnosticar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, Después de la aplicación de la propuesta de refranes.</p> <p>3.- Comparar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017. Antes y después de la aplicación de la propuesta de refranes.</p>	- La propuesta de refranes mejora significativamente la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.	<p>A.-Variable independiente:</p> <p>- Los refranes</p> <p>B.- Variable dependiente:</p> <p>- Comprensión de textos.</p>

ANEXO 2: Instrumento de recolección de datos

Ficha de Observación

Institución Educativa : N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima”

Grado y sección : 5° grado “D”

Temática : Comprensión de textos.

Apellidos y nombres : ROAJAS ARAUJO, Pedro

Fecha : / ____ / ____ / ____ /

N°	INDICADORES	Valor		
		1	2	3
1	Lee lentamente frases y oraciones del texto preferido			
2	Responde a preguntas sencillas sobre los refranes			
3	Asocia correctamente los sonidos con las letras y las letras			
4	Se confunde cuando expresa palabras y frases.			
5	Lee en voz alta textos cortos como los refranes			
6	Pronuncia palabras no familiares, es decir desconocidas.			
7	Sigue instrucciones orales sin dificultad.			
8	Dificultad de palabras rimadas.			
9	Torpeza motriz de grafías.			
10	Agrupar y separar incorrectamente las palabras.			
11	Argumenta y escribe los refranes escogidos			

Escala valorativa:

1 = (En Inicio)

2 = (En proceso)

3 = (Logro esperado)

ANEXO 3: Relación de estudiantes de 5° grado de primaria de la I. E. N°. 82392 “NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA”-Celendín-2017.

N°	APELLIDOS Y NOMBRES
1	ABANTO MONZÓN, Anderson
2	BARBOZA CHACÓN, Preity Dariel
3	BAZÁN SÁNCHEZ, Cristian
4	CASTAÑEDA SALDAÑA, Jhair
5	CHÁVEZ CHÁVEZ, Lucila
6	COLICHÓN DÍAZ, Xiomara
7	CORREA CABANILLAS, Nicol
8	CUBAS VÁSQUEZ, Yajaira Isabel
9	DÍAZ CHÁVEZ, Yerson
10	GIL ALIAGA, Valery
11	GOICOCHEA INGA, Raquel
12	GÓMEZ DÍAZ, Angel
13	MARIN BARRERA, Preity Mileidy
14	MORENO SILVA, Jhan
15	NUÑEZ RODRÍGUEZ, Jhimmy
16	ORTÍZ LLANOS, Sadit
17	RABANAL BRIONES, Susana
18	ROJAS SCOSTA, Petter Melvin
19	SANCHEZ MARÍN, Kely Giuliaana
20	VELÁSICO MALCA, Cristofer

Celendín, marzo del año 2017

ANEXO: 4 CUESTIONARIO: Estimado Estudiante:

Responde esta serie de frases o ítems, sobre la forma como piensas, sientes o actúas; es para saber y estudiar sobre la comprensión de textos en los estudiantes de nuestro salón, para que mejoremos la Comprensión lectora y de esta manera la comunicación, las relaciones en el hogar, el aula, la institución educativa y la comunidad: Marca con un aspa (X) en un solo casillero.

N°	Ítem	SI	NO
1	Tengo una lectura lenta y me canso al leer textos extensos.		
2	Pronuncio bien las palabras.		
3	Conozco que son los refranes.		
4	Tengo dificultad para repetir los refranes.		
5	Copio oraciones en mi cuaderno sin dificultad.		
6	Escribo bien los refranes que me interesa.		
7	Tengo buena caligrafía.		
8	Tengo mala caligrafía.		
9	Me gusta pronunciar correctamente las palabras.		
10	Al escribir voy captando el mensaje de los textos.		
11	Agrupo y separo las palabras correctamente.		
12	Hago las cosas teniendo en cuenta las opiniones de los demás.		
13	A menudo me siento triste y solo cuando no entiendo lo que leo.		
14	A menudo me siento muy nervioso al no poder hablar claramente.		
15	A menudo me siento alegre y acompañado.		
16	A menudo me siento tranquilo con lo que aprendo.		
17	A veces pienso que soy muy fastidioso y renegón con mis amigos.		
18	Me gustaría entender claramente todo lo que leo.		
19	A veces pienso que soy muy divertido y tengo paciencia con mis amigos y escucho sus refranes preferidos.		
20	Me gustaría ser como ese niño que todos quieren por ser buena gente.		
21	Sé que es importante conocer el mensaje o significado de los diferentes textos que leemos.		
22	Los refranes es lo que más me gusta escuchar.		
23	Me encanta interpretar el mensaje de cada refrán.		
24	Me encanta aprender y enseñar apoyándome del contenido o mensaje de los refranes.		

ANEXO N° 5 : Instrumento pre y pos test

PRUEBA DE ENTRADA

NOMBRE: _____

GRADO: _____

Leo y comprendo

Lee detenidamente cada refrán y marca su significado

1. A cada capilla le llega su fiestecita.

- a. a todos, tarde o temprano obtenemos lo que merecemos: bueno o malo
- b. temprano obtenemos lo que merecemos: bueno o malo
- c. todos merecemos lo que nos pasa.

2. A la fuerza ni los zapatos entran.

- a. Que los zapatos no entran a la fuerza
- b. Los zapatos entran más fácil sin fuerza
- c. Alude a que nada puede ser forzado

3. A palo dado ni dios lo quita

- a. Significa que lo vivido no se puede volver a repetir

- b. Significa que al palo que se da no se puede devolver
 - c. Significa que cuando das un palo ni dios lo quita
- 4. A quien dios no le dio hijos, al diablo le dio sobrinos**
- a. Se refiere a que los sobrinos son más terribles que los hijos
 - b. Se refiere a que los hijos ajenos son tan propio cuando pertenecen a la misma familia.
 - c. Se refiere que cuando no tenemos hijos tenemos sobrinos.
- 5. Amigo reconciliado, enemigo agazapado**
- a. Significa que hay que tener cuidado con ciertas personas
 - b. Se refiere que hay que cuidarse de las personas malas
 - c. Que a los enemigos se les debe hacer amigos
- 6. Árbol que nace torcido jamás su tronco endereza**
- a. Que una persona no se corrige nunca
 - b. Que los árboles no se enderezan.
 - c. Se refiere a que las malas conductas y mañas no son fáciles de corregir
- 7. Dios los hace y ellos se juntan**
- a. Que dios nos crea y las personas nos juntamos
 - b. Se utiliza para decir o dar a entender que dos personas son muy parecidas, ya sea en conducta o carácter.
 - c. Todas las personas somos iguales

8. Caballo, mujer y escopeta a nadie se le presta

- a. Se utiliza para decir o dar a entender que dos personas son muy parecidas, ya sea en conducta o carácter
- b. Que esas tres cosas nunca se presta
- c. Se utiliza para decir o dar a entender que dos personas son muy parecidas.

9. Las penas con pan son menos.

- a. Comiendo las penas duelen menos
- b. Se refiere a que teniendo qué comer ,las vicisitudes de la vida son más soportables
- c. Que en la vida todo se soluciona si hay dinero

10. El fanfarrón mata a un león ausente y se asusta de un ratón presente

- a. Que las personas se atribuyen méritos que no se merecen
- b. Que las personas critican cuando la persona agraviada no se encuentra
- c. Suele decirse del que critica cuando.

ANEXO N° 6: Propuesta de intervención pedagógica

Propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en estudiantes de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.

Fundamentación

La presente propuesta tiene sus principales fundamentos en los siguientes principios:

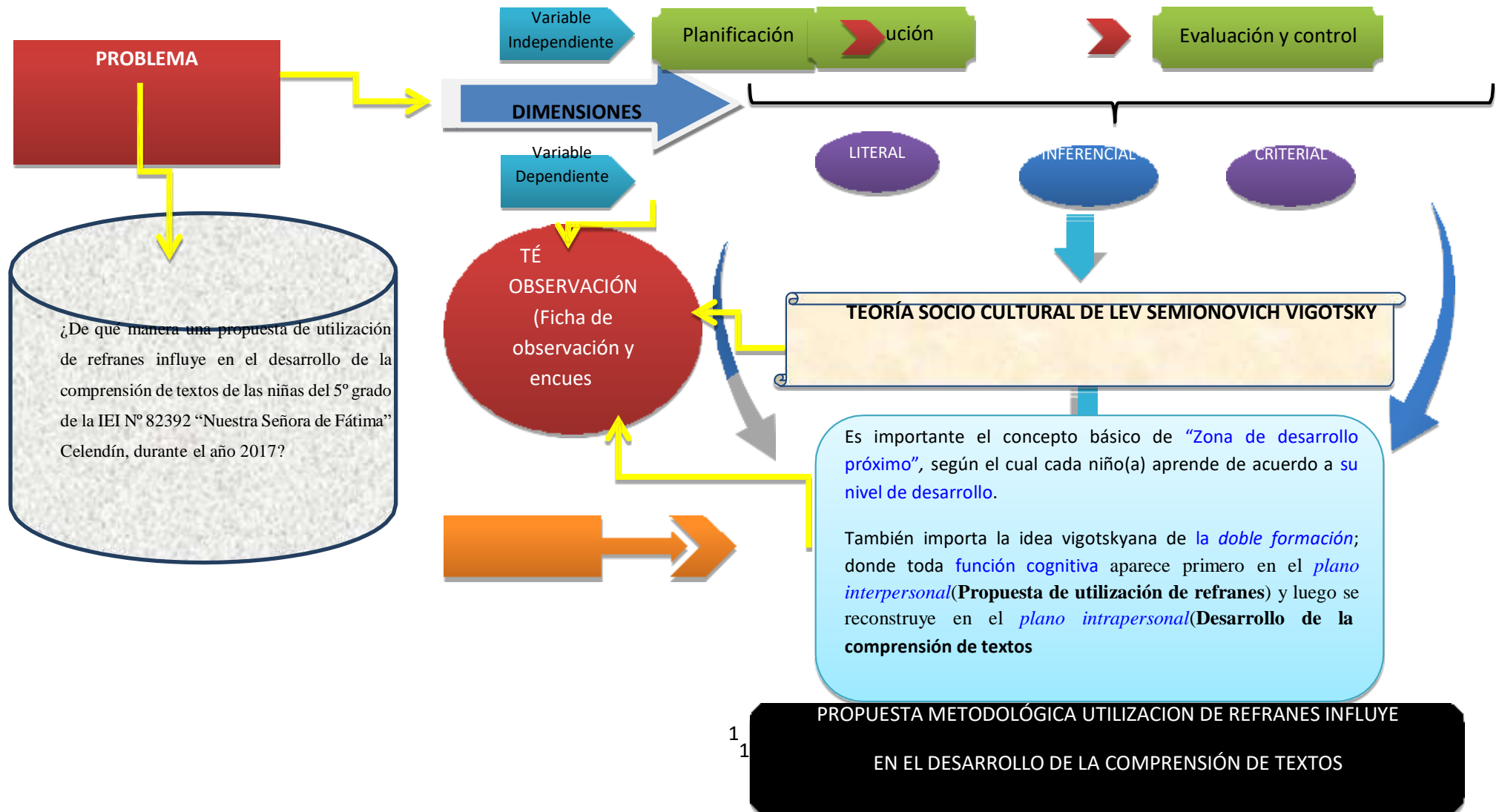
- a.** La propuesta de refranes con propósitos de mejorar la comprensión lectora y de esta manera de los textos en los estudiantes de educación primaria.
- b.** Durante la aplicación de los refranes los estudiantes puedan mejorar su comprensión lectora en la escuela y en la comunidad.
- c.** Desarrollar la propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos por medio de una fluida lectura, en el aula y en su vida diaria.
- d.** La aplicación de refranes permite mejorar la comprensión lectora en los estudiantes de educación primaria.
- e.** El constructo de conocimientos teóricos y prácticos de refranes para mejorar la comprensión de textos, no es un asunto de un área curricular, sino es necesario integrar en todas las áreas curriculares e incluso en el momento de tutoría.
- f.** Los refranes preferidos constituyen una herramienta principal para mejorar la comprensión lectora en los estudiantes del quinto grado de primaria.
- g.** La propuesta de refranes, son dichos o proverbios cortos realizados por los estudiantes y con fines de promover la comprensión lectora a fin de lograr el entendimiento entre el autor y el lector de cualquier tipo de texto.

- h. Los principios de la propuesta y concluimos que se fundamenta que los refranes preferidos mejoran la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria en todo sentido.

2. Objetivos

- a. Seleccionar información pertinente sobre las teorías que dan fundamento la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes de 5° grado de educación primaria.
- b. Elaborar una propuesta de refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria.
- c. Estructurar la propuesta mediante refranes para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes de educación primaria de la educación Básica Regular tomando como área eje el área de comunicación.

ANEXO 7: Diseño de la propuesta metodológica utilización de refranes influye en el desarrollo de la comprensión de textos de los niños y niñas de la IEI. N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín



3. Descripción de los componentes del diseño de la propuesta

4.1. Determinación del programa para mejorar la comprensión lectora

Elaborar la propuesta de refranes y la influencia para mejorar la comprensión de textos en los estudiantes, elaborando el pre test que estaba constituido por un conjunto de ítems, indicadores que se desprendieron de la propuesta de refranes debidamente seleccionados, determinándose de éste modo las razones del porque investigar en la muestra seleccionada.

4.2. Constitución de equipos de trabajo.

El resultado del pre test se tuvo que constituir equipos de trabajo y se determinó en escala valorativa: Inicio, En proceso y logro esperado.

Selección de información pertinente de la propuesta de *refranes* para mejorar la comprensión lectora y de esta manera el texto.

Resulta un hecho evidente, se tuvo que acudir a la literatura científica especializada sobre el constructivismo y el enfoque comunicativo textual para recoger los aportes e identificar las teorías más relevantes relacionadas con la comprensión lectora.

4.3. Selección de los refranes.

Se procedió a la selección de los refranes, su importancia en la unidad de aprendizaje y por otro lado se adecuaban a la naturaleza de los dichos cortos, pero con mensajes extraordinarios

con las que se pretende mejorar la comprensión lectora y de esta manera los diferentes textos, en los estudiantes de educación primaria de educación básica regular.

4. Concreción de la Propuesta

La opción más adecuada para concretar la propuesta fue precisamente los refranes y a continuación se exponen los refranes preferidos con los que se desarrollarán sesiones de aprendizaje donde se incida en la comprensión del contenido o del mensaje que nos brindan a cada lector los autores por medio de sus diferentes textos.



ANEXO: 8

Sesiones de aprendizaje con los refranes.

SESIÓN DE APRENDIZAJE N°.1

I.-DATOS INFORMATIVOS

1.1.-Nombre de la Unidad:

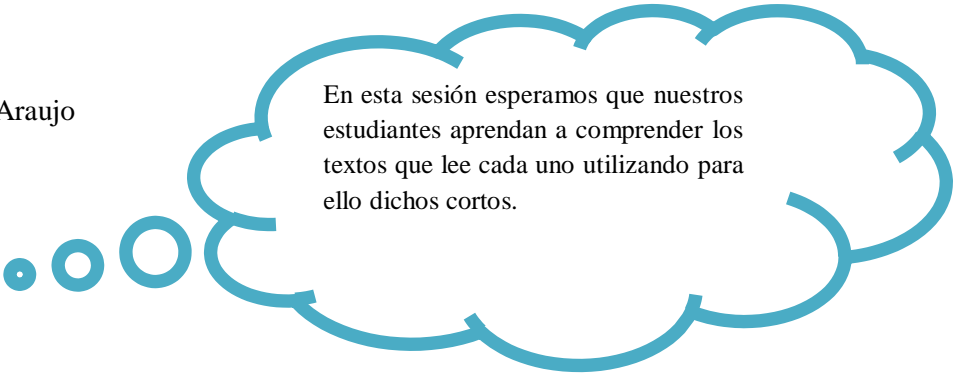
1.3.-Área: Comunicación

1.4.-Tema: Refranes

1.5.- Profesor: Pedro Rojas Araujo

1.6.- Duración:

II. PROPÓSITO



En esta sesión esperamos que nuestros estudiantes aprendan a comprender los textos que lee cada uno utilizando para ello dichos cortos.



III. CUADRO DE CAPACIDADES E INDICADORES

CAPACIDAD RUTAS /DCN/NMC-2016	INDICADOR DE LOGRO	EVALUACIÓN
Escucha activamente diversos tipos de textos orales en distintas situaciones de interacción. Recupera y Reorganiza información en diversos tipos de textos orales. Infiere e interpreta el significado del texto oral. Reflexiona críticamente sobre la forma, contenido y contexto de los textos orales.	<ul style="list-style-type: none"> - Lee cuentos en las hojas entregadas. - Explica con sus propias palabras los cuentos leídos. - Deduce la idea principal e cada texto leído. 	Lista de cotejo
Actitudes. Asume una actitud positiva frente al uso del significado de los refranes usados en los textos.		

IV.-DESARROLLO DE LA SESIÓN:

ESTRATEGIA	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO TENTATIVO
<p>Actividades matinales.</p> <p>Realizan las actividades matinales.</p> <p>Escuchan una lectura (cuento).</p> <p><i>Había una vez un niño llamado Pedro, que por cariño le decían Pedrito, había nacido con una virtud, y era, una espléndida sabiduría. Creció Pedrito y ya grande se dio cuenta de lo sabio que era para componer refranes.</i></p> <p><i>Juan era su mejor amigo y cada vez que salía con Pedrito le pasaban chascos, y en esas ocasiones era en donde Pedrito lograba para utilizar su virtud. Un día salieron de casería y de pronto le salió un perro a Juan, con una bullara, y Juan salió corriendo de inmediato y Pedrito le dijo: espera Juan!, "que perro que ladra no muerde" bueno después de la cacería volvieron a casa. El día siguiente tempranito la mamá de Pedrito le dijo: ve levanta a Juan, y le dices que te acompañe a cortar la leña, al llegar Pedro donde Juan le dice: Juan levántate!, "que el que madruga Dios le ayuda". Enseguida salieron a cortar la leña, a medida que iban caminando Juan alzó la vista hacia las montañas y alcanzó a ver una pequeña vereda y Juan le dijo a Pedrito: ¿será que nosotros podemos llegar hasta aquella vereda, sin perdernos?</i></p> <p><i>Y Pedrito le dijo: primo!... "preguntando se llega hasta roma" y de inmediato se dedicaron a cortar la leña, cuando se sintieron cansados decidieron sombrear bajo un árbol y dijo Juan: Qué buena sombra!...respondió Pedrito: "el que a buen árbol se arrima, buena sombra lo acobija"</i></p> <p><i>Después de descansar 3 horas Pedrito le dijo a Juan: bueno Juan es hora de irnos ve y ata la leña pero cuando Juan llegó donde habían cortado la leña, ya no estaba y salió corriendo a visarle a Pedrito, de lo que había sucedido Pedrito, Pedrito...! nos robaron la leña, y lo que este dijo fue: "Nadie sabe para quién trabaja". Y les tocó regresar a sus casas con las manos vacías, la mamá de Pedrito al ver que no traía la leña le preguntó...¿ajá Pedro y la leña mamá es que nos la robaron y la madre respondió</i></p> <p>Declaración del Tema: Utilización de los refranes en los textos</p>	<p>Papelógrafo</p> <p>Recurso verbal</p>	<p>20 minutos</p>

<p>Se forman media luna y se pide a los alumnos que uno por uno digan un refrán gracioso. Y lo represente con gestos o mimos. Ejemplo</p> <p>Quien mal anda, termina con callos.</p> <div data-bbox="217 359 378 491"> </div> <div data-bbox="598 319 1064 584"> </div> <p>Meta-cognición:</p> <p>¿Qué aprendieron hoy?</p> <p>¿Cómo sienten?</p> <p>¿En qué fallaron?</p> <p>¿Cómo lo corregimos?</p> <p>¿para qué les servirá en la vida diaria?</p> <div data-bbox="333 1003 394 1046"> </div> <div data-bbox="490 995 555 1046"> </div> <div data-bbox="633 1003 696 1046"> </div> <div data-bbox="730 801 866 932"> </div>	<p>Hoja impresa</p>	<p>15 minuto</p>
--	---------------------	------------------



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 2

I.-DATOS INFORMATIVOS

1.1.-Nombre de la Unidad:

1.3.-Área: Comunicación

1.4.-Tema: Refranes

1.5.- Profesor: Pedro Rojas Araujo

1.6.- Duración:






En esta sesión esperamos que nuestros estudiantes aprendan a comprender los el texto que lee cada uno

ESTRATEGIA	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
<p><i>A palabras necias oído sordos.</i></p> <p><i>_ Significado: no hay que hacer caso del que habla sin razón.</i></p>		TENTATIVO

Actividades matinales.		
Motivación: las sillas locas	Sillas	

<p>Se forma un círculo con las sillas (la misma cantidad de sillas que los alumnos)</p> <p>El profesor cuando de la indicación todos giraran alrededor de las sillas</p> <p>El profesor también participara en el juego de tal forma que el que se quede sin silla recibirá una penitencia (adecuar un refrán) “Camarón que se duerme lo lleva la corriente.”</p> <p>Declaración del Tema Los Refranes</p>	Recurso verbal	20minutos
<p>Responden las siguientes preguntas</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Qué son los refranes? ✓ ¿Para qué sirven los refranes? ✓ ¿Qué refranes conoces? <p><i>Escuchan la explicación del docente.</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>Refranes: Los refranes son dichos breves, que representan algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular.</p> <p>Los refranes, asimismo, pueden ser entendidos como proverbios. Ya que refranes y proverbios son sinónimos. La palabra refranes, viene del francés refrán. En cambio, la palabra proverbios, proviene del latín, proverbium.</p> </div>	papelote	

<div data-bbox="463 233 1373 1019" data-label="Complex-Block"> <p><i>Analizan el significado de los refranes seleccionados.</i></p> <p><i>No hay mal que por bien no venga</i></p> <p><i>-significado: a veces, algo negativo trae consecuencias positivas</i></p> </div>	<p>Hoja de aplicación</p>	<p>55 minutos</p>
---	---------------------------	-------------------

<p>Se forman media luna y se pide a los alumnos que uno por uno digan un refrán gracioso. Y lo represente con gestos o mimos. Ejemplo</p> <p>Quien mal anda, termina con callos.</p>     	<p>Hoja impresa</p>	<p>15 minuto</p>
--	---------------------	------------------

No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy

_ Significado: hay que tratar de vivir el día presente realizando los anhelos.

Perro que ladra, no muerde

_significado: los que hablan mucho, suelen hacer poco

Al que madruga Dios le ayuda

_ Significado: Muchas veces, el éxito depende de la rapidez.

Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.

_significado: no importa con que vista una persona, ella siempre será la misma.

A caballo regalado, no se le miran los dientes

_ Significado: si algo no cuesta, no se tienen pretensiones.

Quien ríe último ríe mejor.

_significado: Será el tiempo quien diga quien tiene la razón y quien se equivoca.

A mal tiempo, buena cara.

_significado: Hay que saber sobre llevar los problemas de la vida.

El que la hace lo paga

_ Significado: siempre llega el momento de rendir cuentas.

Ladrón que roba a otro ladrón tiene cien años de perdón.

_ significado: refiriéndose a las personas que se vengan de otra persona que ya ha hecho de las suyas con ella



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 3

1. Nombre de la sesión: **“Conociendo la vocal “a”**
2. Duración: 90 MINUTOS
3. Fecha: – 05 – 2014
4. Docente: ROJAS ARAUJO, Pedro.
5. **Competencias y capacidades:**

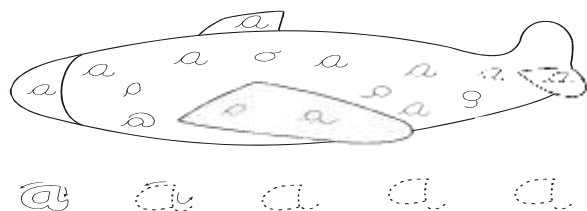
AREA	COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADORES	INSTR. DE EVALUACION
Comunicación	Produce reflexivamente diversos tipos de textos escritos en variadas situaciones comunicativas, con coherencia y cohesión, utilizando vocabulario pertinente y las convenciones del lenguaje escrito, mediante procesos de planificación, textualización y revisión, con la finalidad de utilizarlos en diversos contextos partiendo de los consejos de los diferentes refranes.	SE APROPIA -PLANIFICA -TEXTUALIZA -REFLEXIONA sobre el proceso de producción de su texto para mejorarlo	-Menciona lo que ha escrito en sus textos a partir de los grafismos o letras que ha usado según los consejos de algunos refranes. -Identifica la vocal “A” y la colorea de acuerdo a la indicación	-Ficha de Observación

6. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS:

ACTIVIDAD	ESTRATEGIAS	MEDIOS Y MATERIAL ES	TIEMPO
	<p>-Actividades permanentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ Formación ✚ Recepción de los estudiantes ✚ Control del tiempo ✚ Asistencia ✚ Calendario <p>-Juego en los sectores.</p> <p><u>INICIO</u></p> <p>✓ <u>MOTIVACIÓN</u></p> <p>- Presentamos una lámina en la que aparece la figura de un avión y de un árbol adornados con la vocal “A”, luego preguntamos:</p> <p>- Presentamos el refrán: más vale paloma en mano que un ciento volando.</p> <p>✓ <u>RECUPERACION DE SABERES PREVIOS</u></p> <p>¿Qué figuras observan?</p> <p>¿Con que están adornadas las figuras?</p> <p>¿Con qué letra inicia el nombre de las figuras que observan?</p>	Siluetas	

	<p><u>CONFLICTO COGNITIVO</u></p> <p>-preguntamos: ¿Todas las palabras empiezan con la vocal A?</p> <p><u>DESARROLLO</u></p> <p>✓ <u>CONSTRUCCION DEL CONOCIMIENTO</u></p> <p>-Presentamos a los niños y niñas una silueta de la vocal “A” -Describimos sus características: tiene dos patitas separadas, tiene una puntita, etc. -Haciendo uso de una silueta, explicamos el trazo correcto de la vocal “A”. -Escribimos algunas palabras que empiezan con la vocal “A”.</p> <p>✓ <u>APLICACIÓN DE LO APRENDIDO</u></p> <p>-En un papelote escribimos la letra de la canción: “Vamos al avión”. -Los niños salen y encierran con plumón rojo todas las vocal A que encuentren en la letra de la canción. -Pedimos a los niños que indiquen en qué lugares del aula se encuentra la vocal “A”. -Repartimos una hoja pre dibujada con la vocal A para que adornen aplicando diferentes técnicas.</p> <p>✓ <u>EVALUACIÓN</u></p> <p>-Repartimos una ficha con diferentes letras para que los alumnos pinten solamente la vocal “A”.</p> <p><u>CIERRE</u></p>	<p>Siluetas, cinta masky</p>	<p>Fotocopias</p>
--	--	----------------------------------	-------------------

	<p>✓ <u>METACOGNICIÓN</u></p> <p>-¿Qué aprendimos hoy?</p> <p>-¿Cómo te sentiste?</p> <p>-¿Qué utilizamos?</p> <p>-¿Cómo lo hiciste?</p> <p>✓ <u>EXTENSIÓN</u></p> <p>-Los alumnos en su casa repasan y pintan la vocal “A” y luego escriben un refrán con la letra A.</p> <p>✓ <u>ACTIVIDAD MUSICAL</u></p> <p>-Con ayuda de instrumentos musicales reforzamos la canción: <u>“Vamos al Avión”</u></p> <p style="text-align: center;">/ <i>Vamos al avión / bis</i> <i>Que tenemos que volar</i> / <i>Volar por los aires / bis</i> <i>Y después aterrizar</i></p> <p style="text-align: center;"><i>a... a... a... a</i> <i>el avión volando está</i> <i>yo no sé si volverá</i> <i>o más alto subirá</i></p>	Papel lustre, crepé, goma	
--	---	------------------------------	--



SOMOS LA VOCAL A



**UNIVERSIDAD SAN PEDRO VICERRECTORADO ACADÉMICO
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**

SESIÓN DE APRENDIZAJE N°. 04

I. DATOS INFORMATIVOS

1. Institución Educativa : “Nuestra Señora de Fátima”.
- 1.1. Título de la Unidad : “Con el amor de Dios fortalecemos nuestras relaciones interpersonales”
- 1.2. Título de la sesión : “Leemos textos narrativos “la Compañera feliz”.
- 1.3. Carrera Profesional : Educación Primaria
- 1.4. Asignatura : Personal social.
- 1.5. Ciclo : IV
- 1.6. Tiempo : 2 horas pedagógicas aproximadamente
- 1.7. N° de alumnos : 20
- 1.8. Docente : ROJAS ARAUJO, Pedro
- 1.9. Fecha :

I. APRENDIZAJES ESPERADOS

ÁREA	COMPETENCIA	CAPACIDADES	INDICADORES
Comunicación	Comprende críticamente diversos tipos de textos escritos en variadas situaciones comunicativas según su propósito de lectura mediante procesos de interpretación y reflexión sobre el mensaje que nos brindan los refranes.	Identifica información en diversos tipos de textos según el propósito y mensaje del refrán.	Localiza información ubicada entre los párrafos de un texto narrativo de estructura simple.

		-Infiere el significado del texto donde se resalta la felicidad de los estudiantes al entablar buenas relaciones.	Deduce el significado de palabras y expresiones a partir de la información explícita.
MATERIALES O RECURSOS	Texto de comunicación integral pág 62 y 63, papelógrafo, plumones.		

II. DESARROLLO DE LAS ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

INICIO	<p>Recuerdan las normas de convivencia del aula.</p> <p>Entonan la canción: “compañera de mis amores” (autor: yola pollastre) http://www.youtube.com/watch?v=1JNgH-NDZeU</p> <p>Responden las interrogantes: ¿De qué trata la canción? ¿Qué le traen los compañeros a su compañera en la canción? ¿Por qué le cantan a su compañera? ¿Por qué dice la canción “compañera de mis amores”? ¿Cómo demuestran el afecto entre compañeros? ¿y... los animalitos también demostrarán su amor a sus hijitos? ¿Cómo lo hacen?</p> <p>Mencionan cómo demuestran su amor algunos animales: los gatos, los perros, las palomas, ...</p> <p>Responden: ¿Conocen como demuestran su amor los cóndores? ¿alguna vez vieron un cóndor?</p> <p>Se menciona el propósito de la lectura: Hoy leeremos un texto narrativo sobre “La compañera feliz”.</p>
DESARROLLO	<p>Realizamos el proceso lector:</p> <p>Antes:</p> <p>Se establece el propósito de la lectura a través de la pregunta: ¿Para qué vamos a leer el texto? (vamos a leer el texto para conocer cómo es el amor entre estudiantes y como es el amor familiar).</p> <p>El docente entrega la lectura “La compañera feliz”.</p> <p>Observan la ilustración.</p> <p>Responde: ¿Qué aves serán parte del cuento? ¿Cómo son? ¿En qué lugar se encontrarán? ¿Qué sucede en cada imagen? ¿Qué aves hay en el lugar dónde vives? ¿qué tipo de texto será?</p>

¿Qué quiere decir el refrán Dios aprieta, pero no ahorca?

El docente anota las predicciones en un paleógrafo.

Durante:

Acuerdan cuál será el modo de lectura a realizar. (coral y en cadena).

Leen por unos minutos en silencio.

Leen en forma conjunta con la docente.

Preguntan sobre el significado de las palabras desconocidas.

Responden a preguntas: ¿Dónde se conocieron como compañeros? ¿Qué alimento comparten entre compañeros? ¿Cómo se hizo la compañera al ver que una de sus compañeras se lastima? ¿Es importante el amor entre compañeros y demás personas de la localidad? ¿Por qué? ¿Qué mensaje nos da el texto?.

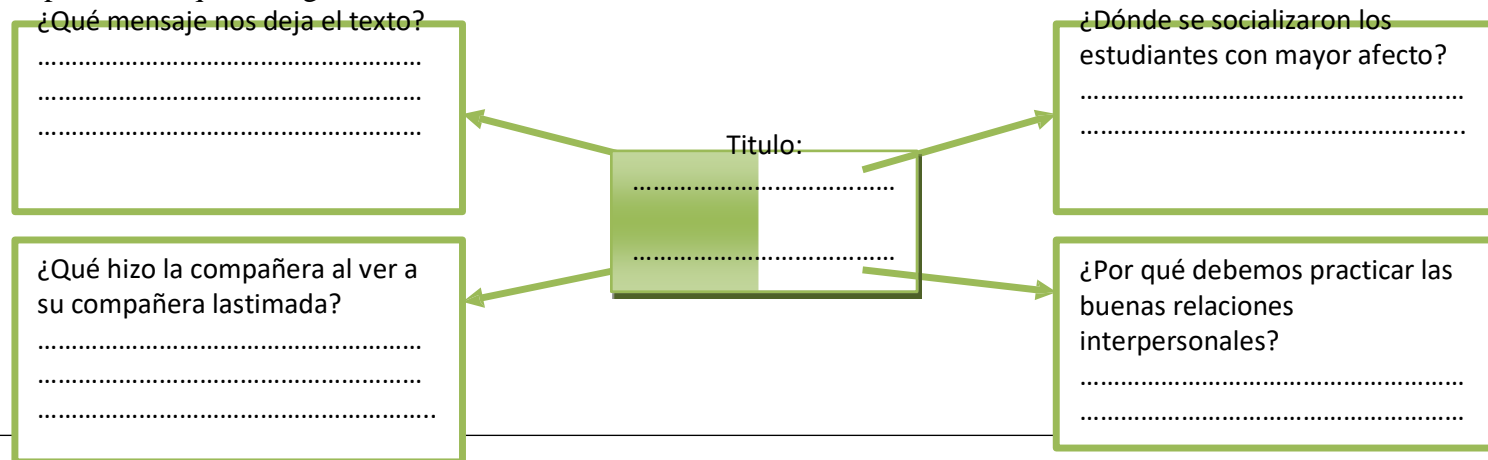
Subrayan en cada párrafo los datos importantes del texto que les ayudará a completar el organizador.

Después:

Comentan sobre el propósito del texto.

Contrastan sus predicciones que dieron antes de leer el texto.

Completan el esquema siguiente:



CIERRE	<p>Dialogan con los niños sobre lo que han aprendido durante la sesión.</p> <p>Responden a las preguntas: ¿Qué aprendieron con la lectura del texto? ¿Qué actividades realizaron para comprender el texto?</p> <p>¿Para qué les servirá la lectura? ¿Qué dificultades tuvieron al leer el texto? ¿Las predicciones que realizaron fueron acertadas?</p> <p>¿Cómo se sintieron? ¿Para qué sirven las buenas relaciones interpersonales?.</p>

III. TRABAJO DE EXTENSIÓN:

Investiga sobre las Normas de convivencia para ponerlos en práctica en las Instituciones educativas.

IV. EVALUACIÓN:

Instrumento: Lista de cotejo, encuesta, fichas de observación.

V. FUENTES DE INFORMACIÓN

Perú. Ministerio de Educación. (2013). *Fascículo de Rutas del Aprendizaje de Comunicación del III ciclo*. Lima: Ministerio de Educación



SESION No 05

“Leemos un cuento con descripciones”

I. DATOS INFORMATIVOS:

- Fecha :
- Grado : QUINTO.
- Valor del mes :
- Docente : ROJAS ARAUJO, Pedro.

II. DESCRIPCION DEL APRENDIZAJE : En nuestra vida cotidiana interactuamos con diversos tipos de textos y con diversos propósitos. En esta oportunidad los niños y niñas leerán un cuento con descripciones para conocer las características de los personajes e intercambiar puntos de vista entre compañeros.

III.- MEDIOS Y MATERIALES:

- Papelote para anotar saberes previos.
- Papelotes con mapas de los personajes.
- Cuaderno de trabajo 3 o copia de la lectura “Marina y el abuelo Nico”.
- Plumones.
- Cinta adhesiva.
- Anexos 1.
- Rutas de Aprendizaje de Comunicación IV ciclo 2015.
- Mapa del Perú, imágenes de los Pantanos de Villa.

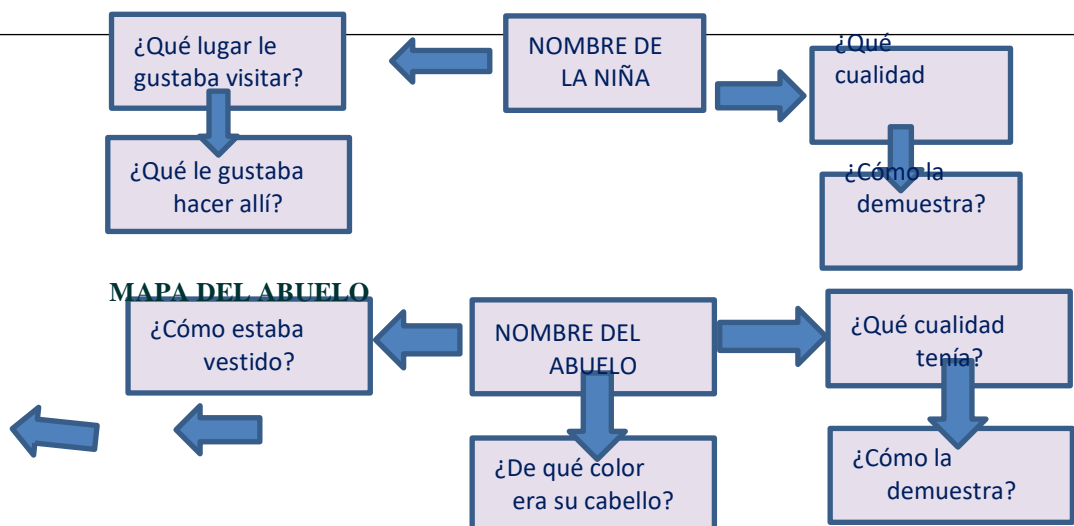
IV. INFORMACIÓN CURRICULAR:

ÁREA	COMPETENCIA	CAPACIDADES	INDICADORES
COM.	Comprende textos escritos.	Infiere el significado de los textos escritos.	Deduce las características de las personas, los personajes, los animales, los objetos y los lugares, en textos de estructura simple, con y sin imágenes.

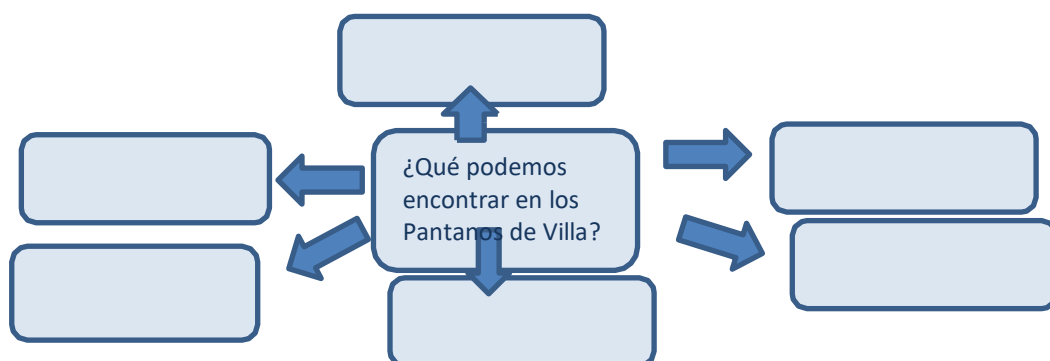
VI. SECUENCIA DIDÁCTICA DE LA SESIÓN

MOMENTO	ESTRATEGIAS METODOLOGICAS
INICIO	<p>Saludo a los niños y niñas, los reúno en círculo y recuérdanos con ellos lo aprendido en la unidad anterior: conocer y difundir las costumbres de nuestra comunidad.</p> <p>Reflexionamos con ellos diciéndoles que todo lo que hicimos estuvo orientado a conocer y difundir las costumbres de la comunidad manifestadas en su arte, leyendas, danzas, música, platos típicos y creencias.</p> <p>Pido que cierren los ojos y que recuerden cómo es su comunidad y qué hay en ella. Luego comentamos que ahora que ya conocen las costumbres de su comunidad, ¿qué otros aspectos de ella se podrían conocer y difundir? Es posible que mencionen nombres de lugares.</p> <p>Pregunto: ¿cómo era nuestra comunidad antes?, ¿cómo lo saben?, ¿quién les ha contado?</p> <p>Anoto en un papelógrafo lo que van diciendo durante el diálogo. Luego, pido a un niño o niña que lea lo que se ha escrito.</p> <p>Presento el propósito de la sesión de hoy: leer el cuento “Marina y el abuelo Nico” para conocer de qué trata, saber cómo son los personajes e intercambiar puntos de vista.</p>

	<p>Elijo con ellos uno o dos acuerdos de sus normas de convivencia para ponerlos en práctica al momento de la lectura.</p>
DESARROLLO	<p>En grupo clase Estableceos un clima motivador y agradable para que los niños puedan leer, intervenir y preguntar con toda confianza durante la sesión. Retomo el propósito de la sesión: leer el cuento “Marina y el abuelo Nico” para conocer de qué trata, saber cómo son los personajes e intercambiar puntos de vista. Antes de la lectura En grupo clase Pido a los estudiantes que ubiquen en su cuaderno de trabajo de Comunicación las páginas 24 y 25. En caso de no tenerlo a la mano entrego una copia. Indico que lean el título y que observen la organización del texto, luego pregunto: ¿Han escuchado o leído este cuento?, ¿dónde?, ¿cuándo? ¿De qué crees que trate el cuento? ¿Qué dirá el cuento sobre Marina?, ¿y qué dirá sobre el abuelo Nico? ¿Cómo se imaginan al abuelo Nico? ¿Dónde creen que ocurren los hechos? ¿Cómo se imaginan ese lugar? Anoto las hipótesis sobre el contenido del texto que te dicten los estudiantes, colócalas en una parte visible a fin de que ellos las confronten durante y después de la lectura.</p> <p>Durante la lectura De forma individual Invito a los niños y niñas a leer el texto de forma individual y silenciosa sin detenerse en una primera lectura. Indico a los niños que ahora leerán en voz alta y que para entender mejor el cuento se van a formular preguntas durante la lectura. Pido a un niño y a una niña que lean asumiendo el rol de los personajes del cuento. Puedo asumir yo el rol de narrador. Al finalizar el tercer párrafo, hago una pausa en la lectura para preguntar: ¿Dónde ocurre esta historia?, ¿qué hay en este lugar? Pido que subrayen las respuestas en el texto. Continúo la lectura y al finalizar el sexto párrafo nuevamente realizo una pausa y pregunto: ¿A quién encontró Marina?, ¿cómo estaba vestido?, ¿cómo era su cabello? Permito que continúen la lectura y cuando sea necesario hago una pausa para preguntar por el significado de alguna palabra que los alumnos no entiendan, orientándolos para que descubran el significado de acuerdo al contexto. Al finalizar la lectura oral, pido que vuelvan a leer el texto en forma silenciosa y que subrayen con color azul, la parte del cuento que dice qué le gustaba hacer a Marina, y con rojo, la parte que dice cómo era el abuelo Nico. Pido a los niños y niñas que dibujen al abuelo Nico en el recuadro vacío que está en la segunda hoja del texto. Les recuerdo que deben de dibujarlo según la descripción de la lectura.</p> <p>Después de la lectura En grupo clase Invito a los estudiantes a comentar libremente el contenido del texto, doy un tiempo prudencial para este ejercicio. En el caso de no hacerlo, inicio yo el diálogo haciendo algún comentario sobre el texto. Explico a los niños que con la participación de todos ellos completarán un mapa con las características de cada personaje del cuento. Indico que observen detenidamente cada mapa y que lean las preguntas antes de responder. Pido que lean lo que subrayaron del texto y que utilicen esa información para responder con sus propias palabras a las preguntas.</p> <p>MAPA DE LA NIÑA</p>



Luego, pido que escriban en el gráfico algunas características de los pantanos mencionados en el texto.



Dialogamos con ellos acerca del lugar, responden: ¿conocen los Pantanos de Villa?, ¿en qué lugar se encuentra? Si no lo conocieran, infórmalos que está en el Departamento de Lima, señala su ubicación y diles que es un área natural protegida. Muéstrales fotos del lugar.

En grupos de dos

Mediante una dinámica “el rey manda” agrupamos a los estudiantes en pares y pido que respondan a estas interrogantes:

- ¿Conocen algún lugar en su comunidad parecido a los Pantanos de Villa?
- ¿Cómo creen que eran los Pantanos de Villa cuando el abuelo era niño?, ¿sería igual que ahora?, ¿por qué?
- ¿Creen que es importante conocer cómo fue nuestra comunidad antes?, ¿cómo es nuestra comunidad en la actualidad?, ¿cómo lo podemos saber?

Anoto sus respuestas en la pizarra.

Informo que en esta unidad conocerán y difundirán las principales características naturales y culturales de su comunidad. Pregunta: ¿qué actividades podemos realizar para conocer más sobre las principales características naturales y culturales de nuestra comunidad y poder difundirlas?

Pido a los estudiantes que escriban sus respuestas en tarjetas. Indico que las socialicen con sus compañeros y que las agrupen de acuerdo a características comunes.

Con la participación de ellos, escribo un listado de estas actividades. Indicando que en la siguiente sesión harán uso de este listado.

	<p>En grupo clase</p> <p>Propicio un espacio para que los estudiantes comenten qué les pareció la lectura.</p> <p>Se promueve la reflexión de los niños y niñas sobre la importancia de conocer las características naturales y culturales de su comunidad tanto de hoy como de la antigüedad, para difundirlas y valorarlas.</p> <p>Propicio la metacognición a través de preguntas: ¿qué hicimos para deducir las características de los personajes de esta historia?, ¿qué hicimos para deducir las características del lugar donde ocurre esta historia?, ¿para qué nos sirvió conocer esta historia?, ¿qué aprendimos de ella?, ¿cómo podemos utilizar estos aprendizajes en nuestra vida cotidiana?</p> <p>PARA TRABAJAR EN CASA</p> <p>Pido que pregunten a sus abuelitos o a sus padres cómo era antes su comunidad. Si en algo ha cambiado, indícales que escriban cómo era antes y cómo es ahora.</p> <p>Pido que piensen y escriban qué actividades podrían hacer para conocer y difundir las características naturales y culturales de su comunidad.</p>
--	--

ANEXOS

Marina y el abuelo Nico

Marina era una niña que tenía una forma especial de ver las cosas y un secreto muy bien guardado en los bolsillos.

Le gustaba jugar con las arañas que atrapaba en los muros, mirar por las ventanas..., pero sobre todo le gustaba cruzar la ancha pista, por el puente que se hallaba cerca de su casa, y pasear en las tardes por los pantanos de Villa.

En los pantanos, Marina se entretenía observando los colores brillantes de los escarabajos, la belleza de las diminutas flores amarillas o las ondas circulares de los peces que asomaban a la superficie para saludarla.

Una tarde, Marina estaba jugando con un pequeño caracol trepado en un tallo cuando de pronto, al levantar la vista, vio a un hombre sentado de espaldas junto a la gran laguna.

Marina sabía muy bien que no debía hablar con gente desconocida, se lo habían repetido mil veces su mamá y su profesora, pero una fuerza especial la empujaba a acercarse donde él.

Por un momento se detuvo, pero luego se aproximó sin ningún temor, como si realmente lo conociera de toda la vida. Era una persona ya mayor. En realidad, era un anciano, aunque su cabello no se veía tan blanco. Vestía una camisa a rayas y un pantalón oscuro.

—Hola, señor —lo saludó Marina con una sonrisa espontánea.

El anciano se volteó despacio.

—Hola, pequeña —sonrió con nostalgia.

—¿Viene aquí siempre? —le preguntó de golpe la niña—. Pues nunca antes lo he visto.

—Uno ve las cosas o a las personas en el momento que debe verlas —le respondió el anciano—Conozco estos pantanos desde que era niño.

Marina se quedó pensativa por un momento. Respiró profundamente y se presentó:

—Me llamo Marina. ¿Y usted?

—Yo me llamo Nicolás, pero todos me dicen abuelo Nico —sonrió.

Después de esta breve conversación, Marina se despidió del abuelo Nico. Mientras avanzaba, iba pensando en las palabras que le había dicho: “Uno ve las cosas o a las personas en el momento que debe verlas”.

Esa tarde, estaba contenta de haber conocido a su nuevo amigo, el abuelo Nico.

Adaptado de Tejo, Heriberto. (2011). El abuelo Nico.

En *La niña de los pantanos de Villa*.



SESION No 06

“Leemos un folleto sobre las áreas naturales protegidas”

I. DATOS INFORMATIVOS:

- Fecha :
- Grado : QUINTO.
- Valor del mes :
- Docente : ROJAS ARAUJO, Pedro.

II. DESCRIPCION DEL APRENDIZAJE : En la vida diaria estamos en contacto con una diversidad de textos que leemos con diferentes propósitos. En esta oportunidad, los niños y niñas leerán un folleto para informarse más sobre las áreas naturales protegidas del Perú y compartir esta información con sus compañeros.

III.- MEDIOS Y MATERIALES:

- Papelotes.
- Cinta adhesiva, plumones.
- Ficha de SQA para el alumno (Anexo 1).
- Ficha de autoevaluación por niño (Anexo 2).

IV. INFORMACIÓN CURRICULAR:

ÁREA	COMPETENCIA	CAPACIDADES	INDICADORES
COM.	Comprende textos escritos.	Reorganiza información de diversos textos escritos.	Parafrasea el contenido de un texto informativo con algunos elementos complejos en su estructura y vocabulario variado.
		Infiere el significado de los textos escritos y de los diferentes refranes utilizados.	Deduce las características de las personas, los personajes, los animales, los objetos y los lugares, en un texto informativo de estructura simple, con imágenes.

VI. SECUENCIA DIDÁCTICA DE LA SESIÓN

MOMENTO	ESTRATEGIAS METODOLOGICAS
INICIO	<p>En grupo clase</p> <p>Recordamos con los estudiantes la actividad trabajada en la sesión anterior: conocer cómo se desarrolla el ciclo vital de las plantas y animales.</p> <p>Responden: ¿qué se dijo acerca de las áreas naturales protegidas?</p> <p>Reflexionan sobre este tema: ¿dónde podemos leer información acerca de las áreas naturales protegidas? Es posible que digan que la pueden leer en libros, en Internet, en folletos.</p> <p>Responden: ¿existe algún área natural protegida en nuestra comunidad?, ¿cómo se llama?</p> <p>Comento que en un viaje que hice a la ciudad de Lima, me regalaron un folleto muy interesante sobre los Pantanos de Villa, un área natural protegida de ese departamento y que te gustaría compartirla con ellos.</p>

	<p>Responden: ¿han oído hablar antes de este lugar?, ¿dónde?</p> <p>Conocen el propósito de la sesión: leer un folleto sobre los Pantanos de Villa para informarnos cómo es y compartir la información con nuestros compañeros.</p> <p>Los niños y niñas seleccionan una o dos de sus normas de convivencia para ponerlas en práctica durante la presente sesión.</p>									
	<p>Antes de la lectura</p> <p>En grupo clase</p> <p>Reciben una copia del texto cada niño y niña. (Anexo 3). Responden: ¿han visto antes este texto?, ¿dónde?</p> <p>Les anuncio que este tipo de folleto es un tríptico porque está dividido en tres partes. Indico por dónde empezar la lectura.</p> <p>Dirijo la atención de los niños a cada una de las caras del folleto. Pido a los estudiantes que observen la organización del texto y lean en silencio las imágenes, los títulos y subtítulos de cada cara.</p> <p>Luego pregunto:</p> <ul style="list-style-type: none">• ¿Qué tipo de texto es?• ¿De qué tratará el texto?• ¿Cómo se dieron cuenta?• ¿Qué refrán tiene relación con el tema? <p>Reciben cada uno de los niños y niñas una ficha conteniendo la estrategia del SQA (Anexo 1). Recuerdan que antes de leer el texto cada uno de ellos responderá en forma individual las dos primeras columnas: en la primera columna, escribirán todo lo que saben sobre los Pantanos de Villa; en la segunda columna, lo que les gustaría saber del texto que van a leer. Dales un tiempo prudencial para realizar este ejercicio.</p> <p>Recuerdan que la última columna debe ser llenada al terminar de leer el folleto.</p> <table><tr><th>S</th><th>Q</th><th>A</th></tr><tr><td>¿Qué sé sobre el tema?</td><td>¿Qué quisiera saber sobre el tema?</td><td>¿Qué he aprendido?</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> <p>Pido a los niños y niñas que me dicten sus respuestas y las anoto en un papelote con el cuadro SQA para confrontarlas durante y después de la lectura.</p> <p>Durante la lectura</p> <p>De forma individual</p> <p>Indico que realicen una lectura individual y silenciosa. Anímalos a preguntar por el significado de las palabras que no entiendan.</p> <p>Pregunto por el significado de palabras o frases que creas que son nuevas y los ayudo a deducir el significado por el contexto: ¿qué es un refugio de vida silvestre?, ¿qué es un pantano?, ¿por qué se le llama humedal?, ¿qué significa la expresión “milenaria”?</p> <p>Me acerco a cada uno de los niños, especialmente a aquellos que necesitan más ayuda, para así facilitarles la comprensión del texto.</p> <p>Después de la lectura</p> <p>En grupo clase</p>	S	Q	A	¿Qué sé sobre el tema?	¿Qué quisiera saber sobre el tema?	¿Qué he aprendido?			
S	Q	A								
¿Qué sé sobre el tema?	¿Qué quisiera saber sobre el tema?	¿Qué he aprendido?								

	<p>Finalizada la lectura silenciosa, explico que van a leer en forma oral. Expreso que, para identificar las ideas más importantes del texto, se detendrán en algunos párrafos para hacer preguntas.</p> <p>Pido a un alumno que lea la segunda cara del tríptico. Luego de leer el primer párrafo pregunto: ¿cómo se formó este humedal? Recuérdales que siempre deben subrayar las respuestas.</p> <p>Invito a continuar la lectura hasta la sección Características biológicas. Luego de leer sobre la flora, pregunto: ¿qué especies de la flora se protegen ahí? Luego de leer sobre la fauna, responden ¿qué especies de la fauna se protegen ahí? Con estas preguntas guio a los alumnos para que identifiquen las características de esta área natural protegida.</p> <p>Al terminar la lectura del tríptico, invito a los estudiantes a comentar con sus propias palabras el contenido del texto leído.</p> <p>Oriento a los niños y niñas a que relacionen las respuestas que subrayaron en cada uno de los párrafos. Pregunto ¿qué nos dice todo el texto?</p> <p>Invito a leer el título del tríptico y explico que el título señala el tema del texto.</p> <p>Pido a los alumnos que completen su cuadro SQA, escribiendo con sus palabras en la columna A lo que aprendieron del texto. Invito a compartir sus respuestas y las anoto en el papelógrafo.</p> <p>Cotejamos con ellos lo que aprendieron (columna A) con lo que quisieron aprender (Q) para saber si encontraron respuestas a sus preguntas.</p> <p>En grupos de dos integrantes</p> <p>Mediante una dinámica conocida, se agrupan en pares los estudiantes y pido que completen un cuadro sinóptico con la información subrayada en el texto:</p> <div data-bbox="421 1030 1125 1310" data-label="Diagram"> <pre> graph LR A[Tema central CARACTERÍSTICAS DE LOS PANTANOS DE VILLA] --- B[Ubicación] A --- C[Como está formado] A --- D[Flora] A --- E[Fauna] B --- F{ } C --- F D --- G{ } E --- G </pre> </div> <p>Invito a reflexionar y a responder estas preguntas: ¿por qué creen que es un área natural protegida?, ¿podía usar el antiguo poblador las aguas de los Pantanos de Villa?, ¿por qué?, ¿puede usar el actual poblador las aguas de sus canales y lagunas?, ¿por qué?</p> <p>Doy un tiempo prudencial para responder y luego pido que socialicen sus respuestas con el resto de la clase.</p> <p>Regreso a los saberes que anote y a sus predicciones acerca de lo que trataba el texto: ¿qué les ayudó a comprender el texto?</p> <p>En grupo clase</p> <p><u>Hacemos una síntesis de las actividades que realizaron para identificar las características del lugar.</u></p> <p>Reflexionamos con ellos sobre la importancia de conocer y valorar las áreas naturales protegidas para conservarlas y evitar su extinción.</p> <p>Dialogamos con los alumnos acerca de lo realizado en la sesión y responden ¿qué aprendimos hoy?, ¿para qué nos sirve lo que leímos?, ¿por qué es importante conocer las áreas naturales protegidas de nuestra comunidad?</p> <p>Reciben cada niño una ficha de autoevaluación. (Anexo 3)</p>
	<p>Hacemos una síntesis de las actividades que realizaron para identificar las características del lugar.</p> <p>Reflexionamos con ellos sobre la importancia de conocer y valorar las áreas naturales protegidas para conservarlas y evitar su extinción.</p> <p>Dialogamos con los alumnos acerca de lo realizado en la sesión y responden ¿qué aprendimos hoy?, ¿para qué nos sirve lo que leímos?, ¿por qué es importante conocer las áreas naturales protegidas de nuestra comunidad?</p> <p>Reciben cada niño una ficha de autoevaluación. (Anexo 3)</p>

	PARA TRABAJAR EN CASA En casa a investigan sobre las áreas naturales protegidas de su comunidad.
--	--

Anexos

Ficha SQA

S ¿Qué se sabe sobre el tema?	Q ¿Qué quisiera saber sobre el tema?	A ¿Qué he aprendido?

Ficha de autoevaluación

Nombres y

Apellidos:.....

Al participar de la lectura:	SI	NO
¿Me fue fácil deducir las características de los lugares del texto leído?		
¿Centré mi atención en las características del lugar?		
¿Al leer imaginé las características del lugar del texto leído?		
¿Al leer imaginé las plantas y animales que viven allí?		
¿Expresé con mis propias palabras el contenido del texto leído?		
¿El texto leído me parece interesante?		

TRIPTICO

El Refugio de Vida Silvestre Los Pantanos de Villa ocupa 203 hectáreas, y es la única área protegida de la Ciudad de Lima que, por sus valores paisajísticos, biológicos y culturales, así como por su importante diversidad de aves, es reconocida como un Humedal de Importancia Internacional a São Ramsar.

Historia

Los Pantanos de Villa son parte de LIMA MILLÉNARIA. Esta Humedad se formó a partir de los riachuelos, canales y drenes del sistema hidrográfico del Río Rimac. El antiguo poblador del valle del Rimac aprendió a usar las aguas de estos canales para su riego, por lo que reforzó los bordes del actual Río Suño, logrando llevar agua de manera permanente a esta zona.

Antiguamente, los Pantanos de Villa unían el Centro de Amaluquio (Muro Solar) con el Oratorio de Practicasmar. Así, se formaba una enorme laguna verde rumbada. Precisamente, el vocablo quechua "WALLA" significa laguna verde, y este sería el origen del nombre VILLA.

Desde que los españoles ocuparon Lima, usaron los Pantanos de Villa como fúrp - hazienda, cuando quedo canchales y devesa para mantener seco el suelo. Y así se mantuvo hasta el siglo XX, siendo su último propietario el ingeniero José Antonio Lavalle. José Antonio Lavalle no sólo era un agrónomo de profesión, sino que también tenía pasión en la cría de caballos. Cuenta la historia, que fue este mismo José Antonio quien inspiró a Chabaza Goyada a componer el famoso vals.





SESION No 07

“Leemos un texto descriptivo sobre el gallito de las rocas”

I. DATOS INFORMATIVOS:

- Fecha : :
- Grado : 5°
- Valor del mes : :
- Docente : ROJAS ARAUJO, Pedro.

II. DESCRIPCION DEL APRENDIZAJE : En nuestra vida diaria tomamos contacto con diferentes tipos de textos, con diversos propósitos. En esta oportunidad los niños y niñas leerán un texto descriptivo para conocer las características de animales protegidos de su comunidad e intercambiar información.

III.- MEDIOS Y MATERIALES:

- Papelote para anotar saberes previos.
- Plumones.
- Cinta adhesiva.
- Anexos 1, 2 y 3.
- Rutas de Aprendizaje de Comunicación IV ciclo 2015.

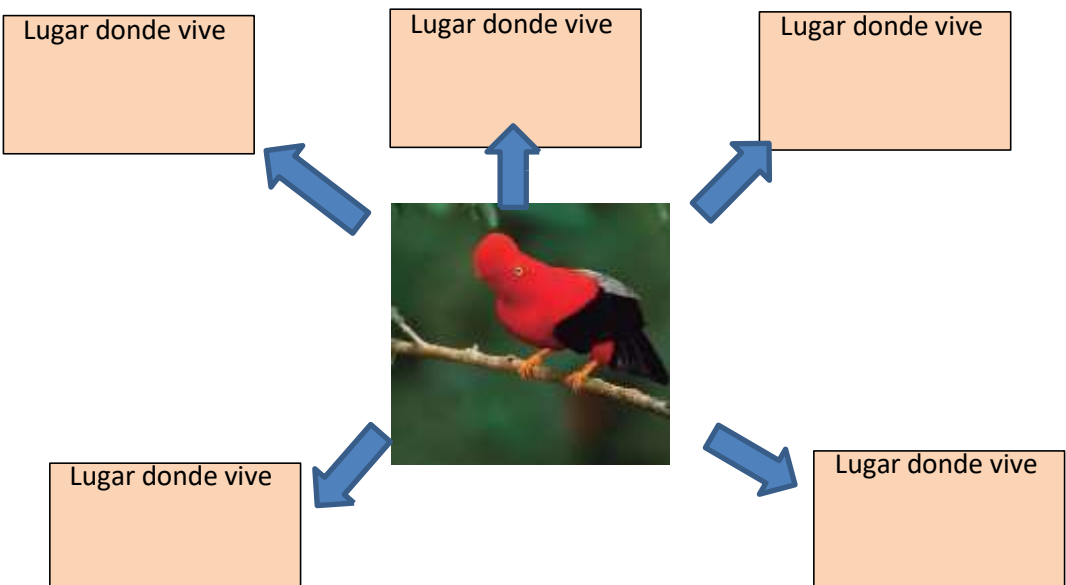
IV. INFORMACIÓN CURRICULAR:

ÁREA	COMPETENCIA	CAPACIDADES	INDICADORES
COM.	Comprende textos escritos.	Reorganiza información de diversos textos escritos.	Parafrasea el contenido de un texto descriptivo con algunos elementos complejos en su estructura y vocabulario variado.
		Infiere el significado de los textos escritos.	Deduca las características de las personas, los personajes, los animales, los objetos y los lugares, en un texto informativo de estructura simple, con imágenes.

VI. SECUENCIA DIDÁCTICA DE LA SESIÓN

MOMENTO	ESTRATEGIAS METODOLOGICAS
INICIO	<p>En grupo clase</p> <p>Recordamos con los niños y niñas lo aprendido en la sesión anterior: leer un folleto sobre las áreas naturales protegidas.</p> <p>Recordamos que las actividades que desarrollamos tuvieron como fin conocer los nombres y las características de las áreas naturales protegidas de nuestra región, tanto del pasado como del presente.</p> <p>Explico que ahora que ya conocen las áreas naturales protegidas de su región, es necesario conocer a los seres que ahí se protegen. Iniciamos el diálogo preguntando:</p>

	<p>¿todas las áreas protegidas naturales son iguales?, ¿por qué?, ¿pueden decirme el nombre de una de ellas?, ¿qué animales viven ahí?, ¿son animales domésticos o salvajes?, ¿por qué?</p> <p>Motivo para que todos participen en el diálogo y escribo en un papelote los nombres de los animales que mencionan. Si ellos no lo hicieran escribo yo algunos de los nombres de los animales en peligro de extinción como, por ejemplo: “El gallito de las rocas”. Invito un niño o niña voluntaria para que lo lea y responden: ¿han visto o leído en revistas, periódicos o afiches información sobre este animal? Anoto sus respuestas en la pizarra.</p> <p>Presento el propósito de la sesión del día: leer un texto descriptivo sobre el gallito de las rocas para conocer cómo es este animal y compartir dicha información con todos los compañeros.</p> <p>Eligen uno o dos acuerdos de sus normas de convivencia para ponerlos en práctica al momento de la lectura.</p>
<p>D E A R R O L L O</p>	<p>En grupo clase Establecemos un clima motivador y agradable para que los niños puedan leer, intervenir y preguntar con toda confianza durante la sesión. Retomo el propósito de la sesión: leer un texto descriptivo sobre el gallito de las rocas para conocer cómo es este animal y compartir dicha información con los otros compañeros.</p> <p>Antes de la lectura En grupo clase Reciben una copia de la lectura. (Anexo 1) Indico que lean el título, que observen la organización del texto y que vean las fotos, luego responden: ¿Qué tipo de texto es? ¿Han escuchado o leído esta lectura?, ¿dónde?, ¿cuándo? ¿Qué dirá el texto sobre el gallito de las rocas? ¿Dónde se imaginan que vive? ¿De qué creen que se alimenta? ¿Con qué otros nombres se le conoce? Anoto sus hipótesis sobre el contenido del texto que me dicten los estudiantes, pego en una parte visible a fin de que puedan comparar sus respuestas durante y después de la lectura.</p> <p>Durante la lectura De forma individual Pido a los niños y niñas hacer una primera lectura de forma individual y silenciosa. Invito a un niño o niña a leer en voz alta. Comunico que al finalizar algunos párrafos harán una pausa para formular preguntas a fin de clarificar dudas y comprobar que han comprendido el texto. Indícales que deben responder con sus propias palabras. Al finalizar el primer párrafo responden: ¿de quién se habla en este párrafo?, ¿qué se dice sobre él? Invítalos a subrayar la información en el texto. Continuo la lectura y al finalizar el segundo párrafo, centro su atención en la descripción del personaje. Pido subrayar las partes donde se mencionen las características físicas del personaje. Doy confianza para que puedan expresar sus dudas sobre el significado de las palabras. Oriento para definirlos por el contexto o a través del uso de sinónimos. Al finalizar la lectura oral, pido que vuelvan a leer el texto en forma silenciosa.</p> <p>Después de la lectura En grupo clase</p>

	<p>Invito a los estudiantes a comentar libremente el contenido del texto, doy un tiempo prudencial para este ejercicio.</p> <p>Pido a cada uno de los niños que expresen con sus propias palabras lo que entendieron del texto.</p> <p>Motivo a participar en el llenado de un mapa semántico del personaje. Pido que lean atentamente cada pregunta antes de responder.</p> <p>Pido que lean lo que subrayaron del texto y que utilicen esa información para responder con sus propias palabras a las preguntas.</p> <div data-bbox="399 515 1468 1097">  </div> <p>Los motivo a hacer una ficha del personaje utilizando la información del mapa y escribiendo la información con sus propias palabras. (Anexo 2.)</p> <p>En grupos de dos integrantes</p> <p>Formo grupos de dos integrantes con la dinámica: “semáforo”.</p> <p>Pido que respondan a las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿En qué áreas naturales protegidas viven los gallitos de las rocas? • ¿Qué podemos hacer para evitar que desaparezcan? • ¿Por qué crees que se les llama gallito de las rocas? <p>En grupo clase</p> <p>Invito a que socialicen sus respuestas.</p> <p>Con la participación de los estudiantes agrupamos las respuestas que se relacionan entre sí.</p> <p>Responden: ¿qué aprendimos sobre el gallito de las rocas?</p> <p>Invito a los niños y niñas a compartir información sobre el tema con un compañero o compañera que ellos elijan.</p> <p>Recuerdan que al finalizar la unidad difundirán las principales características naturales y culturales de su comunidad. Pregunto: ¿qué animales de las áreas naturales protegidas de nuestra comunidad podemos escoger para difundirlo en nuestro mural? reflexionan como actividad para la casa.</p>
	<p>En grupo clase</p> <p>Propicio un espacio para que los estudiantes comenten qué les pareció la lectura.</p> <p>Reflexionan sobre la importancia de conocer a los elementos que forman parte de las características naturales y culturales de la comunidad: animales, plantas y otros recursos.</p>

	<p>Propicia la meta cognición a través de preguntas: ¿qué acciones realicé para deducir las características del personaje del texto?, ¿me fue fácil decir con mis propias palabras lo que entendí del texto?, ¿cómo puedo utilizar estos aprendizajes en mi vida cotidiana?</p> <p>PARA TRABAJAR EN CASA</p> <p>Averiguan y escriben los nombres de animales que viven en las áreas naturales protegidas de tu región.</p> <p>Pido hacer una ficha del animal para colocarla en nuestro mural.</p>
--	---

Anexos

EL GALLITO DE LAS ROCAS

El gallito de las rocas es el ave nacional del Perú. Es llamado también tunqui, gallito del monte o chaperón. Su nombre científico es *Rupícola peruviana*, que quiere decir “Ave de las rocas peruanas”. Vive en los bosques de la Selva Alta del Perú y de Bolivia, en grietas húmedas y profundas.

El gallito de las rocas mide aproximadamente 32 centímetros desde el pico hasta la cola. Tienen las alas y la cola de color negro. El pico y las patas son anaranjados.

El cuerpo de los machos está cubierto de un plumaje de color anaranjado intenso, mientras que el cuerpo de las hembras está cubierto de plumas de color pardo oscuro o marrón.

Tanto las hembras como los machos tienen una cresta de plumas en la cabeza en forma de disco desplegado, pero en los machos es mucho más grande. Se alimentan de variados frutos silvestres y de insectos.

El gallito de las rocas puede desaparecer si no se lo cuida. Está protegido en las áreas naturales de Cutervo, Chemillén, Cordillera Azul, Manu y en el Santuario Histórico de Machu Picchu.



Gallito de las rocas macho

Gallito de las rocas hembra

Fuentes: MINISTERIO DE AGRICULTURA-MINEDU El Perú su diversidad y sus recursos – 2001.

Ficha del personaje

NOMBRE DEL PERSONAJE

• Lugar donde vive

• Tamaño

- Alimento

- Color

LISTA DE COTEJO

Competencias:

Comprende textos escritos.

N°	Nombre y apellidos de los estudiantes	Reorganiza información de diversos textos escritos (Los refranes).	Infiere el significado de los textos escritos.	Comentarios/ Observaciones
		Parafrasea el contenido de un texto con algunos elementos complejos en su estructura y vocabulario variado.	Deduce las características de las personas, los personajes, los animales, los objetos y los lugares, en textos de estructura simple, con y sin imágenes.	
01				
02				
03				
04				
05				
06				
07				
08				
09				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				

LOGRADO

X NO LOGRADO

ANEXO 7. Matriz de consistencia (Estructura Analítica)

Título	Problema	Objetivos	Hipótesis	Variables	Diseño	Población y muestra	Técnicas e instrumentos
Propuesta de refranes y comprensión de textos de la I. E. N°. 82392 “Nuestra Señora de Fátima”- Celendín-2017.	¿De qué manera la propuesta de refranes mejora la comprensión de textos en los estudiantes de 5° grado de primaria, I. E. N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima”- Celendín-2017?	<p>General Determinar la influencia de refranes en la mejora de la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.</p> <p>Específicos: -Identificar el nivel de mejorar la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, Antes de la aplicación de la propuesta de refranes.</p> <p>- Diagnosticar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017, Después de la aplicación de la propuesta de refranes.</p> <p>- Comparar el nivel de comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017. Antes y después de la aplicación de la propuesta de refranes.</p>	La propuesta de refranes mejora significativamente la comprensión de textos en los estudiantes del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017..	<p>Variable independiente Los refranes.</p> <p>Variable dependiente Comprensión e textos</p>	<p>Pre-experimental El diseño propiamente es denominado, Diseño Pre-test y Post-test con un solo grupo</p>	<p>Población. Constituida por 675 estudiantes de 1° a 6° grado de primaria, IE. N° 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.</p> <p>Muestra. Constituida por 20 estudiantes de del Quinto grado de primaria de la I. E. N°, 82392 “Nuestra Señora de Fátima” Celendín-2017.</p>	<p>Observación. Ficha de observación.</p> <p>Cuestionario .</p> <p>Entrevista.</p>

G1. O₁. X . O₂

ANEXO 8

Evidencias fotográficas

Muestra de estudio



Niños y niñas participando en clase



Aplicando el programa experimental



Explicación con presencia de la presidenta de la APAFA



Niñas participando de los refranes



Niños mostrando la elaboración de sus propios refranes



Participación activa de los estudiantes

Estudiantes produciendo refranes en plenario



